

ROYAL OBSERVATORY, HONG KONG

皇家香港天文台

**SUMMARY OF METEOROLOGICAL
OBSERVATIONS IN HONG KONG**

香港氣象觀測摘要

1995



CROWN COPYRIGHT RESERVED

版權屬香港政府所有

Published June 1996
一九九六年六月出版

Prepared by:
Royal Observatory, 134A Nathan Road,
Kowloon, Hong Kong

天文台編製
香港九龍彌敦道 134A

This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of Hong Kong (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage, or injury (including death) which may result, whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.

本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港政府(包括其僱員及代理人)對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害(包括死亡)，亦不負任何法律承擔或責任(包括疏忽責任)。

Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Royal Observatory.

未經天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。

This publication is available from:

Government Publications Centre
Low Block, Ground Floor
Queensway Government Offices
66 Queensway
Hong Kong

本刊物可於下列地點購買：

香港金鐘道 66 號
金鐘政府合署
低座地下
政府刊物銷售處

CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	7
2. METEOROLOGICAL STATIONS IN HONG KONG	7
Manned Weather Stations Operated by the Royal Observatory	7
Automatic Weather Stations	7
Rainfall Stations	8
3. INSTRUMENTS AND METHODS OF OBSERVATION	8
Surface Observations	8
Atmospheric Pressure	8
Air Temperature, Wet-bulb Temperature, Dew Point, Vapour Pressure and Relative Humidity	9
Wind	9
Amount of Cloud	9
Duration of Sunshine	9
Global Solar Radiation	10
Grass Minimum and Soil Temperatures	10
Evaporation	10
Potential Evapotranspiration	10
Sea Surface Temperature	10
Lightning and Thunderstorm	10
Visibility	10
Rainfall	10
Upper-air Observations	11
4. DATA PRESENTATION	11
ACKNOWLEDGEMENT	12

FIGURES

	<i>Page</i>
Fig. 1. Locations of Weather Stations as at 31 December 1995	23
Fig. 2. Locations of Rainfall Stations	24
Fig. 3. Locations of Meteorological Instruments at the Royal Observatory Headquarters	25
Fig. 4. Locations of Meteorological Instruments at King's Park Meteorological Station	26
Fig. 5. Annual Wind Roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Royal Observatory and Waglan Island in 1995	27
Fig. 6. Monthly Wind Roses for Waglan Island from January to June in 1995	28
Fig. 7. Monthly Wind Roses for Waglan Island from July to December in 1995	29
Fig. 8–11. Annual Wind Roses for Automatic Weather Stations in 1995	30–33
Fig. 12. Monthly Rainfall Maps from January to April in 1995	34
Fig. 13. Monthly Rainfall Maps from May to August in 1995	35
Fig. 14. Monthly Rainfall Maps from September to December in 1995	36
Fig. 15. Annual Rainfall Map for 1995	37
Fig. 16. Monthly Mean Vector Wind at Standard Levels at 00 UTC in 1995	38
Fig. 17. Monthly Normals of Vector Wind at Standard Levels at 00 UTC (1961–1990)	39
Fig. 18. Monthly Mean Temperature at Different Geopotential Heights at 00 UTC in 1995	40
Fig. 19. Monthly Normals of Temperature at Different Geopotential Heights at 00 UTC (1961–1990)	41
Fig. 20. Monthly Mean Relative Humidity at Different Geopotential Heights at 00 UTC in 1995	42
Fig. 21. Monthly Normals of Relative Humidity at Different Geopotential Heights at 00 UTC (1961–1990)	43

TABLES

	<i>Page</i>
Table 1. Daily Mean Temperature at the Royal Observatory in 1995	45
Table 2. Daily Maximum Temperature at the Royal Observatory in 1995	46
Table 3. Daily Minimum Temperature at the Royal Observatory in 1995	47
Table 4. Daily Mean Relative Humidity at the Royal Observatory in 1995	48
Table 5. Daily Total Rainfall at the Royal Observatory in 1995	49
Table 6. Daily Total Bright Sunshine Duration at King's Park in 1995	50
Table 7. Daily Total Global Solar Radiation at King's Park in 1995	51
Table 8–19. Monthly Values of Meteorological Elements in 1995	52–63
Table 20. Annual Values of Meteorological Elements in 1995	64
Table 21. Monthly Values of Evaporation, Potential Evapotranspiration, Grass Minimum Temperature and Soil Temperature in 1995	65
Table 22. Monthly Sea Surface Temperature at North Point Fire Station and at Waglan Island in 1995	66
Table 23. Number of Days with Specified Rainfall Amounts, Number of Days with Lightning and Number of Days with Thunder Observed at the Royal Observatory in 1995	67
Table 24. Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values Observed at the Royal Observatory in 1995	68
Table 25. Monthly and Annual Rainfall Recorded at Manned Rainfall Stations in 1995	69
Table 26. Monthly and Annual Rainfall Recorded at Rainfall Data Acquisition System Stations in 1995	73
Table 27. Monthly Normals (1961–1990) and Extreme Values (1884–939 and 1947–1995) of Meteorological Elements for Hong Kong	74
Table 28. Monthly Means of Selected Meteorological Parameters for Hong Kong	75
Table 29. Summary of Upper-air Data at 00 UTC in 1995	76
Table 30. Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961–1990)	78

1. INTRODUCTION

Records of surface meteorological observations made at stations in Hong Kong, mostly on an hourly basis, were published since 1884 in annual volumes of 'Meteorological Results Part I—Surface Observations'. Commencing 1969, meteorological data were compiled by computer with the assistance of the then Government Data Processing Agency. Details of the computerization procedures are described in 'Royal Observatory Technical Note (Local) No. 17'. In 1987, this publication was re-named 'Surface Observations in Hong Kong'. In 1988, a new computerization scheme was adopted and processing of meteorological data was performed using Royal Observatory computers. Since 1993, major changes in presentation have been introduced. The rationale is to prepare a condensed publication containing only summarized information and in graphical form as far as possible so as to improve readability. Both surface and upper-air data are now included in this revised publication entitled 'Summary of Meteorological Observations in Hong Kong'. Accordingly, 'Surface Observations in Hong Kong' and 'Summary of Radiosonde-Radiowind Ascents' are now made obsolete.

The time used in this publication is Hong Kong Time which is 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC). For most practical purposes, Co-ordinated Universal Time is the same as Greenwich Mean Time (GMT).

Climatological normals refer to those computed from data collected during the 30-year period 1961–1990. Extreme weather records are compared against the data recorded in the periods 1884–1939 and 1947–1995 for the Royal Observatory Headquarters.

2. METEOROLOGICAL STATIONS IN HONG KONG

Both manned and automatic stations are operated by the Royal Observatory. Their locations as at 31 December 1995 are shown in Figure 1. Station details are briefly described in the following paragraphs.

MANNED WEATHER STATIONS OPERATED BY THE ROYAL OBSERVATORY

Details on the positions, elevations of ground near the thermometer screen, barometer and anemometer of the manned stations are tabulated below.

Station	Position		Elevation above mean sea-level (metres)		
	Latitude N	Longitude E	barometer	anemometer	ground
Royal Observatory	22° 18'	114° 10'	62	74	32
King's Park	22° 19'	114° 10'	66	78	65
Hong Kong International Airport	22° 20'	114° 11'	24	16	4

Observations of wind, visibility, weather condition, atmospheric pressure, dry-bulb and wet-bulb temperatures, rainfall amount, cloud type and height of cloud base are normally taken at hourly or more frequent intervals. Climatological data and analyses for these stations are available on request from the Royal Observatory.

Royal Observatory Headquarters had been the synoptic reporting station for Hong Kong since 1884 until 1 July 1992 when it was replaced by King's Park Meteorological Station.

King's Park is also the only upper-air station in Hong Kong.

AUTOMATIC WEATHER STATIONS

Automatic weather stations were set up in Hong Kong to meet increasing demands for regional meteorological data for engineering projects in areas under development and to improve weather services. Two new stations were set up during the year, namely Tsak Yue Wu and Chek Lap Kok. The latter was set up to collect meteorological data for the new airport. As at 31 December 1995, there were 20 such stations in operation (see Figure 1). Details of the positions and elevations of the ground near the thermometer screen of these stations are listed below.

Station	Position		Elevation of ground above mean sea-level (metres)	Date of first operation
	Latitude N	Longitude E		
Royal Observatory	22° 18'	114° 10'	32	10 Jul 1984
Sha Tin	22° 24'	114° 12'	7	1 Oct 1984
Huangmao Zhou	21° 49'	113° 57'	60	10 Jul 1985

Station	Position		Elevation of ground above mean sea-level (metres)	Date of first operation
	Latitude N	Longitude E		
Lau Fau Shan	22° 28'	113° 59'	34	16 Sep 1985
Ta Kwu Ling	22° 32'	114° 09'	12	14 Oct 1985
Tuen Mun	22° 24'	113° 58'	63	23 Oct 1987
Wong Chuk Hang	22° 15'	114° 10'	5	1 Aug 1989
Waglan Island	22° 11'	114° 18'	56	22 Aug 1989
Tai Po Kau	22° 27'	114° 11'	4	22 Aug 1990
Tseung Kwan O	22° 19'	114° 15'	32	1 Dec 1991
Cheung Chau	22° 12'	114° 01'	72	30 Mar 1992
King's Park	22° 19'	114° 10'	65	1 Jul 1992
Ping Chau	22° 33'	114° 26'	29	1 Jan 1993
Kat O	22° 32'	114° 18'	10	1 Jan 1993
Tai Mei Tuk	22° 29'	114° 14'	55#	1 Jan 1993
Sha Lo Wan	22° 18'	113° 54'	58	25 Feb 1993
Sai Kung	22° 23'	114° 16'	4	3 Mar 1993
Tap Mun	22° 28'	114° 21'	24#	15 Sep 1993
Tsak Yue Wu	22° 24'	114° 19'	5	1 Oct 1995
Chek Lap Kok	22° 19'	113° 56'	9	1 Dec 1995

Height of ground near radiological monitoring equipment

At automatic weather stations, measurements of wind, dry-bulb and wet-bulb temperatures, dew point, relative humidity, atmospheric pressure and rainfall are recorded by automatic instruments and data are transmitted to the Royal Observatory at one-minute intervals via telephone circuits. The station in Huangmao Zhou was installed in co-operation with the Guangdong Meteorological Bureau and data are transmitted to the Royal Observatory at half-hourly intervals by UHF radio and leased telephone circuit.

Wind data from nine other anemometer stations, namely, Shell and Ching Pak House on Tsing Yi Island, Tai Mo Shan, Tate's Cairn, Central, Wan Chai(Central Plaza), Star Ferry(Tsim Sha Tsui), Cheung Sha Wan and Green Island, are also transmitted in real-time to the Royal Observatory.

RAINFALL STATIONS

There are two types of rainfall stations operated by the Royal Observatory. A network of manned rainfall stations, made possible by co-operation of voluntary observers, has been in operation since the early 1950's. Starting from 1983, automatic rainfall stations were set up in Hong Kong to provide real-time rainfall information for the operation of rainstorm, flood and landslip warnings. Figure 2 shows the locations of these rainfall stations.

3. INSTRUMENTS AND METHODS OF OBSERVATION

Instruments and methods of observation used at the Royal Observatory since 1884 are described in Royal Observatory Technical Memoir No. 5 'Hong Kong Meteorological Records and Climatological Notes' published in 1952 with a supplement printed later in 1963.

Figures 3 and 4 are sketch maps of the Royal Observatory Headquarters and King's Park Meteorological Station respectively showing the locations of the instruments as at 31 December 1995. The following paragraphs describe the procedures adopted for measuring various meteorological elements in 1995.

SURFACE OBSERVATIONS

Atmospheric Pressure

At the Royal Observatory, the Kew-pattern barometer No. S3495/46/54/56, manufactured by F. Darton Co. Ltd., was used to measure atmospheric pressure every hour. Correction for index error, adjustment of the readings to the standard temperature of 0°C and the standard gravity of 9.80665 m/s², and reduction to mean sea-level were carried out using the methods described in 'World Meteorological Organization (WMO) publication No. 8, Guide to Meteorological Instruments and Observing Practices'.

At King's Park, the Kew-pattern barometer No. S3478/46/70, also manufactured by F. Darton Co. Ltd., was used for taking observation four times daily. Also, hourly observations of atmospheric pressure were made using digital pressure gauge Model 370 by Setra System Inc.

At the Airport, the Kew-pattern barometer No. S3509/46/63 was used to measure atmospheric pressure at half-hourly intervals.

Air Temperature, Wet-bulb Temperature, Dew Point, Vapour Pressure and Relative Humidity

Surface observations of air temperature (dry-bulb temperature), wet-bulb temperature, dew point, vapour pressure and relative humidity were taken or computed at the Royal Observatory and King's Park every hour.

At the Royal Observatory, dry-bulb and wet-bulb temperatures were read from the digital display of a microprocessor-based system connected to platinum resistance thermometers placed about 1.2 metres above ground level in an open shed with a roof made of two separate layers of matting. The open shed arrangement is more satisfactory than a Stevenson screen which is liable to overheat in hot calm weather. A comparison between temperatures measured in the shed and in the screen was made in 1978 and the results were published in 'Royal Observatory Technical Note No. 49'.

In 1988, a computer program was developed to compute vapour pressure, relative humidity and dew-point temperature from readings of dry-bulb and wet-bulb temperatures using the modified Hooper's method described by G.P. Sargent of the British Meteorological Office in the 'Meteorological Magazine, No. 1297, volume 109' in 1980.

Digital recording systems of maximum and minimum temperatures were used at the Royal Observatory using the same platinum resistance thermometers. Readings were taken three times daily at 08 hours, 20 hours and midnight, and re-setting was done each time. Conventional mercury-in-glass maximum and minimum thermometers were similarly exposed in the open shed as back-up.

A Casella bimetallic thermograph, Model B.S. 3231, Serial No. 8652 was also installed in the shed. Autographic records of the dry-bulb and wet-bulb temperatures were kept and used for quality control of air temperature data.

At King's Park, platinum resistance thermometers exposed about 1.2 metres above ground level in a Stevenson screen were used. Hourly readings were computed from a microprocessor-based system connected to these platinum resistance thermometers.

At the Airport, dry-bulb and wet-bulb temperatures, dew point and relative humidity were read half-hourly from a digital recording system using platinum resistance thermometers. Maximum and minimum temperatures were taken daily from the same system and re-setting was done at midnight.

Wind

At the Royal Observatory, winds were recorded by a R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer. Hourly prevailing wind directions and mean speeds are values for the 60 minutes ending on each hour. Prevailing wind directions, whether daily or monthly are obtained from the frequency distribution of wind direction by applying a 5-term binomial weighting factor (1-4-6-4-1). The results are not necessarily the modal directions.

At King's Park, winds were recorded by a R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer. Hourly wind observations for King's Park referred to the 10-minute period ending on the hour as required in synoptic reports.

At the Airport, winds were recorded by a R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer. Hourly wind observations for the Airport referred to the 10-minute period ending on the hour.

Since Waglan Island is better exposed geographically and not directly affected by urbanization, the wind recorded there is more representative of the general wind flow over Hong Kong. Since April 1993, a Teledyne anemometer about 82 metres above mean sea-level has been used as the station anemometer. Wind data were processed in the same way as for the Royal Observatory.

At automatic weather stations, winds were recorded by sets of Teledyne Geotech WS-201 and R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer and vane. Wind data were processed in the same way as for the Royal Observatory.

Wind movement was taken daily at 08 hours from a cup-counter anemometer mounted near to the evaporation pans at King's Park, with cups 0.15 metres above the rim of the pan.

Amount of Cloud

Visual observations of cloud type and amount, and estimates of the height of cloud base were made hourly at the Royal Observatory and half-hourly at the Airport.

Duration of Sunshine

Duration of bright sunshine was recorded by a Campbell-Stokes recorder on the roof of the Radiation Laboratory at King's Park. The recorder is 4.9 metres above ground and 69.7 metres above mean sea-level. Hourly record of sunshine duration refers to the duration in the 60-minute interval centred on the hour in apparent solar time.

Global Solar Radiation

Global solar radiation was recorded by a thermo-electric pyranometer (sealed thermo-pile dome solarimeter), manufactured by Kipp & Zonen of Holland, together with an integrating counter. The pyranometer was installed on the roof of the Radiation Laboratory at King's Park close to the sunshine recorder. Installed on the same roof was a bimetallic actinograph, British Meteorological Office Mk 3, which was used as a back-up instrument for global solar radiation measurement. The values of global solar radiation were estimated from the actinograph whenever they were not available from the pyranometer.

The pyranometer was last calibrated against the Eppley Angstrom pyrheliometer No. 17864 on 7 December 1995. It was confirmed that the factor 0.004696 used since 1 November 1984 in the conversion of the pyranometer readings in mV to global solar radiation units in MJ/m² continued to be applicable. The latest comparison was made in October and November 1995 between readings from the actinograph and the pyranometer. The factor 0.738736 used since 1 November 1984 in the conversion of actinograph readings from units of chart area in cm² to global solar radiation units in MJ/m² was also found to be applicable.

Grass Minimum and Soil Temperatures

Observations of grass minimum and soil temperatures were made at the Royal Observatory and King's Park. The grass minimum thermometers were read daily at 08 hours, representing the overnight grass minimum temperature since 19 hours on the previous day. Observations of the soil temperature were made twice daily at 07 hours and 19 hours at depths of 0.05, 0.1, 0.2, 0.5, 1.0, 1.5 and 3.0 metres. Starting from May 1995, grass minimum and soil temperatures at the Royal Observatory were automatically recorded by platinum resistance thermometers and read from a computer terminal display. The original mercury-in-glass thermometers were used as back-up.

Evaporation

Evaporation measurements were made daily at King's Park at 08 hours using two U.S. Weather Bureau Class 'A' evaporation pans. Readings from pan No. 1 are used to compile the monthly values.

Potential Evapotranspiration

Measurements of potential evapotranspiration were made for three turfed plots at King's Park each day at 08 hours. Sometimes, high values of potential evapotranspiration were recorded, followed by negative values on the following days. These anomalous values were caused by delayed run-off on occasions of heavy rainfall. They are therefore included in the computation of the monthly figures. More information on potential evapotranspiration can be found in 'Royal Observatory Technical Note No. 42'.

Sea Surface Temperature

Sea surface temperatures were taken at the fire boat pier of North Point Fire Station twice daily at 07 hours and 14 hours by voluntary observers. The mean depth of water there is about 6.5 metres.

Automatic measurements of sea surface temperature were made at Waglan Island by the Rosemont T-200 Platinum Thermometer Probe. The sea bottom slopes steeply to over 18 metres on all sides of the island, and the temperature may be taken as representative of the adjacent open coastal waters.

Lightning and Thunderstorm

Trained observers reported occasions of lightning and thunderstorm in their observations hourly at the Royal Observatory and half-hourly at the Airport.

Visibility

Estimates of horizontal visibility were made hourly at the Royal Observatory and half-hourly at the Airport by trained observers.

Rainfall

Hourly observations of rainfall were made at the Royal Observatory with an ordinary 203-mm rain-gauge. These observations were checked against the records of a Dines tilting-siphon rain-gauge nearby.

Hourly rainfall observations for King's Park were measured by a 400-cm² automatic tipping-bucket rain-gauge. During the compilation of rainfall statistics, they were checked against readings from an ordinary 203-mm rain-gauge and a tilting-siphon rain-gauge nearby.

Hourly observations of rainfall were made at the Airport with a tipping-bucket rainfall receiver and recorder. Rainfall measurements were also taken twice daily at 08 hours and 15 hours with an ordinary 127-mm rain-gauge nearby.

Rain-gauges operated by voluntary observers are either ordinary 203-mm rain-gauges which are manually measured or autographic gauges with chart records which can be either the tilting-siphon type or the tipping-bucket type. Readings from most ordinary rain-gauges were taken once a day at 15 hours.

With the advance of microcomputer technology, electrical signals from tipping-bucket gauges at outstations can be readily telemetered to the Observatory Headquarters, greatly facilitating the operation of the rainstorm and flood warnings as well as increasing the volume of data for hydrometeorological analysis. A network of such rain-gauges under the Rainfall Data Acquisition System has been developed and maintained by the Royal Observatory. The Geotechnical Engineering Office also operates a network of remote rain-gauges which can be accessed by the Royal Observatory. Rainfall readings at 5-minute intervals are now available from different locations in the territory. These rain-gauges, and those of automatic weather stations, record rainfall in units of 0.5 mm and thus rainfall less than 0.5 mm cannot be detected.

UPPER-AIR OBSERVATIONS

To probe the upper atmosphere, a new sounding system, the DigiCORA, has been used instead of the MicroCORA system by Vaisala since July 1993. During sounding, the radiosonde receives VLF (very low frequency) signals from the world-wide Omega navigational network and relays them to the ground station at King's Park so as to determine the location of the radiosonde. The upper-air winds are computed from the radiosonde's tracking using a cross correlation algorithm. The sensors for pressure, temperature and humidity in the RS80-15N radiosonde are the aneroid barometer, capacitive bead and humicap thin film capacitor respectively.

Upper-air soundings were made four times a day. The Vaisala Type RS80-15N radiosonde was used in the 00 UTC and 12 UTC ascents to obtain upper winds, pressure, temperature and humidity data while Vaisala Type WS80-15N windsonde was used to measure upper winds in the 06 UTC and 18 UTC ascents.

4. DATA PRESENTATION

The paragraphs underneath give a brief account of the meteorological and climatological data in this publication. The Royal Observatory, King's Park and Hong Kong International Airport are abbreviated as RO, KP and HKIA respectively in some tables.

Annual wind roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Royal Observatory and Waglan Island in 1995 are shown in Figure 5. As winds at Waglan Island are more representative of the general wind flow in Hong Kong, the monthly wind roses for Waglan Island are also presented in Figures 6 and 7.

Annual wind roses for automatic stations in Hong Kong in 1995 are also shown in Figures 8 to 11. It should be noted that there may be periods of incomplete data due to equipment or transmission failure at these outstations.

Monthly and annual rainfall recorded at rainfall stations manned by voluntary observers are computed from daily readings taken manually at approximately 15 hours. Monthly sums are reckoned as beginning from 15 hours on the last day of the previous month and ending at 15 hours on the last day of the month specified. Monthly and annual rainfall maps in 1995 based on these data are analysed in Figures 12 to 15 with isohyets drawn to show the spatial distribution of rainfall over Hong Kong.

Figure 16 presents the monthly mean upper-air wind of Hong Kong at standard pressure levels at 00 UTC in 1995 while Figure 17 shows the monthly normals (1961–1990).

For those who are interested in the variation of temperature and humidity with height, the monthly mean temperature and relative humidity at different heights at 00 UTC in 1995 together with their normals (1961–1990) are also presented in Figures 18 to 21.

Daily values of air temperature, relative humidity and rainfall recorded at the Royal Observatory in 1995 are listed in Tables 1 to 5.

Daily values of duration of sunshine and global solar radiation recorded at King's Park in 1995 are listed in Tables 6 and 7.

Monthly and annual values of meteorological elements at various locations in Hong Kong in 1995 are printed in Tables 8 to 20. Since data for automatic weather stations are subject to loss due to equipment or transmission failure, the percentage of data available for compilation, when less than 99.5, is also given in brackets to reflect the degree of completeness.

Monthly values of evaporation, potential evapotranspiration, grass minimum temperature and soil temperature in 1995 are shown in Table 21.

Monthly values of sea surface temperature in 1995 are tabulated in Table 22. Values at Waglan Island are computed from hourly readings while those at North Point are from readings at 07 hours and 14 hours only.

Some analyses were performed on the climatological data in 1995. In Table 23, number of days with specified rainfall amounts in 1995 together with number of days with lightning and number of days with thunder observed at the Royal Observatory are shown. Table 24 presents the monthly percentage frequency of visibility below specified values in 1995.

Monthly and annual rainfall figures at rainfall stations in 1995 are printed in Tables 25 and 26. As data from automatic rain-gauges under the Rainfall Data Acquisition System are subject to loss due to equipment or transmission failure, the percentage of data available for compilation, when less than 99.5, is also given in brackets.

Monthly normals (1961–1990) and extreme values (1884–1939 and 1947–1995) of meteorological elements for Hong Kong are displayed in Table 27 and monthly means of selected meteorological parameters for Hong Kong are displayed in Table 28.

The monthly mean values in 1995 and normals (1961–1990) of upper wind, air temperature, dew point and geopotential height recorded at standard levels are tabulated in Table 29 and Table 30 respectively. These figures are based on the data collected from the ascents released at King's Park at 00 UTC each day.

Only monthly summaries of meteorological data and daily values of selected elements are printed in this publication. Hourly surface meteorological data, upper-air radiosonde data at 00 and 12 UTC and upper-air wind data at 06 and 18 UTC are available in ASCII format on floppy diskettes at cost upon request. Requests for such data and other analyses should be addressed to the Director of the Royal Observatory at the following address:

134A Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
(Attn: Data Provision)

ACKNOWLEDGEMENT

We gratefully acknowledge the help and contribution of the many voluntary rainfall observers, and in particular would like to thank those observers who sent in complete records during the year.

目 錄

	頁數
1. 引言	17
2. 香港的氣象站	17
天文台管理的有觀測員的氣象站	17
自動氣象站	17
雨量站	18
3. 儀器及觀測方法	18
地面觀測	18
大氣壓力	18
氣溫、濕球溫度、露點、水汽壓及相對濕度	19
風	19
雲量	19
日照時間	20
太陽總輻射	20
最低草溫和土壤溫度	20
蒸發量	20
可能蒸散量	20
海面溫度	20
閃電及雷暴	20
能見度	20
雨量	21
高空觀測	21
4. 數據表達方式	21
鳴謝	22

圖

	頁數
圖一 氣象站的位置圖(一九九五年十二月三十一日)	23
圖二 雨量站的位置圖	24
圖三 天文台總部的氣象儀器分布圖	25
圖四 京士柏氣象站的氣象儀器分布圖	26
圖五 一九九五年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖	27
圖六 一九九五年一月至六月橫瀾島的風玫瑰圖	28
圖七 一九九五年七月至十二月橫瀾島的風玫瑰圖	29
圖八至十一 一九九五年自動氣象站的年風玫瑰圖	30–33
圖十二 一九九五年一月至四月的雨量分布圖	34
圖十三 一九九五年五月至八月的雨量分布圖	35
圖十四 一九九五年九月至十二月的雨量分布圖	36
圖十五 一九九五年全年雨量分布圖	37
圖十六 一九九五年協調世界時零時各標準層的月平均矢量風	38
圖十七 協調世界時零時各標準層的正常月平均矢量風(1961–1990)	39
圖十八 一九九五年協調世界時零時各位勢高度的月平均溫度	40
圖十九 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均溫度(1961–1990)	41
圖二十 一九九五年協調世界時零時各位勢高度的月平均相對濕度	42
圖二十一 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均相對濕度(1961–1990)	43

表

	頁數
表一 一九九五年天文台每日平均氣溫	45
表二 一九九五年天文台每日最高氣溫	46
表三 一九九五年天文台每日最低氣溫	47
表四 一九九五年天文台每日平均相對濕度	48
表五 一九九五年天文台每日降雨量	49
表六 一九九五年京士柏每日總日照時間	50
表七 一九九五年京士柏每日太陽總輻射量	51
表八至十九 一九九五年各月份氣象要素的數值	52–63
表二十 一九九五年全年氣象要素的數值	64
表二十一 一九九五年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度	65
表二十二 一九九五年北角消防局及橫瀾島的海面溫度	66
表二十三 一九九五年天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數	67
表二十四 一九九五年天文台每月錄得能見度低於指定數值的頻率百分比	68
表二十五 一九九五年有觀測員的雨量站的月及年雨量	69
表二十六 一九九五年天文台雨量數據收集系統各站錄得的月及年雨量	73
表二十七 香港氣象要素月平均值(1961–1990)及極端值(1884–1939, 1947–1995)	74
表二十八 香港部份氣象參數的月平均值	75
表二十九 一九九五年香港高空數據摘要	76
表三十 協調世界時零時高空數據的正常值(1961–1990)	78

1. 引言

由一八八四年起，香港各氣象站錄得的地面氣象觀測數據(多數為每小時一次的記錄)均刊載於每年出版一次的《氣象資料第一部分》(地面觀測)。由一九六九年開始，天文台在前政府電腦資料處理處協助下，利用電腦編製這些氣象數據。電腦化程序的各項細節，載於《天文台技術報告(本港傳閱)第十七號》。一九八七年，這份刊物改稱為《香港地面觀測》。一九八八年，天文台採用新的電腦規劃，開始以本身的電腦來處理氣象數據。由一九九三年起，刊物精簡化，內容只有摘要資料和圖表，盡量提高刊物的可讀性。現時，地面及高空數據均列入這份《香港氣象觀測摘要》。因此，《香港地面觀測》和《高空氣象探測摘要》現已停刊。

本刊物所述的時間，是指香港時間，即協調世界時加 8 小時。就一般實際用途而言，協調世界時等於格林尼治平時。

現在用的氣候正常平均值，指根據一九六一至一九九〇年三十年間所觀測的數據計算出來的數值。至於極端氣象記錄，是與一八八四至一九三九年及一九四七至一九九五年期間天文台所錄得的數據比較後得到的。

2. 香港的氣象站

天文台管理的氣象站，分為有觀測員的氣象站和自動氣象站兩種。圖一為一九九五年十二月三十一日的氣象站位置圖。下文簡述氣象站詳情。

天文台管理的有觀測員的氣象站

關於有觀測員的氣象站的位置，站內百葉箱附近地面、氣壓表和風速表的高度，詳情如下：

氣象站	位置		海拔高度(米)		
	北緯	東經	氣壓表	風速表	地面
天文台	22°18'	114°10'	62	74	32
京士柏	22°19'	114°10'	66	78	65
香港國際機場	22°20'	114°11'	24	16	4

氣象站對風、能見度、天氣情況、大氣壓力、乾球和濕球溫度、雨量、雲層類型及雲底高度的觀測，通常是每小時至少一次。這些氣象站的氣象數據及分析資料，市民可向天文台索取。

由一八八四年起，天文台總部一直是本港的天氣報告站，直至一九九二年七月一日才由京士柏氣象站替代。

此外，京士柏氣象站也是本港唯一的高空觀測站。

自動氣象站

為了配合發展區進行工程項目而對地區氣象資料需求日增的情況，以及改善氣象服務，天文台在各區設立了自動氣象站。年內新設的自動氣象站，分別為鯉魚湖自動氣象站和赤鱲角自動氣象站，後者收集氣象數據，供新機場使用。截至一九九五年十二月三十一日，共有 20 個自動氣象站投入服務(見圖一)。關於這些氣象站的位置、站內百葉箱附近的地面高度，詳情如下：

氣象站	位置		地面海拔高度(米)	啓用日期
	北緯	東經		
天文台	22°18'	114°10'	32	一九八四年七月十日
沙田	22°24'	114°12'	7	一九八四年十月一日
黃茅洲	21°49'	113°57'	60	一九八五年七月十日

氣象站	位置		地面海拔高度(米)	啓用日期
	北緯	東經		
流浮山	22°28'	113°59'	34	一九八五年九月十六日
打鼓嶺	22°32'	114°09'	12	一九八五年十月十四日
屯門	22°24'	113°58'	63	一九八七年十月二十三日
黃竹坑	22°15'	114°10'	5	一九八九年八月一日
橫瀾島	22°11'	114°18'	56	一九八九年八月二十二日
大埔滘	22°27'	114°11'	4	一九九〇年八月二十二日
將軍澳	22°19'	114°15'	32	一九九一年十二月一日
長洲	22°12'	114°01'	72	一九九二年三月三十日
京士柏	22°19'	114°10'	65	一九九二年七月一日
平洲	22°33'	114°26'	29	一九九三年一月一日
吉澳	22°32'	114°18'	10	一九九三年一月一日
大尾篤	22°29'	114°14'	55#	一九九三年一月一日
沙螺灣	22°18'	113°54'	58	一九九三年二月二十五日
西貢	22°23'	114°16'	4	一九九三年三月三日
塔門	22°28'	114°21'	24#	一九九三年九月十五日
鯽魚湖	22°24'	114°19'	5	一九九五年十月一日
赤鱲角	22°19'	113°56'	9	一九九五年十二月一日

#放射監測設備附近的地面高度

自動氣象站記錄了風、乾球和濕球溫度、露點、相對濕度、大氣壓力和雨量的測量，有關數據則每分鐘透過電話線路傳達天文台。黃茅洲氣象站是與廣東省氣象局合作設立的氣象站，其數據每半小時以超高頻無線電和租用電話線路傳達天文台。

此外，青衣島蜆殼油庫和青柏樓、大帽山、大老山、中環、灣仔(中環廣場)、天星碼頭(尖沙咀)、長沙灣和青洲等九個測風站的風數據，也即時傳送至天文台。

雨量站

天文台管理的雨量站有兩類，其一是有觀測員的雨量站。有觀測員的雨量站網絡，是在志願觀測員的協助下，於五十年代初期開始設立的。由一九八三年起，香港陸續設立自動雨量站，提供即時雨量資料，作為發出暴雨、水浸及山泥傾瀉警告的參考數據。圖二為雨量站位置圖。

3. 儀器及觀測方法

天文台自一八八四年以來所使用的儀器和觀測方法，載於《天文台技術記錄第五號——香港氣象記錄和氣候概況》。該刊物於一九五二年出版，其後於一九六三年出版補編。

圖三及圖四分別為天文台總部及京士柏氣象站的草圖，顯示一九九五年十二月三十一日的氣象儀器分布情況。下文闡述測量一九九五年氣象要素的程序。

地面觀測

大氣壓力

在天文台，每小時測量大氣壓力的儀器是 F. Darton 公司製造的定糟式氣壓表，編號 S3495/46/54/56。至於指標訂正、調校讀數至標準氣溫攝氏 0 度與標準重力 9.80665 米每平方秒，以及

訂正至平均海平面高度等步驟，都是根據《世界氣象組織刊物第八號——氣象儀器及觀測實務指南》所述的方法進行。

在京士柏，每日四次探空時的地面氣壓測量用的是 F. Darton 公司製造的定糟式氣壓表，編號 S3478/46/70。此外，也使用 Setra System 公司製造的 370 型數字氣壓器，每小時觀測大氣壓力。

機場方面，則使用編號 S3509/46/63 定糟式氣壓表，每半小時測量大氣壓力一次。

氣溫、濕球溫度、露點、水汽壓及相對濕度

天文台和京士柏每小時均有進行地面氣溫(乾球溫度)、濕球溫度的觀測及露點、水汽壓及相對濕度的計算。

在天文台，乾球和濕球溫度是從連接白金絲電阻溫度計的微處理機系統數字顯示器讀取的。白金絲電阻溫度計是置於一個頂部由兩層分隔墊料搭成的開放棚架內，離地約 1.2 米。開放棚架比百葉箱較為理想，因為百葉箱在炎熱無風的天氣下，會出現過熱情況。天文台在一九七八年把棚架及百葉箱測錄得的溫度作比較，比較結果載於《天文台技術報告第四十九號》。

一九八八年，天文台編訂了一套電腦程式，引用英國氣象局 G. P. Sargent 在一九八〇年《氣象雜誌一〇九卷一二九七號》闡述的修訂賀柏氏(Hooper)法，從乾球和濕球溫度讀數計算出水汽壓、相對濕度及露點溫度。

天文台使用同一的白金絲電阻溫度計，作為最高及最低溫度的數字記錄系統，並且每日三次，即在 8 時、20 時及午夜記錄讀數，每次記錄後將讀數撥回原位。傳統的玻璃水銀溫度計亦放置在開放棚架內，作為後備設施。

棚架內亦放置了一部 Casella B.S.3231 型 8652 號雙金屬溫度計。所得的乾球和濕球溫度的自記式記錄，用作氣溫數據質量管制。

京士柏所使用的白金絲電阻溫度計，放在百葉箱內，離地約 1.2 米。每小時的讀數，是從連接白金絲電阻溫度計的微處理機系統計算出來的。

機場方面，從使用白金絲電阻溫度計的數字記錄系統中，每半小時讀取一次乾球和濕球溫度、露點及相對濕度。又從同一系統中，每日午夜讀取最高及最低溫度，然後將讀數撥回原位。

風

在天文台，風是由 R.W.Munro Mk4 型磁感風杯風速表來記錄的。每小時的盛行風向及平均風速，以每小時終結前 60 分鐘內的數值計算。至於每日或每月的盛行風向，則是應用二項式中五項加權因子(1-4-6-4-1)計算風向頻數分布。所得結果未必是模態風向。

在京士柏，風也是由 R.W.Munro Mk4 型磁感風杯風速表來記錄的。京士柏每小時進行的風觀測，指天氣報告所需的每小時終結前十分鐘內的風數值。

機場方面，風也是由 R.W.Munro Mk4 型磁感風杯風速表來記錄的。機場每小時的風觀測，指每小時終結前十分鐘內的風數值。

由於橫瀾島的地理位置較為空曠，而且不直接受都市化的影響，故此橫瀾島錄得的風資料，較能代表香港的氣流概況。由一九九三年四月起，橫瀾島氣象站使用設於海拔約 82 米的 Teledyne Geotech 風速表，並依照處理天文台數據所用的方式來處理所得風數據。

各自動氣象站使用 Teledyne Geotech WS-201 及 R.W.Munro Mk4 型磁感風杯風速表及風向標來記錄風資料，並依照處理天文台數據所用的方式來處理所得風數據。

京士柏的蒸發皿附近設有計數風杯風速表，風杯裝在蒸發皿框邊緣之上約 0.15 米。在每日 8 時從計數風杯風速表錄取風移動量。

雲量

目測雲層種類、雲量及估計雲底高度的工作，在天文台每小時進行一次，在機場則每半小時進行一次。

日照時間

京士柏的輻射實驗室屋頂裝有康培爾一斯托克日照計，用以記錄日照時間。該日照計離地 4.9 米，即海拔 69.7 米。每小時記錄的日照時間，指以視太陽時每小時開始為中心的 60 分鐘期間內錄得的日照時間。

太陽總輻射

天文台使用荷蘭 Kipp & Zonen 製造的熱電總日射表(密封熱電堆拱形日射表)連同累積計數器來記錄太陽總輻射。總日射表裝在京士柏的輻射實驗室屋頂，接近日照計。同一屋頂上，亦安裝一個英國氣象局製造的 Mk3 型雙金屬日射計，作為測量太陽總輻射的後備儀器。在未能從總日射表取得太陽總輻射數值時，可使用日射計估計太陽總輻射數值。

最近一次對照 Eppley Angstrom 編號 17864 直接日射強度計以校準總日射表的日期，是一九九五年十二月七日。結果證實，自一九八四年十一月一日起，把總日射表讀數由毫伏特換算為兆焦耳每平方米(太陽總輻射單位)的因數 0.004696，仍然有效。此外，上一次把日射計讀數與總日射表讀數作比較的時間，是一九九五年十月及十一月。結果證實，自一九八四年十一月一日以來，把日射計讀數由每平方厘米的圖表面積單位換算為兆焦耳每平方米的因數 0.738736，亦仍然有效。

最低草溫和土壤溫度

天文台及京士柏均有進行最低草溫及土壤溫度觀測。最低草溫溫度表讀數在每日 8 時記錄，該讀數代表由前一日 19 時起計的晚間最低草溫。此外，每日兩次，即 7 時及 19 時，在地面下 0.05、0.1、0.2、0.5、1.0、1.5 及 3.0 米的深度記錄土壤溫度。自一九九五年五月開始，天文台的最低草溫和土壤溫度由白金絲電阻溫度計自動錄得，讀數在電腦終端機顯示出來。原本的玻璃水銀溫度計則作後備之用。

蒸發量

蒸發量的測量工作，每日 8 時在京士柏進行，採用的器具是兩個美國氣象局“A”級蒸發皿。編製每月數值的讀數來自第 1 號蒸發皿。

可能蒸散量

可能蒸散量的測量工作，每日 8 時在京士柏三幅草地進行。有時，在錄得高數值的可能蒸散量後，接着的數日却錄得負數值。這些反常的數值，源於大雨後延遲了的徑流。因此，計算月值時，是把這些數值包括在內的。有關可能蒸散量的其他資料，載於《天文台技術報告第四十二號》。

海面溫度

志願觀測員每日兩次，即 7 時及 14 時，在北角消防局消防船碼頭錄取海面溫度。該處平均水深約為 6.5 米。

天文台利用 Rosemont T-200 型白金絲溫度探測器在橫瀾島自動測量海面溫度。橫瀾島四面的海床急遽傾斜超過 18 米，所錄得的溫度，可代表毗鄰的近岸水域溫度。

閃電及雷暴

受過訓練的觀測員，在天文台每小時一次的觀測中報告觀測到的閃電及雷暴，在機場則每半小時一次。

能見度

受過訓練的觀測員，在天文台每小時一次評估水平能見度，在機場則每半小時一次。

雨量

天文台每小時一次的雨量觀測，用的是一套 203 毫米普通雨量器。所得數據會與鄰近的 Dines 虹吸式雨量器的記錄互相核對。

京士柏每小時一次的雨量觀測，用的是一套 400 平方厘米自動翻斗式雨量器。編製雨量統計資料時，這些觀測資料會與鄰近的 203 毫米普通雨量器及虹吸式雨量器的讀數互相核對。

在機場每小時一次的雨量觀測，用的是一套翻斗式雨量接收器及記錄器。此外，亦利用鄰近的 127 毫米普通雨量器，在每日 8 時及 15 時量度雨量兩次。

由志願觀測員管理的雨量器，都是以人手量度的 203 毫米普通雨量器，或設有圖表記錄的虹吸型或翻斗型自記式雨量器。大部分普通雨量器的量度時間都是每日 15 時。

隨着微型電腦科技迅速發展，外設台站的翻斗式雨量器的電信號，可以較易遙測傳送到天文台總部，對發出暴雨及水浸警告的工作有極大幫助，亦大量增加了水文氣象分析的數據。天文台已設立並負責維修一個雨量數據收集系統翻斗式雨量器網絡。土力工程處亦設有另一個可供天文台使用的遙感雨量器網絡。現時，天文台每 5 分鐘可取得本港各區的雨量讀數。這些雨量器及自動氣象站的雨量器，以 0.5 毫米為單位記錄雨量，因此，不能探測到 0.5 毫米以下的雨量。

高空觀測

為探測高層大氣，天文台自一九九三年七月起採用新的探測系統，數碼科拉(DigiCORA)，以取代 Vaisala 的微科拉(MicroCORA)系統。進行探測時，無線電探空儀從遍布全球的亞米茄導航網絡接收甚低頻信號，然後把這些信號傳送到京士柏的地面上接收站，以確定無線電探空儀的位置。利用相互關算法，計算無線電探空儀的軌跡，便可得出高空風的資料。RS80-15N 型無線電探空儀的氣壓、溫度及濕度探測器，分別為空盒氣壓表、電容珠及濕敏電容薄膜電容器。

天文台每日進行四次高空探測。在協調世界時零時及 12 時，利用 Vaisala RS80-15N 型無線電探空儀進行探測，收集高空風、氣壓、溫度及濕度的數據，並於協調世界時 6 時及 18 時，利用 Vaisala WS80-15N 型測風儀測量高空風。

4. 數據表達方式

下文概述本刊物所載的氣象及氣候數據。在一些列表中，英文本的 RO 、 KP 及 HKIA ，分別是天文台(Royal Observatory)、京士柏(King's Park)及香港國際機場(Hong Kong International Airport)的縮寫。

一九九五年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖載於圖五。由於橫瀾島錄得的風資料較能代表香港的氣流概況，故橫瀾島的月風玫瑰圖亦載於圖六及圖七。

一九九五年香港各自動氣象站的年風玫瑰圖載於圖八至圖十一。須注意的是，由於外設自動氣象站設備故障或傳送失誤，刊出的資料可能包括數據不全的情況。

有志願觀測員的雨量站所錄得的月及年雨量，是從每日大約 15 時由人手量度的讀數計算出來。月總雨量是指由上月最後一日 15 時起，計至所指月份最後一日 15 時止的雨量總和。圖十二至圖十五根據這些數據分析了一九九五年的月及年雨量，並以等雨量線來顯示香港各區的雨量分布。

圖十六顯示香港於一九九五年協調世界時零時各標準氣壓面的月平均高空風，圖十七則顯示相應的正常月平均值(一九六一年至一九九〇年)。

圖十八至圖二十一展示一九九五年協調世界時零時各高度的月平均溫度和相對濕度以及其正常月平均值(一九六一年至一九九〇年)，供有興趣了解溫度及濕度隨高度變化的人士參閱。

一九九五年天文台錄得的每日氣溫、相對濕度及雨量數值，列於表一至表五。

一九九五年京士柏錄得的每日日照時間及太陽總輻射數值，列於表六及表七。

一九九五年香港各區的月及年氣象要素數值，列於表八至表二十。由於自動氣象站的數據會因設備故障或傳送失誤而流失，故此當計算數值的可用數據低於 99.5% 時，其百分率也顯示於括號內，以反映數據的完整程度。

表二十一列出一九九五年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度。

表二十二列出一九九五年的月海面溫度。橫瀾島的海面溫度根據每小時錄取的讀數計算出來，而北角的海面溫度則只根據在 7 時及 14 時錄取的讀數計算出來。

天文台對一九九五年氣候數據進行了一些分析。表二十三顯示一九九五年天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數。表二十四列出一九九五年每月能見度低於指定數值的頻率百分比。

一九九五年各雨量站的月及年雨量載於表二十五及表二十六。由於雨量數據收集系統中各自動雨量器的數據會因設備故障或傳送失誤而流失，因此當可供計算用數據低於 99.5%時，其百分率亦載於括號內。

香港氣象要素的正常月平均值(一九六一至一九九〇年)及極端值(一八八四至一九三九年及一九四七至一九九五年)載於表二十七，而香港部分氣象參數的月平均值則載於表二十八。

在各標準層錄得的高空風、氣溫、露點及位勢高度的一九九五年月平均值及正常月平均值(一九六一至一九九〇年)分別載於表二十九及表三十。這些數值，是根據每日協調世界時零時在京士柏進行高空探測所收集的數據計算的。

本刊物只刊載部分氣象要素的月值摘要及日數值。每小時地面氣象數據、協調世界時零時及 12 時的高空探測數據和協調世界時 6 時及 18 時的高空風數據，已採用美國信息交換用標準碼(ASCII)格式儲存於軟碟，可供市民購取。市民如需要這些數據及其他分析資料，可按下址致函天文台台長：

香港
九龍彌敦道 134A
天文台數據供應組

鳴謝

承蒙眾多志願雨量觀測員鼎力協助，貢獻良多，謹此鳴謝。我們尤其感激能夠在年內送交完整記錄的觀測員。

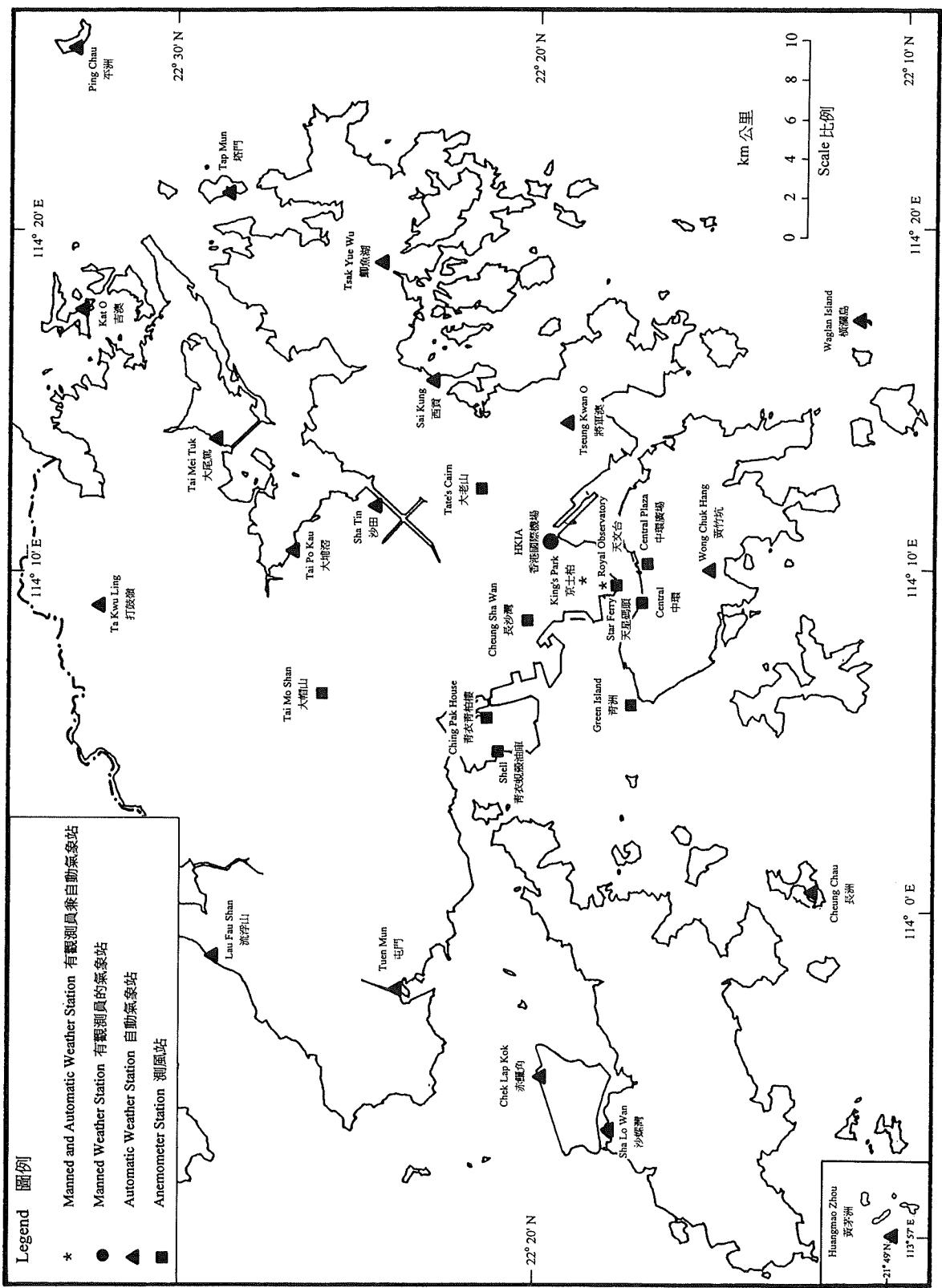


Figure 1. 氣象站的位置圖 (一九九五年十二月三十一日)

圖一

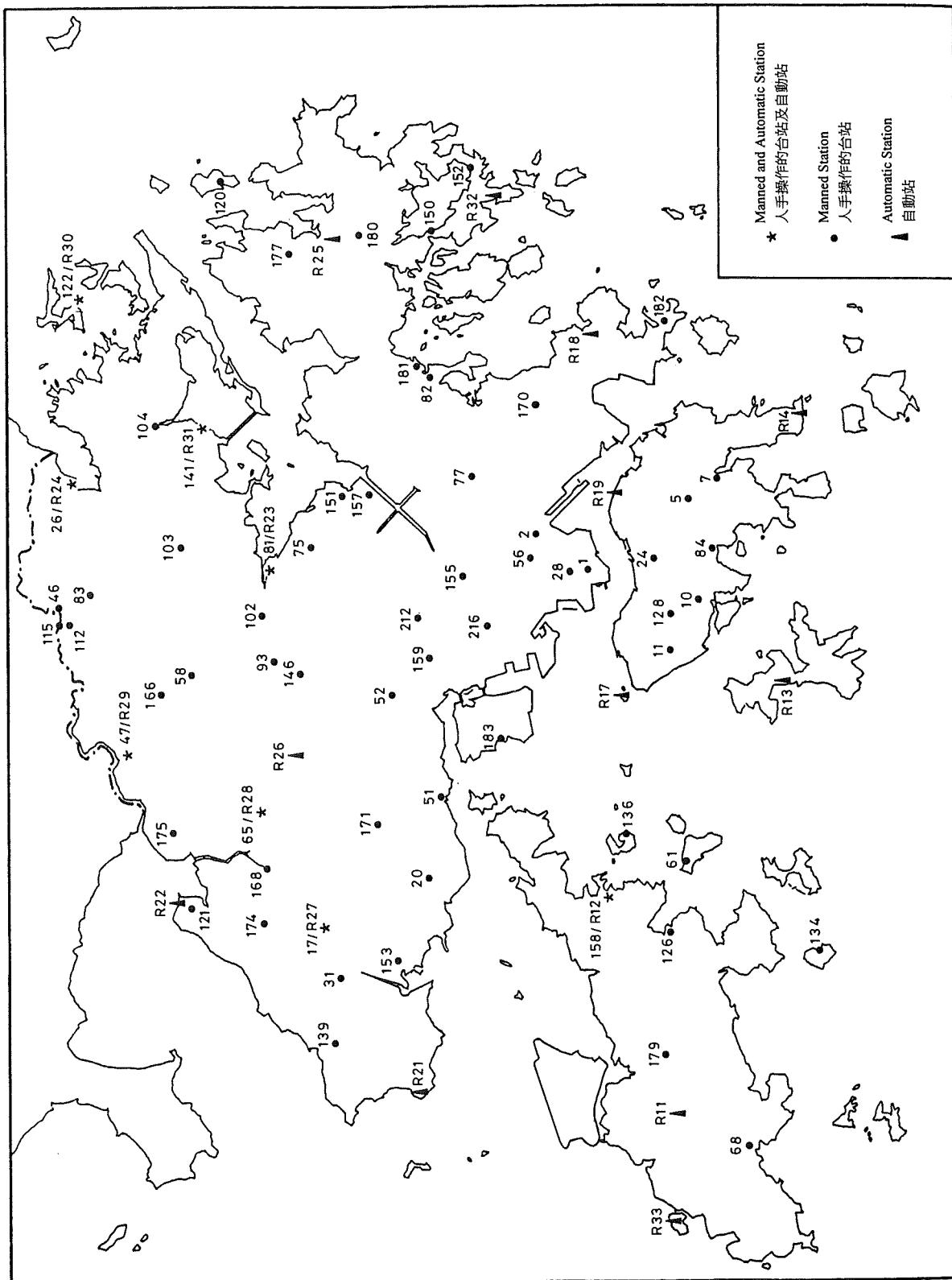


Figure 2.
雨量站的位置圖
圖二

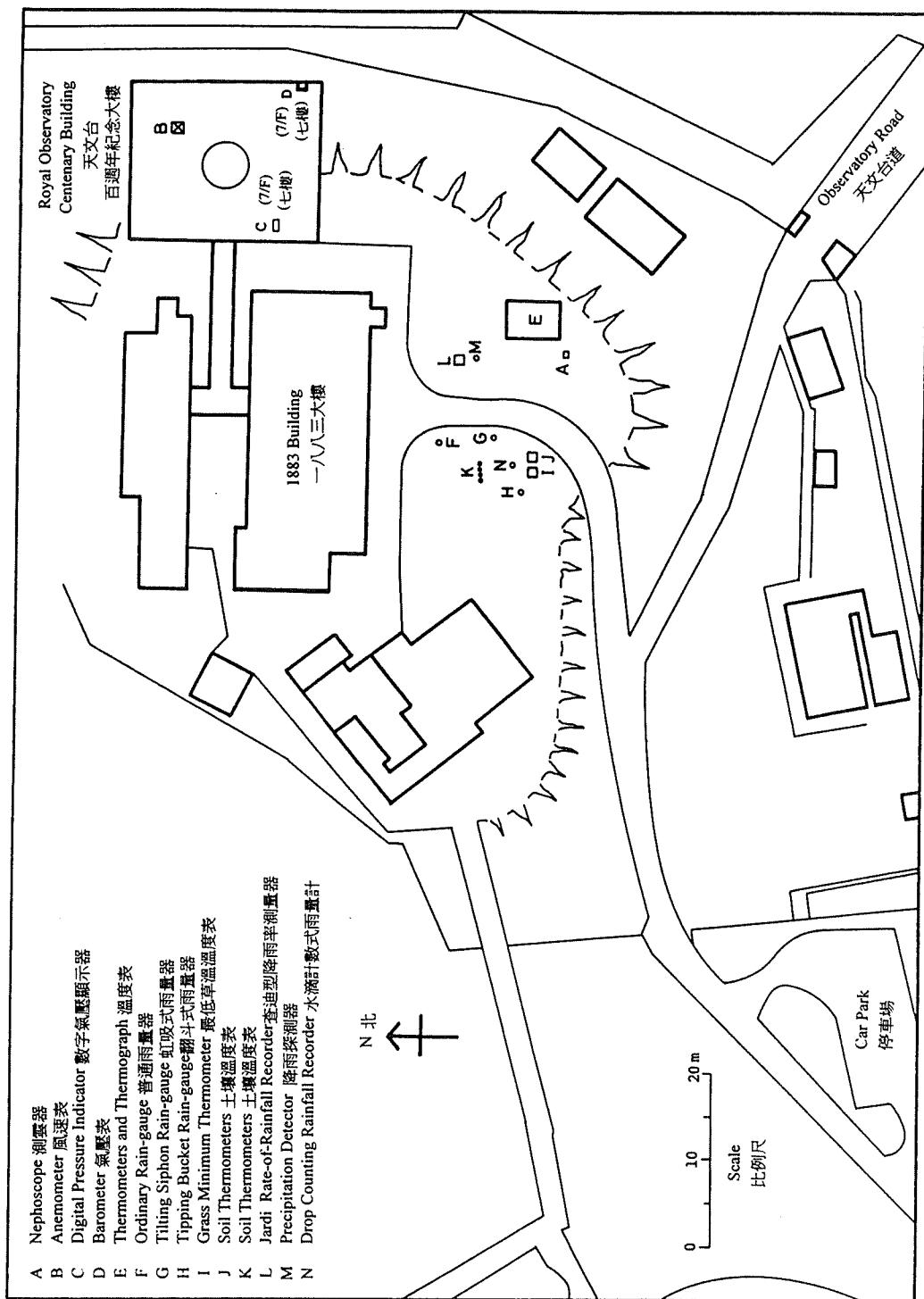


Figure 3. Locations of meteorological instruments at the Royal Observatory Headquarters
天文台總部的氣象儀器分布圖
圖三

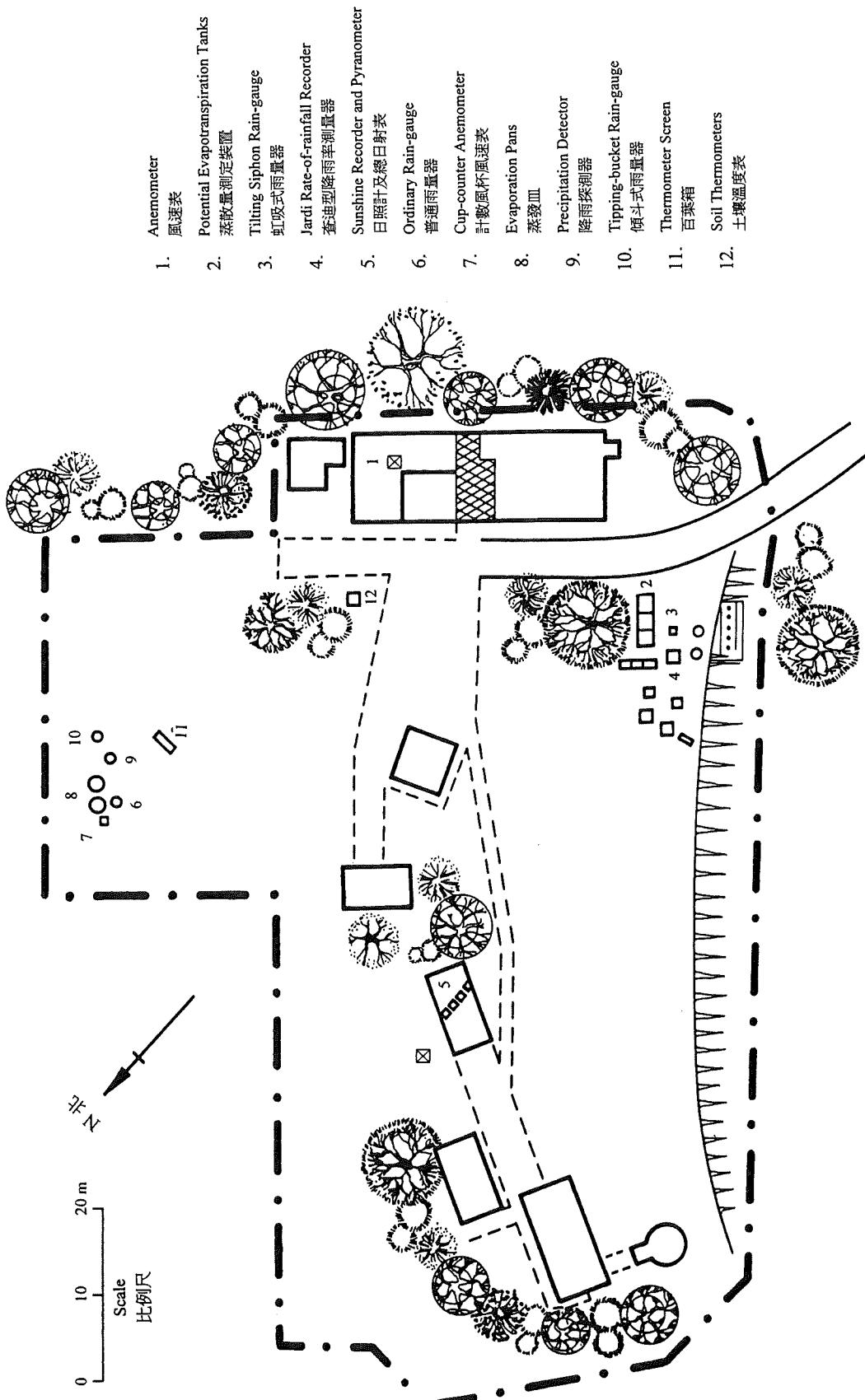


Figure 4. Locations of meteorological instruments at King's Park Meteorological Station
圖四 京士柏氣象站的氣象儀器分布圖

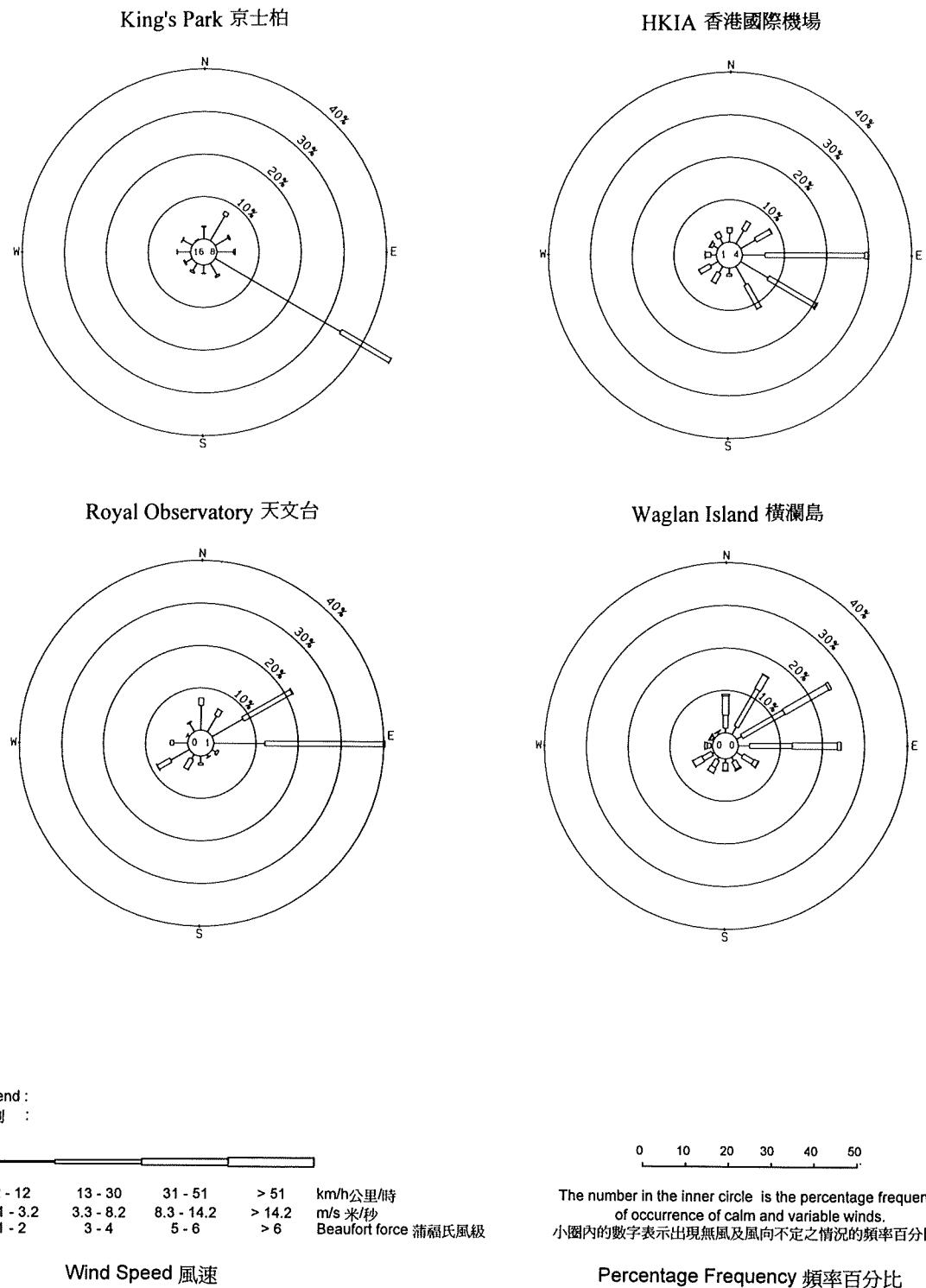


Figure 5. Annual wind roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Royal Observatory and Waglan Island 1995

圖五 一九九五年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖

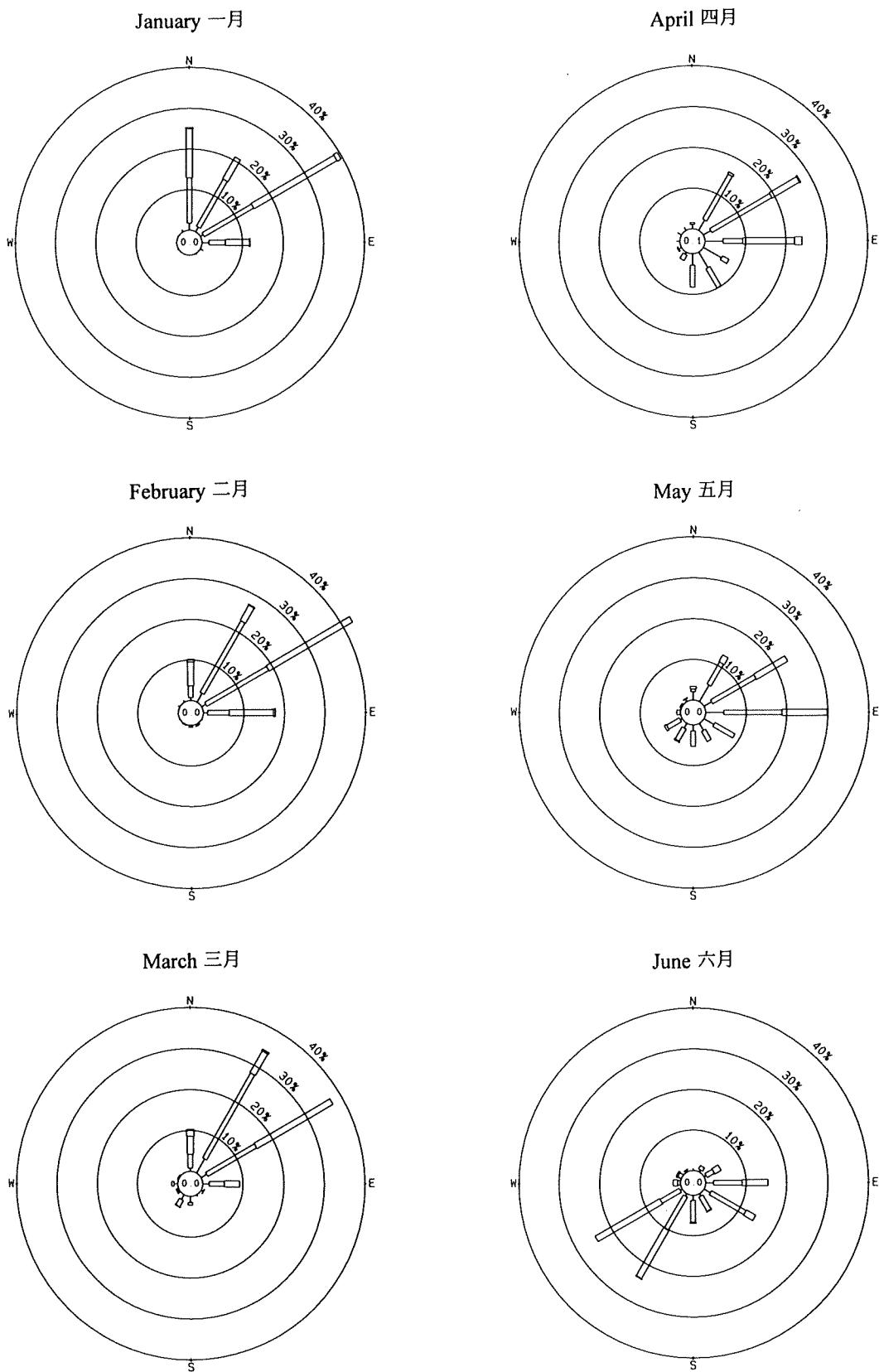


Figure 6. Monthly wind roses for Waglan Island from January to June in 1995
圖六 一九九五年一月至六月橫瀾島的風玫瑰圖

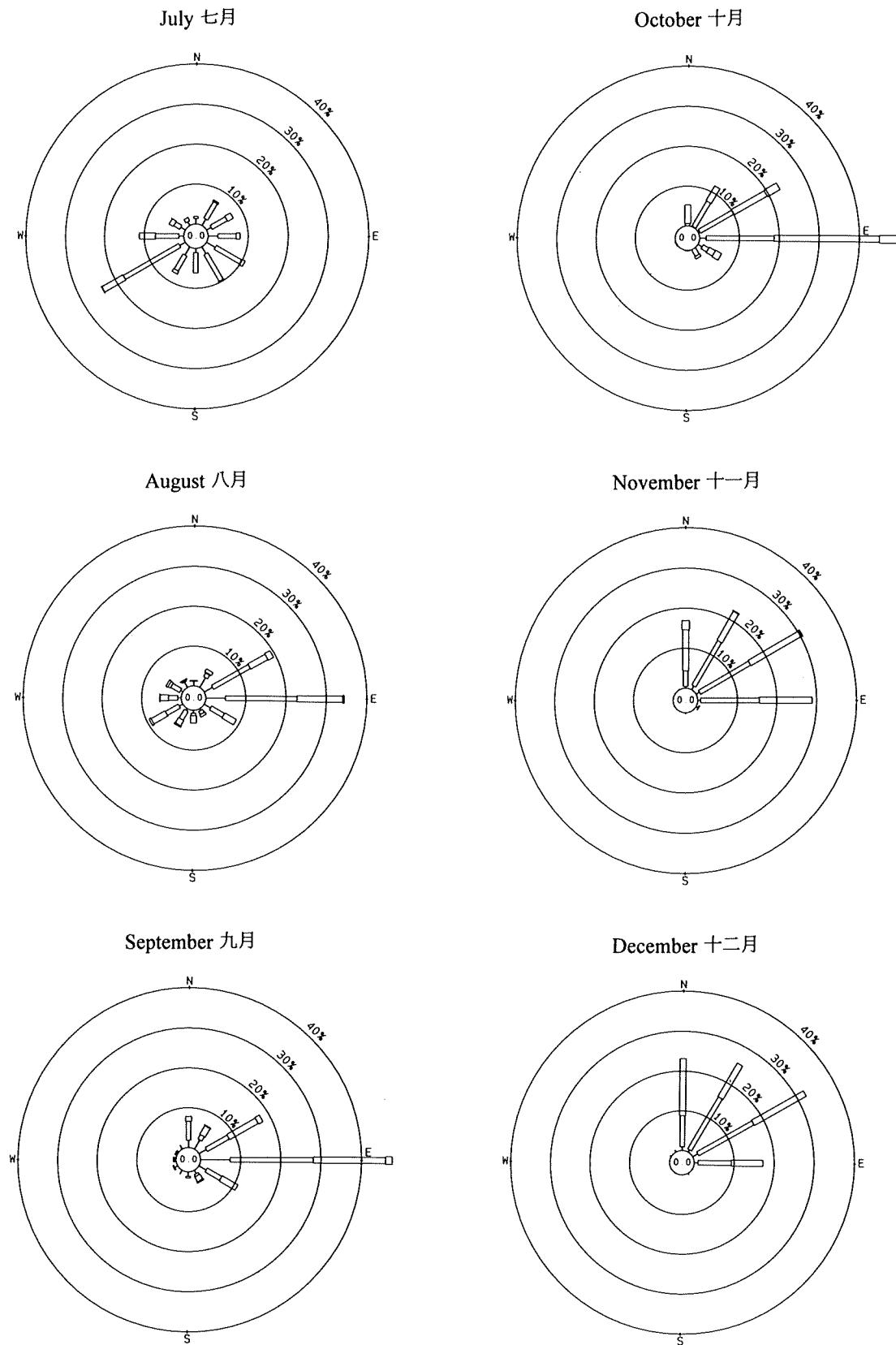


Figure 7. Monthly wind roses for Waglan Island from July to December in 1995
 圖七 一九九五年七月至十二月橫瀾島的風玫瑰圖

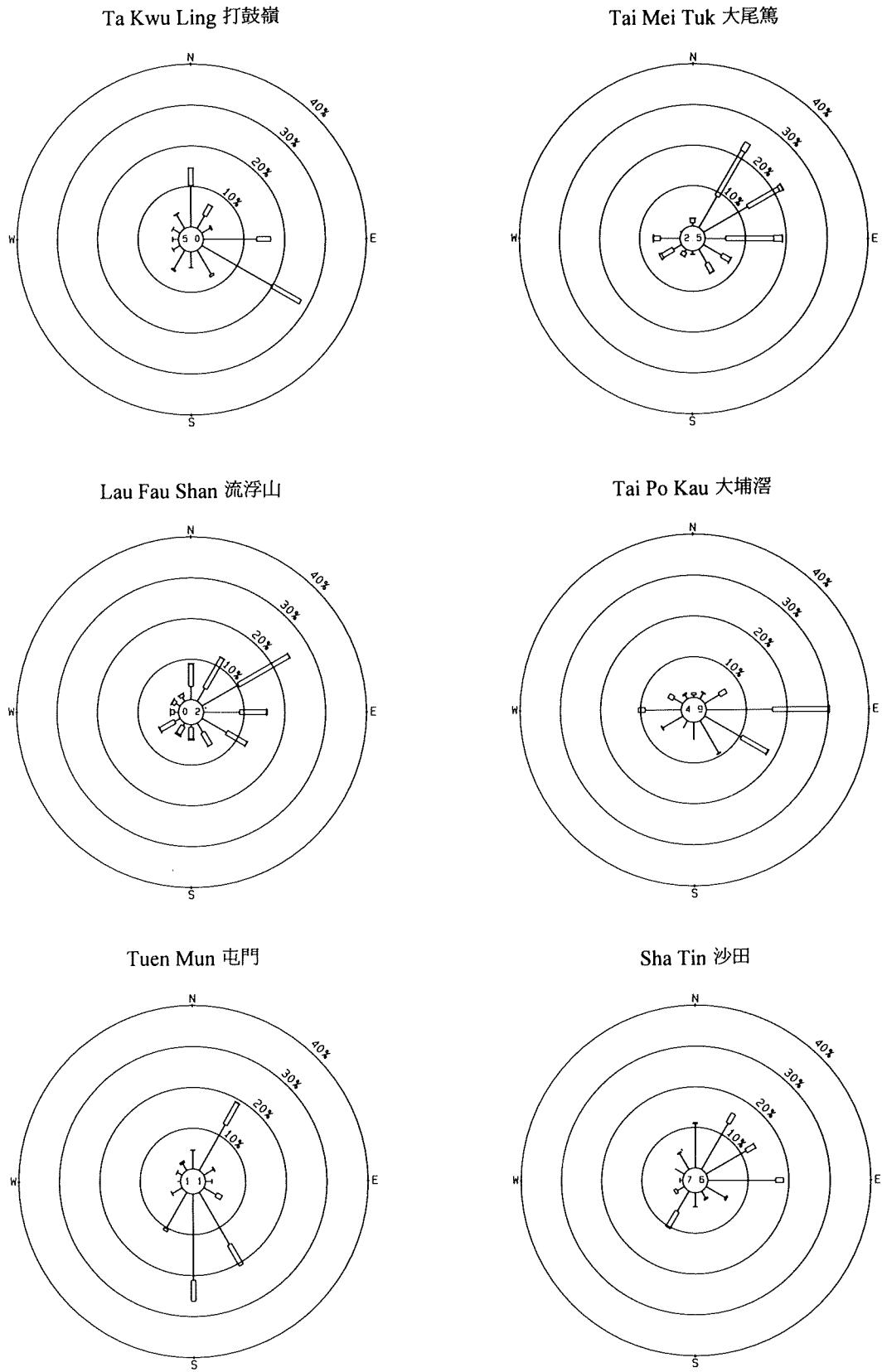


Figure 8.
圖 八

Annual wind roses for automatic weather stations in 1995
一九九五年自動氣象站的年風玫瑰圖

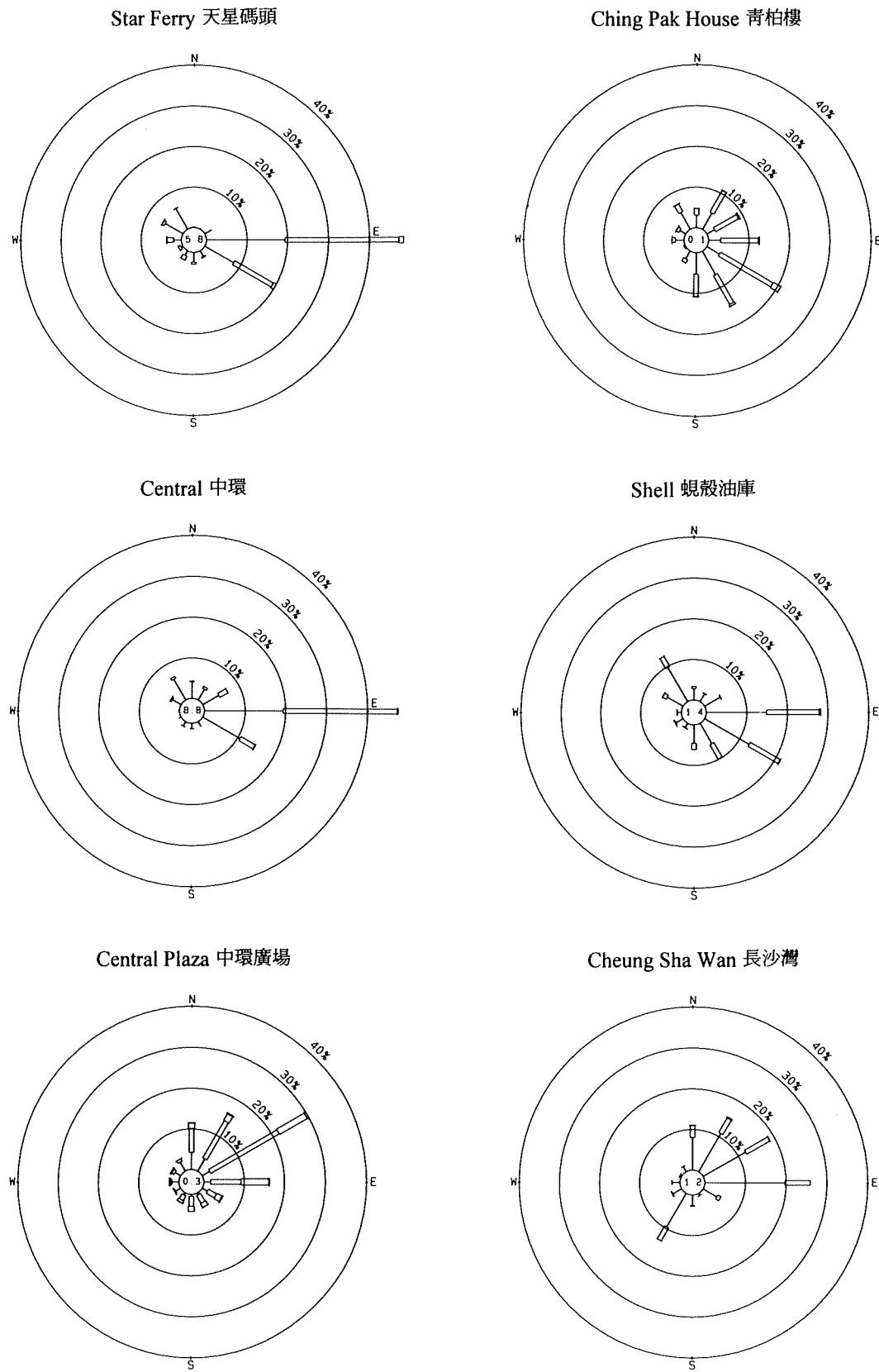


Figure 9.
圖九

Annual wind roses for automatic weather stations in 1995
一九九五年自動氣象站的年風玫瑰圖

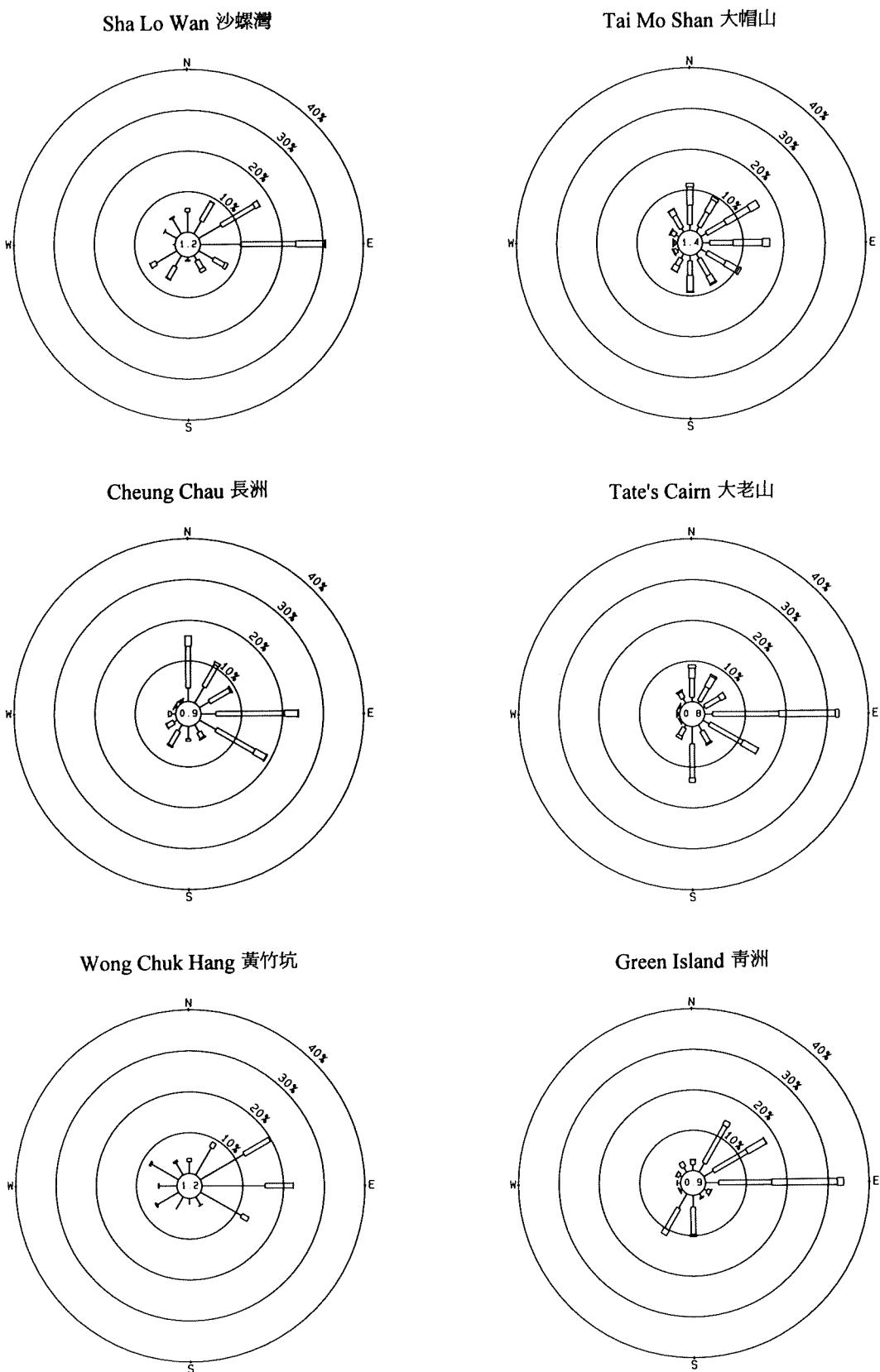


Figure 10.
圖十

Annual wind roses for automatic weather stations in 1995
一九九五年自動氣象站的年風玫瑰圖

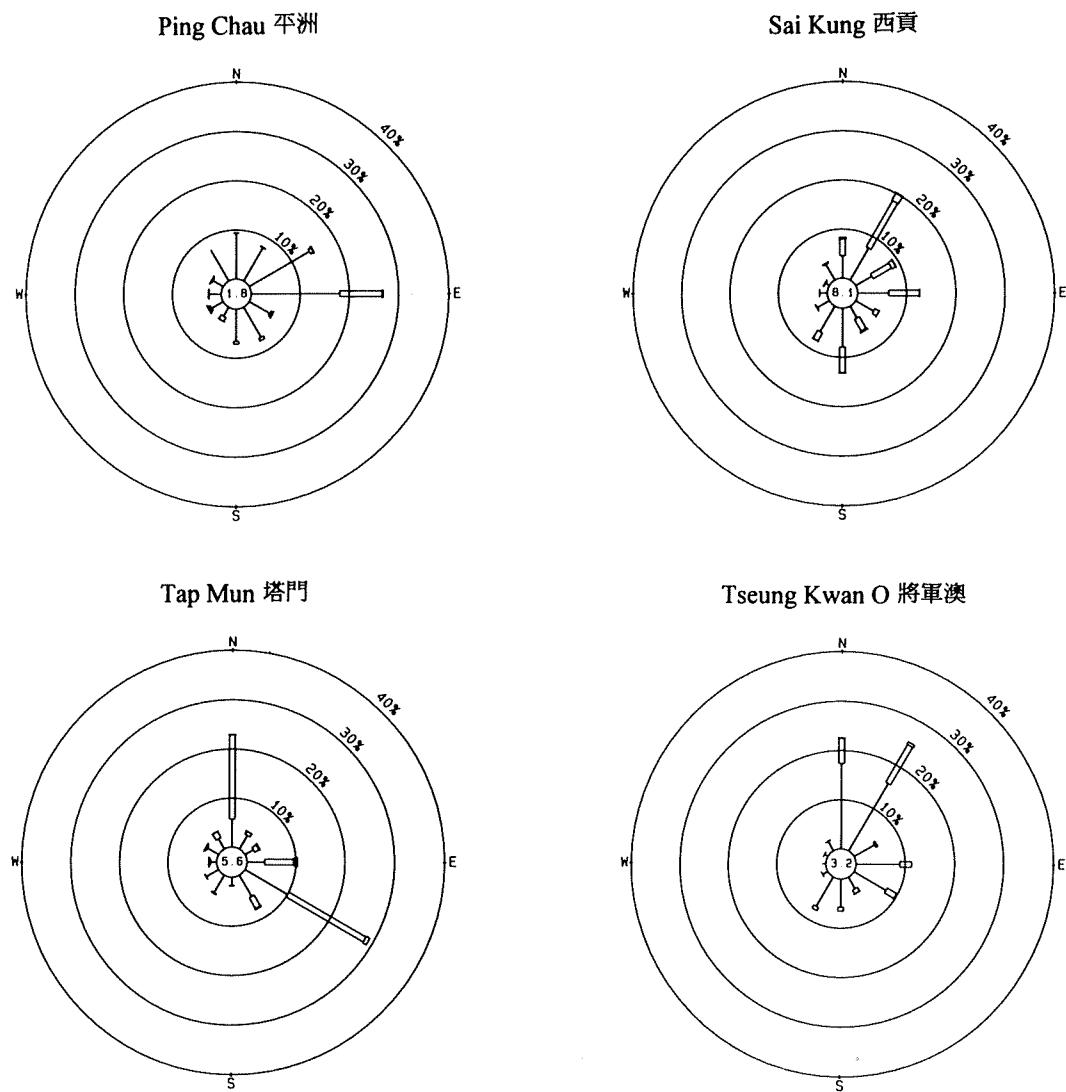
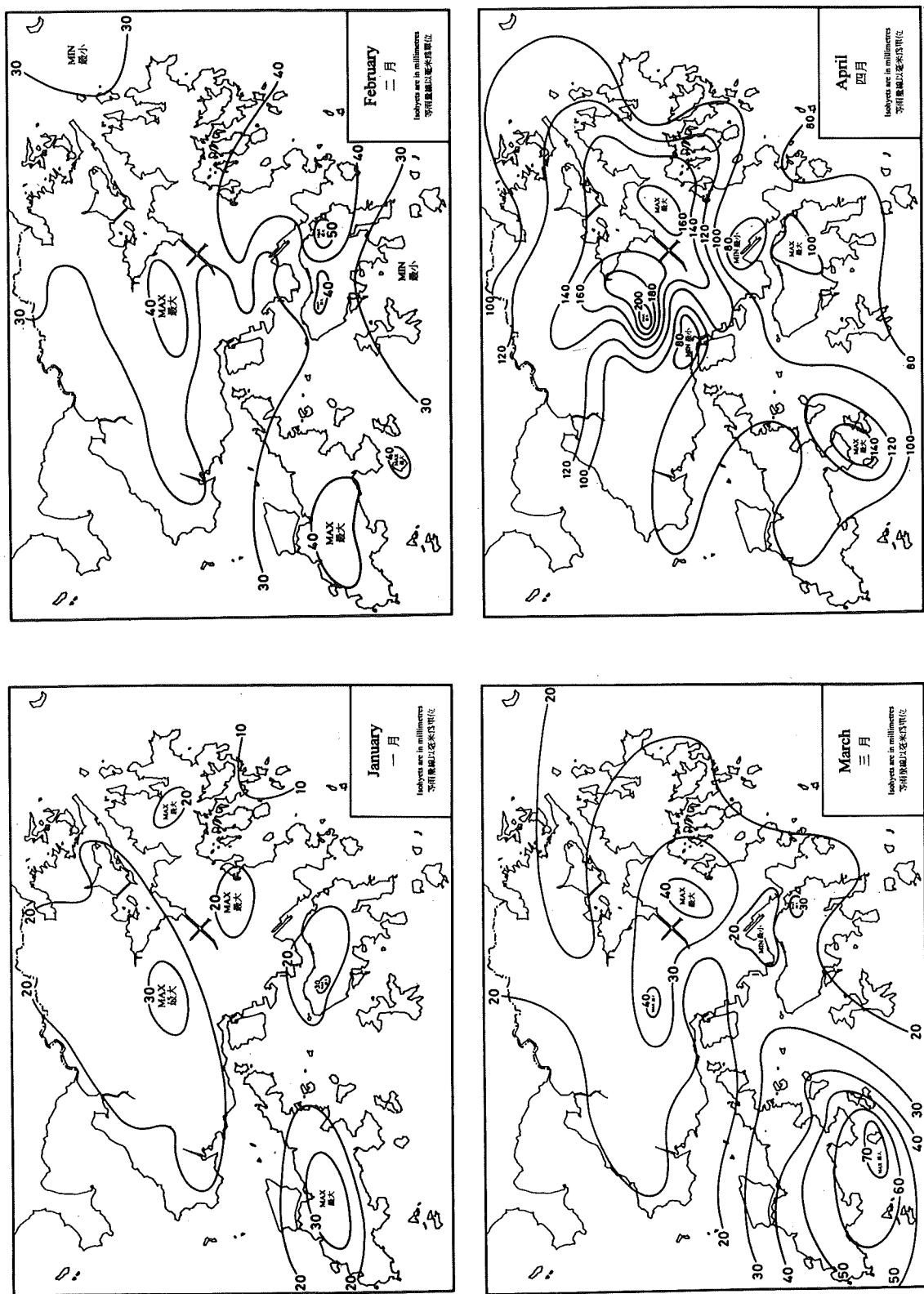


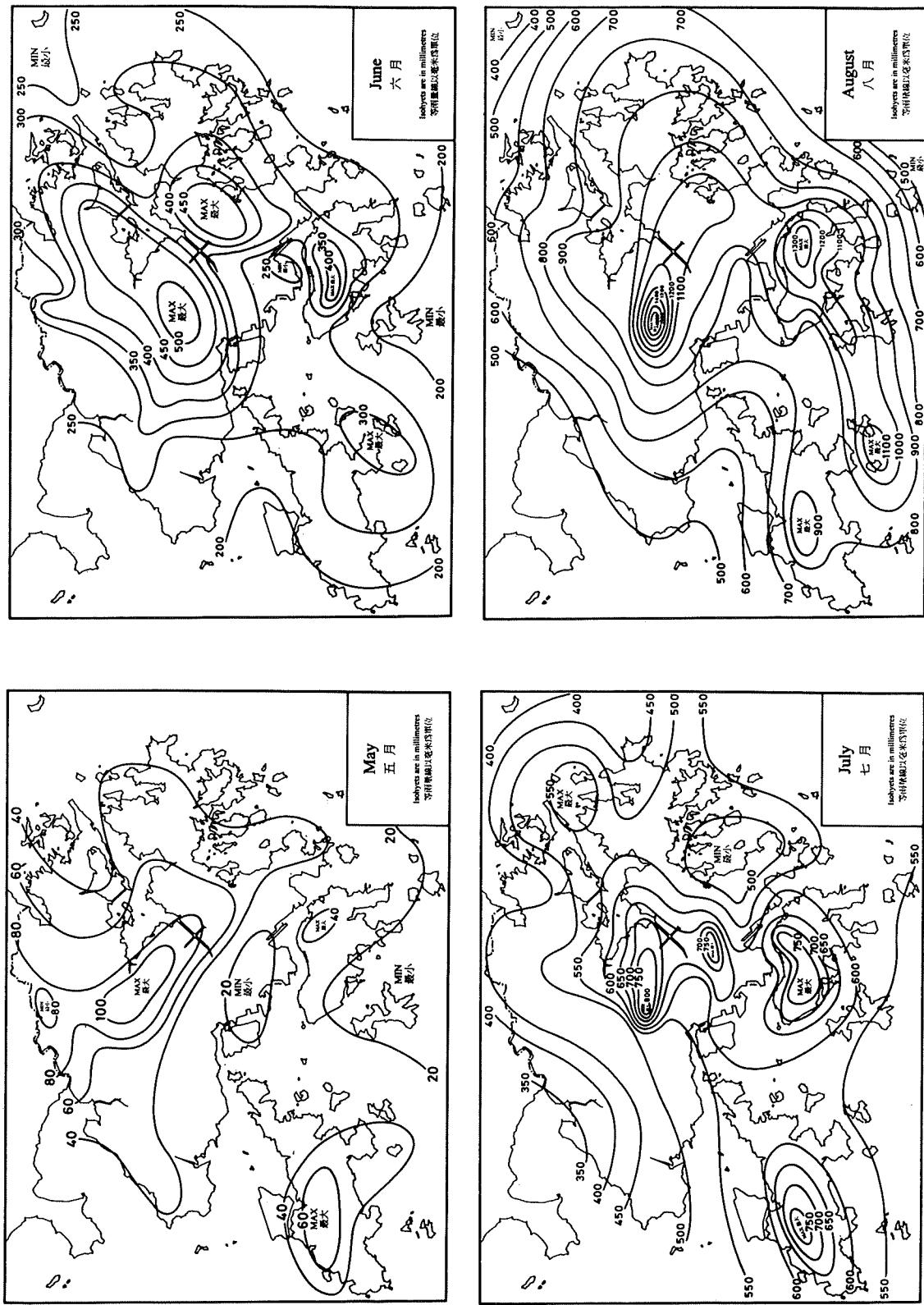
Figure 11.
圖十一

Annual wind roses for automatic weather stations in 1995
一九九五年自動氣象站的年風玫瑰圖



Monthly rainfall maps from January to April in 1995
一九九五年一月至四月的雨量分布圖

Figure 12.
圖十二



Monthly rainfall maps from May to August in 1995
一九九五年五月至八月的雨量分布圖

Figure 13.
圖十三

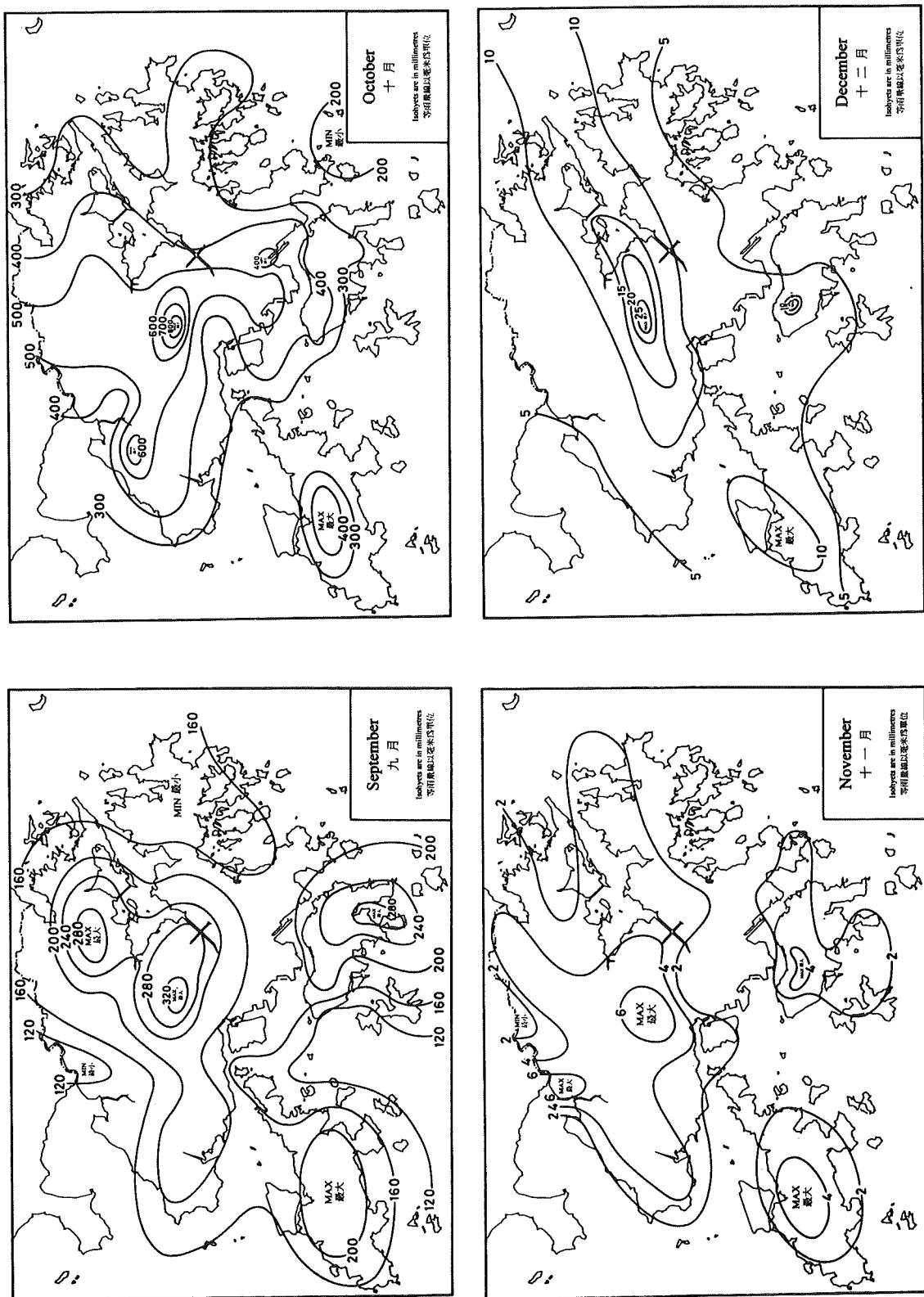
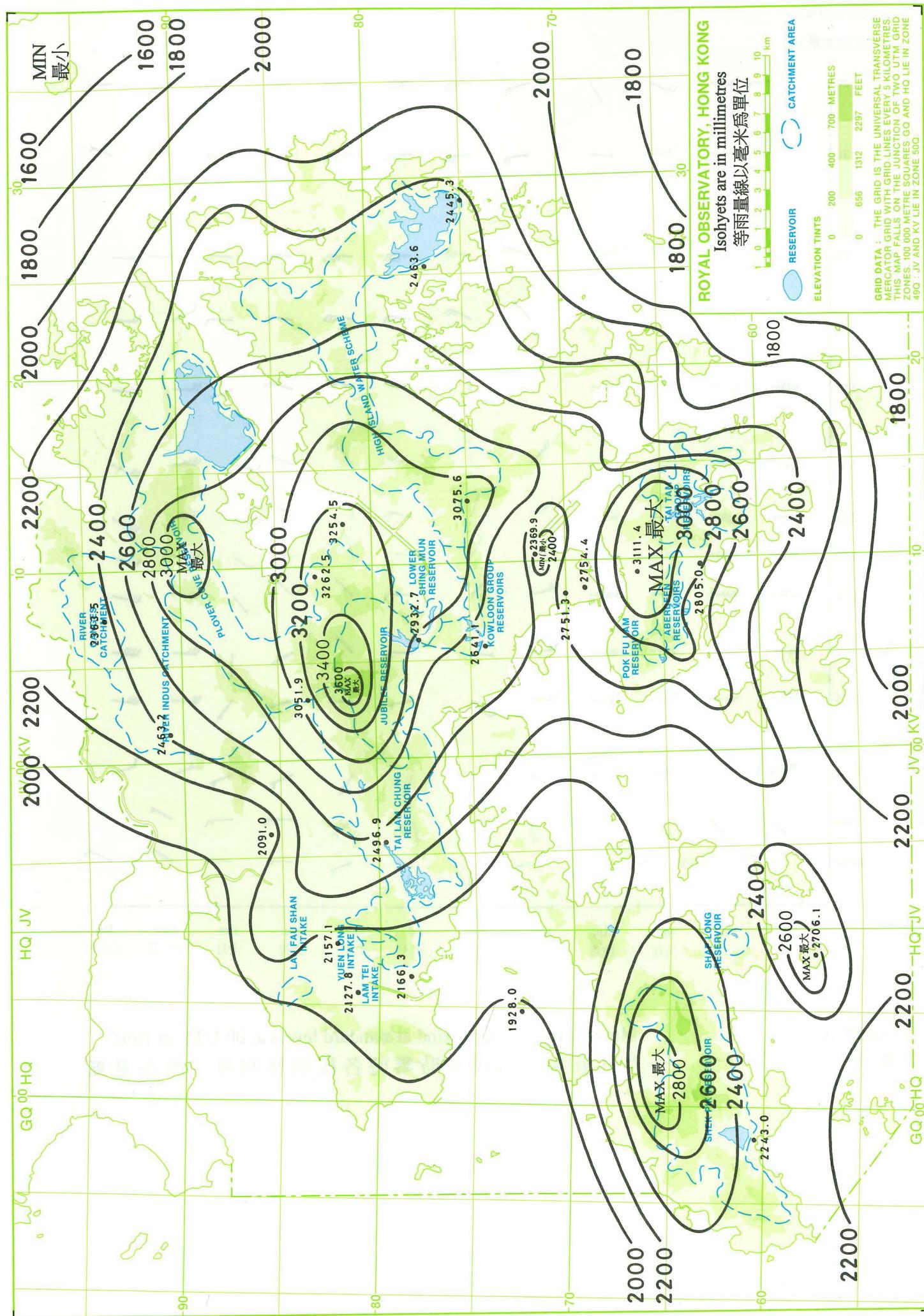


Figure 14.
一九九五年九月至十二月的雨量分布圖
圖十四



Level (hPa)

高度(百帕斯卡)

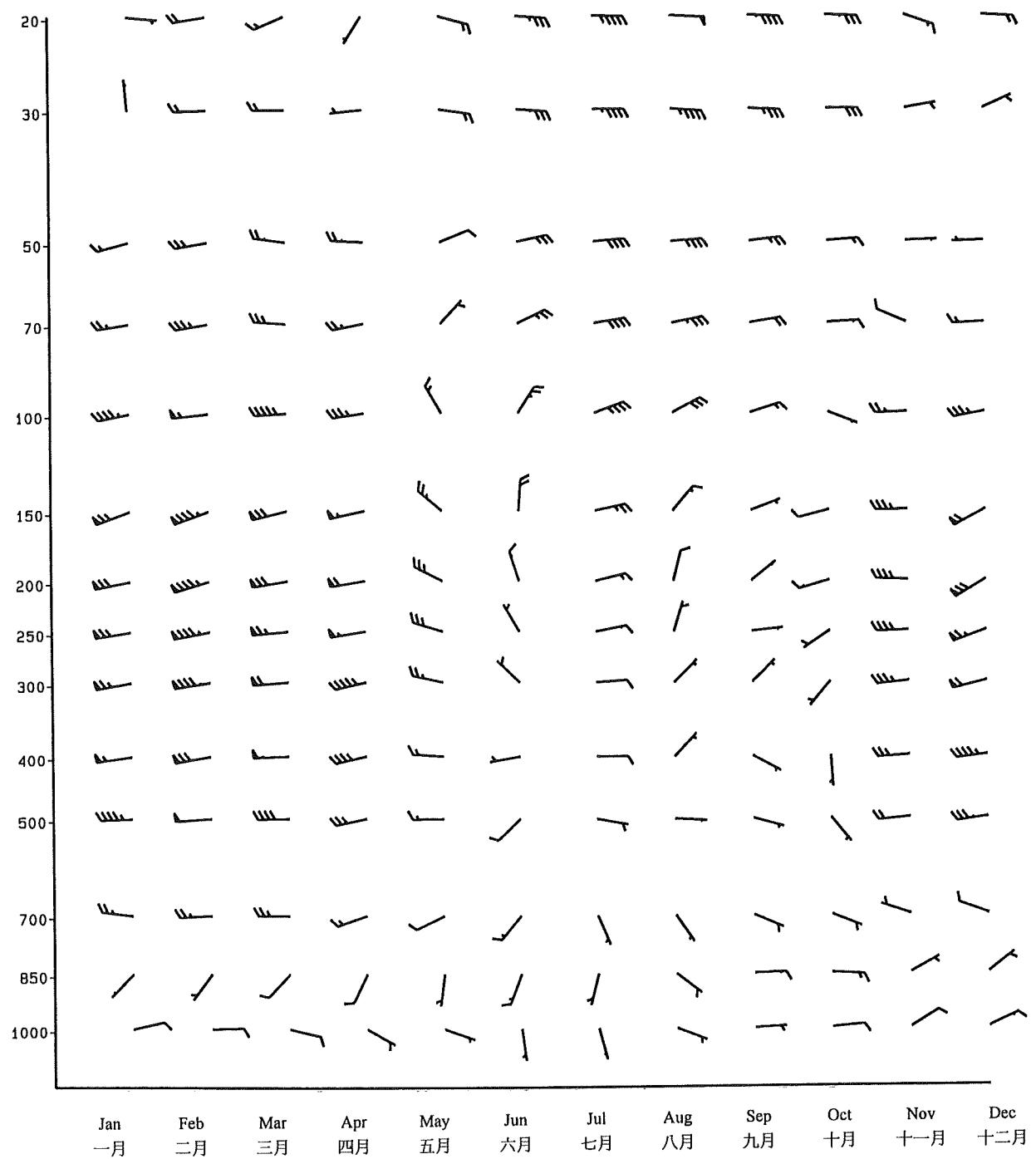


Figure 16.

圖十六

Monthly mean vector wind at standard levels at 00 UTC in 1995
一九九五年協調世界時零時各標準層的月平均矢量風

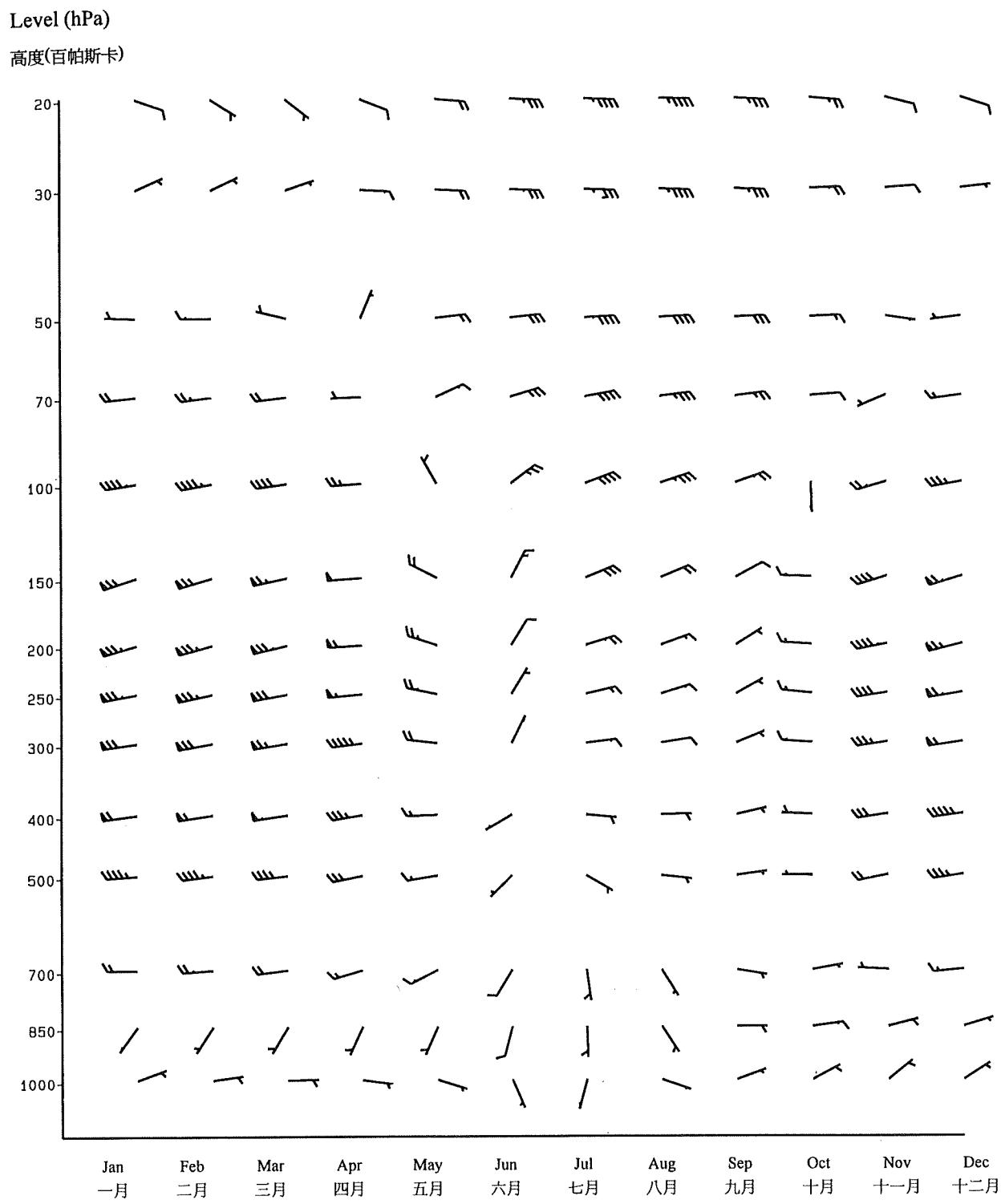


Figure 17.

圖十七

Monthly normals of vector wind at standard levels at 00 UTC (1961-1990)
協調世界時零時各標準層的正常月平均矢量風 (1961-1990)

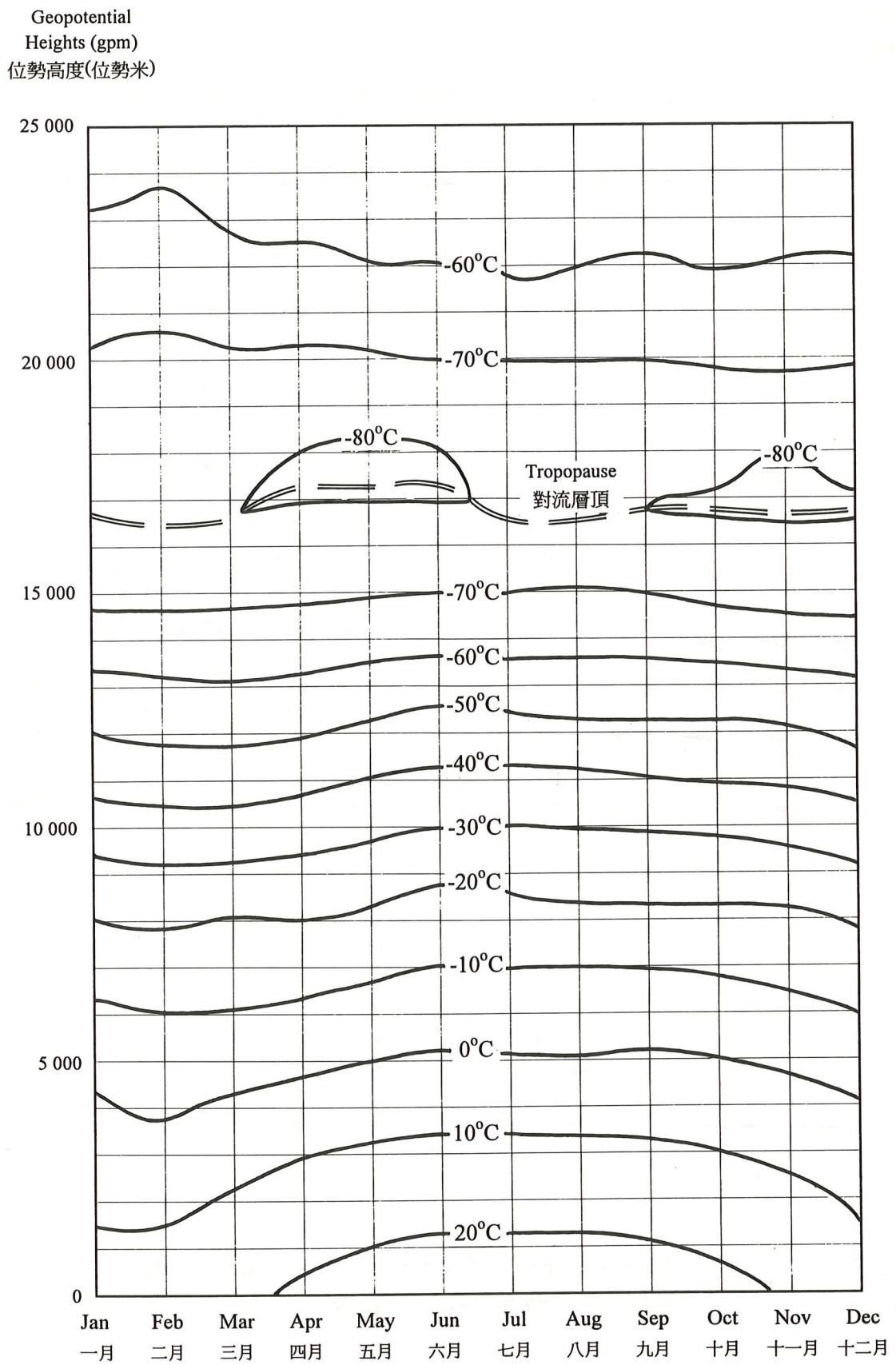


Figure 18. Monthly mean temperature ($^{\circ}\text{C}$) at different geopotential heights at 00 UTC in 1995
 圖十八 一九九五年協調世界時零時各位勢高度的月平均溫度 ($^{\circ}\text{C}$)

Geopotential
Heights (gpm)
位勢高度(位勢米)

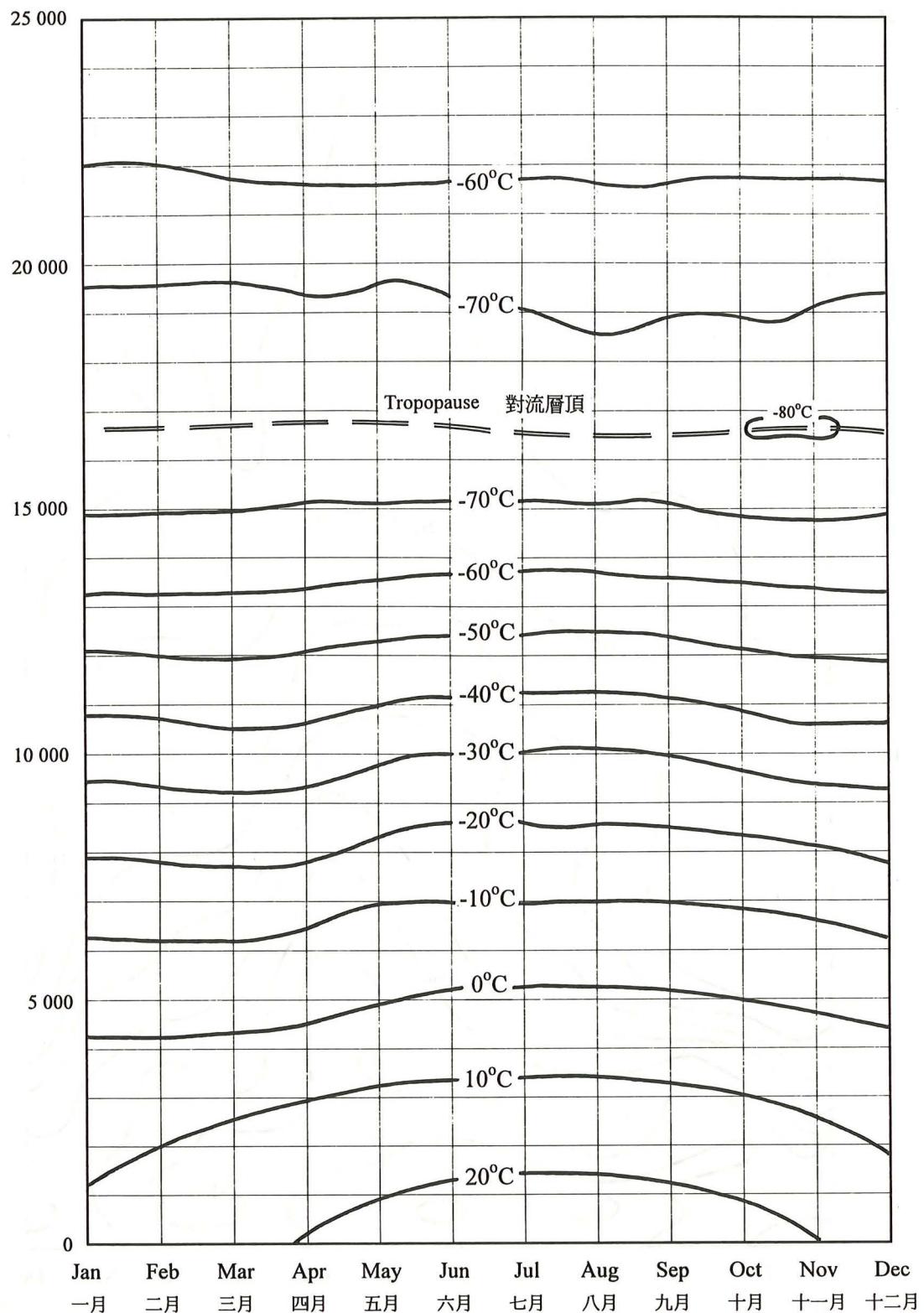


Figure 19. Monthly normals of temperature (°C) at different geopotential heights at 00 UTC (1961-1990)
 圖十九 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均溫度 (°C) (1961-1990)

Geopotential
Heights (gpm)
位勢高度(位勢米)

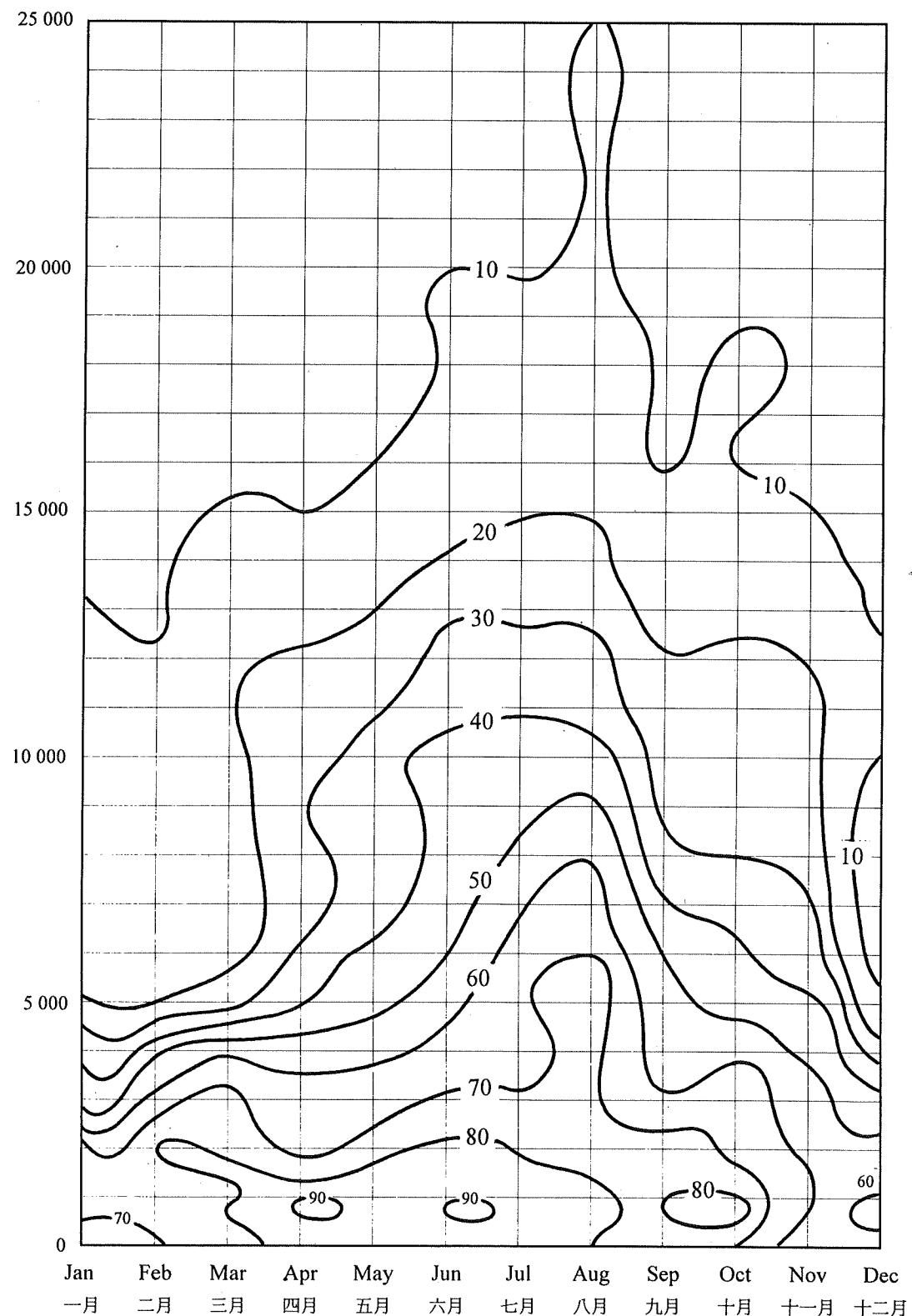


Figure 20. Monthly mean relative humidity (%) at different geopotential heights at 00 UTC in 1995
圖二十 一九九五年協調世界時零時各位勢高度的月平均相對濕度 (%)

Geopotential
Heights (gpm)
位勢高度(位勢米)

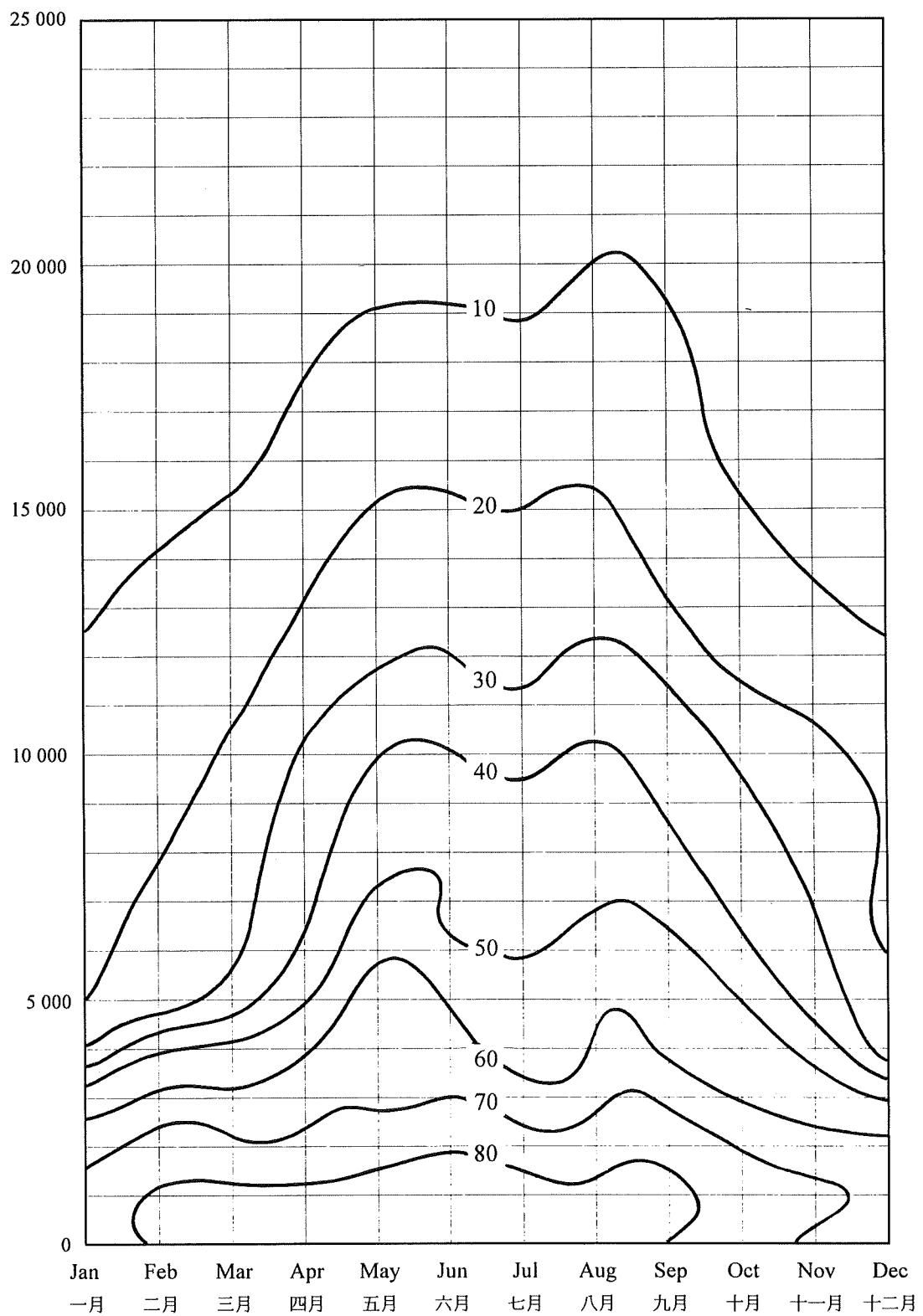


Figure 21. Monthly normals of relative humidity (%) at different geopotential heights at 00 UTC (1961-1990)
圖二十一 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均相對濕度(%) (1961-1990)

Table 1. Daily Mean Temperature (°C) at the Royal Observatory in 1995

DAY 日	JAN 一月	FEB 二月	MAR 三月	APR 四月	MAY 五月	JUN 六月	JUL 七月	AUG 八月	SEP 九月	OCT 十月	NOV 十一月	DEC 十二月
	01	17.8	13.2	14.3	16.8	27.3	28.6	28.8	28.8	27.2	27.7	23.1
02	17.3	13.4	14.9	16.4	27.6	28.9	26.8	28.0	27.4	25.5	22.1	19.6
03	16.5	13.8	18.7	15.7	26.7	29.2	26.6	25.0	28.4	26.4	22.1	19.8
04	13.4	13.4	16.9	15.9	24.3	29.5	26.3	25.0	28.7	27.6	22.6	18.3
05	12.8	13.2	15.3	17.6	22.1	28.1	27.8	25.3	29.8	25.8	22.5	17.7
06	13.2	13.0	15.4	19.5	23.9	27.5	29.1	25.6	28.2	25.2	23.8	16.4
07	15.2	14.2	18.0	18.5	24.0	27.0	29.1	26.5	28.8	25.2	23.4	15.8
08	17.8	16.5	18.7	19.9	23.9	26.6	28.6	27.5	28.8	25.9	22.5	15.2
09	18.7	17.5	19.5	22.9	24.1	27.0	27.5	28.2	29.3	26.2	21.8	15.3
10	18.1	16.5	19.7	21.1	25.6	27.1	29.1	29.1	29.2	25.8	23.2	17.0
11	18.4	16.6	16.9	21.6	24.0	25.5	29.6	26.8	29.6	25.7	22.2	18.3
12	16.6	18.3	16.3	20.7	23.9	27.5	28.2	24.7	29.2	25.3	22.2	19.0
13	15.8	18.6	15.3	22.2	24.4	28.2	25.8	27.6	29.1	25.4	23.2	19.2
14	15.5	16.3	16.0	25.8	26.3	27.5	25.0	24.9	28.3	25.4	20.5	20.2
15	15.8	15.0	18.0	26.6	25.3	29.1	24.9	25.9	28.7	24.3	18.0	19.4
16	16.5	15.3	20.6	26.4	22.3	29.3	26.3	27.0	27.8	25.3	19.8	19.5
17	16.2	15.0	20.1	26.3	23.2	29.4	28.3	27.4	26.6	24.8	21.5	19.4
18	17.9	16.4	14.3	25.3	24.8	27.9	29.0	27.7	26.4	24.8	22.2	16.3
19	19.6	16.7	16.0	24.1	28.1	29.5	29.4	28.1	25.6	25.0	22.8	16.6
20	18.6	15.4	16.7	20.2	29.0	29.8	29.6	28.2	24.3	25.3	20.9	17.3
21	18.6	14.3	19.7	22.5	28.9	29.9	29.8	29.1	24.5	25.3	19.7	16.6
22	20.6	14.1	20.3	25.5	24.9	30.0	30.3	29.3	26.5	25.2	20.1	17.1
23	18.8	14.3	21.0	26.9	23.6	29.9	30.3	29.1	26.5	25.3	19.4	18.1
24	14.9	15.0	22.2	24.7	24.7	30.1	29.3	28.3	27.0	25.6	16.3	18.0
25	16.4	14.0	18.5	25.2	26.9	30.0	27.1	29.0	26.9	23.9	17.1	16.2
26	16.7	13.1	16.5	24.9	28.9	29.7	26.6	28.3	27.1	23.6	19.8	14.7
27	13.3	13.8	16.4	24.3	29.7	30.1	24.6	26.2	27.2	24.3	20.8	15.6
28	12.0	16.1	18.3	25.5	28.9	27.4	27.3	27.1	24.5	20.7	15.5	
29	12.6	19.9	25.8	29.5	28.7	28.0	27.3	24.5	20.9	15.4		
30	12.0	22.4	26.5	29.7	29.4	29.2	28.9	27.1	24.5	20.8		
31	12.1	18.9	29.0			28.4	27.6			25.0		15.6
Mean 平均	16.1	15.1	17.9	22.5	26.0	28.7	28.0	27.4	27.6	25.3	21.2	17.4

Table 2. Daily Maximum Temperature (°C) at the Royal Observatory in 1995

表二 一九九五年天文台每日最高氣溫 (°C)

DAY 日	JAN 一月	FEB 二月	MAR 三月	APR 四月	MAY 五月	JUN 六月	JUL 七月	AUG 八月	SEP 九月	OCT 十月	NOV 十一月	DEC 十二月
01	19.1	15.1	15.2	17.6	31.2	32.1	31.5	30.2	29.2	30.1	25.0	21.2
02	18.2	15.3	16.5	17.0	31.3	31.8	28.4	29.1	29.6	28.4	24.1	21.2
03	18.4	15.9	22.6	17.3	29.8	32.4	29.1	25.9	31.4	27.5	24.8	22.8
04	16.2	16.1	19.9	16.8	27.2	33.6	29.0	26.3	31.6	30.1	25.6	20.8
05	16.3	16.2	17.4	19.0	23.3	29.6	30.2	26.2	33.4	27.1	23.4	20.3
06	15.9	15.8	17.3	21.1	27.2	28.8	32.6	27.3	30.5	26.6	25.0	18.5
07	18.5	17.3	20.8	19.6	26.9	28.1	32.4	28.1	30.7	27.7	26.8	18.7
08	21.0	19.9	21.4	23.0	26.5	28.9	31.5	29.6	31.1	28.8	27.4	18.1
09	21.9	20.4	21.9	27.0	25.0	29.7	29.9	31.1	32.4	28.8	26.7	17.4
10	19.0	18.7	22.9	24.9	30.1	31.2	32.1	32.8	32.3	27.8	27.9	19.1
11	19.8	19.2	18.0	24.8	24.7	26.6	32.2	28.8	32.5	26.7	25.5	20.8
12	18.6	22.3	17.5	22.9	24.8	31.4	30.9	27.8	31.9	25.9	25.6	22.0
13	18.0	22.0	15.9	25.3	27.9	32.0	26.6	29.6	32.1	26.0	27.0	21.6
14	16.7	17.5	17.3	26.8	29.4	30.9	26.3	28.1	31.3	26.6	23.4	21.5
15	17.3	15.7	20.0	27.9	28.1	30.0	26.3	28.6	30.9	25.4	21.1	20.6
16	18.7	16.1	22.7	28.9	22.8	31.1	29.9	29.1	30.5	27.2	24.4	20.6
17	17.7	15.8	25.0	29.7	25.4	30.6	31.9	30.7	29.2	26.6	26.4	21.0
18	19.4	18.2	15.8	28.0	26.8	30.3	31.7	30.7	28.1	27.1	25.6	18.3
19	22.3	17.9	17.2	27.9	30.8	32.1	32.1	31.1	27.3	26.5	27.5	19.2
20	20.0	16.7	18.1	22.1	31.7	32.4	32.7	32.1	25.3	27.7	24.6	19.4
21	20.3	14.9	24.5	25.6	31.9	31.9	32.4	32.5	26.5	26.9	23.2	19.1
22	23.0	14.9	24.3	29.5	26.7	32.2	33.4	32.7	29.8	27.2	22.7	19.2
23	21.4	15.2	23.1	30.2	25.8	31.9	32.5	32.0	29.9	27.8	23.2	20.8
24	15.7	16.1	25.2	26.5	28.1	32.3	32.1	29.9	30.1	27.8	19.8	20.8
25	18.3	15.8	21.5	29.3	30.3	32.0	29.3	33.9	29.4	26.0	21.4	18.3
26	18.7	13.9	19.8	27.4	32.3	32.4	28.3	31.5	29.6	25.5	24.0	16.8
27	15.3	15.3	17.2	28.1	33.6	32.4	26.2	28.6	29.3	26.1	24.7	19.1
28	13.8	18.9	19.5	29.4	32.2	31.7	30.3	28.8	28.7	27.1	23.0	18.2
29	14.2	21.7	29.1	33.5	32.1	31.6	30.4	29.6	26.8	23.5	18.8	
30	13.5	24.6	29.6	34.2	32.8	32.5	31.4	29.2	26.9	23.7	18.5	
31	14.3	23.2		32.0		31.3	31.0		27.6		19.4	
Mean 平均	18.1	17.0	20.3	25.1	28.8	31.2	30.6	29.9	30.1	27.2	24.6	19.7

Table 3. Daily Minimum Temperature (°C) at the Royal Observatory in 1995

DAY 日	JAN 一月	FEB 二月	MAR 三月	APR 四月	MAY 五月	JUN 六月	JUL 七月	AUG 八月	SEP 九月	OCT 十月	NOV 十一月	DEC 十二月
	01	16.4	11.2	13.6	16.3	24.8	26.4	26.9	24.7	25.5	21.1	19.1
02	16.1	11.9	13.3	15.9	25.0	27.5	25.9	25.1	26.2	23.7	19.5	18.6
03	13.4	12.6	16.2	14.5	25.3	27.5	25.1	23.8	26.6	24.9	19.4	18.2
04	11.5	10.9	14.7	15.1	21.2	27.0	23.5	23.5	26.4	25.9	19.7	16.0
05	9.8	10.8	13.8	15.8	20.8	26.6	24.6	24.3	27.4	24.5	21.1	15.5
06	10.5	10.4	14.1	18.4	21.5	26.8	26.2	24.8	25.8	24.1	22.7	14.0
07	11.7	11.7	15.7	17.8	22.8	25.5	27.2	25.1	27.1	23.0	21.5	12.9
08	15.2	13.5	16.9	17.3	22.8	25.3	25.8	26.0	27.5	23.1	20.7	12.5
09	16.3	15.0	17.8	20.5	23.5	25.0	25.6	25.6	27.3	24.1	19.3	12.5
10	17.2	15.1	17.7	19.6	22.8	25.5	27.4	26.6	27.3	23.5	20.0	14.7
11	17.6	14.8	15.8	19.8	23.4	24.9	27.7	24.3	27.5	24.7	19.5	15.7
12	14.8	15.5	15.6	19.7	23.3	24.8	25.3	23.4	27.7	24.6	19.8	16.4
13	14.1	16.9	14.8	19.1	22.4	26.1	24.9	23.5	27.3	25.0	20.8	17.2
14	14.6	15.2	14.5	24.6	23.7	25.9	24.1	23.1	26.4	24.7	16.0	18.9
15	14.5	14.1	16.2	25.5	22.2	28.2	23.5	23.4	27.1	23.0	15.1	17.7
16	14.7	15.0	18.9	24.5	21.5	28.5	24.5	26.0	25.8	23.6	16.3	18.7
17	14.5	14.1	14.4	24.5	21.5	28.3	25.7	25.4	24.0	23.6	18.0	17.5
18	16.2	14.5	12.5	23.5	23.1	25.4	26.7	25.7	24.7	23.9	20.9	14.9
19	18.1	15.3	15.1	19.9	25.5	28.3	27.4	26.4	24.1	23.9	20.2	14.5
20	17.8	14.7	15.7	18.2	27.8	28.3	27.5	26.6	23.2	23.9	18.7	15.5
21	17.2	13.8	16.4	20.1	26.1	28.2	28.3	27.2	22.8	24.3	17.7	14.1
22	19.1	13.3	17.2	22.2	23.1	29.0	28.5	27.6	23.6	24.2	17.4	14.8
23	15.7	13.4	19.1	24.3	22.6	29.0	28.7	26.9	23.7	23.1	17.0	15.1
24	14.0	13.7	20.0	23.4	22.6	29.0	26.2	25.9	24.8	23.4	14.1	15.4
25	14.8	12.8	16.3	23.0	24.5	28.6	25.6	26.5	25.3	21.9	13.9	13.9
26	15.0	12.5	14.1	23.5	26.8	27.4	25.5	24.7	25.2	21.4	16.6	12.0
27	11.6	12.2	15.2	21.5	27.8	28.7	23.7	24.6	25.2	23.3	18.3	12.4
28	10.5	13.7	17.1	23.3	27.2	26.5	24.7	25.3	25.8	22.7	19.4	12.7
29	10.9	18.2	23.9	26.7	28.2	26.8	25.5	25.7	23.1	19.6	12.1	
30	11.0	20.5	24.6	27.3	26.7	27.4	26.7	26.1	22.9	19.3	11.6	
31	9.2	16.8	27.8		25.1	24.7			22.5			
Mean 平均	14.3	13.5	16.1	20.7	24.1	27.1	26.0	25.3	25.7	23.7	18.8	15.1

表四 一九九五年天文台每日平均相對濕度(%)

DAY 日	JAN 一月	FEB 二月	MAR 三月	APR 四月	MAY 五月	JUN 六月	JUL 七月	AUG 八月	SEP 九月	OCT 十月	NOV 十一月	DEC 十二月
01	75	59	80	90	80	83	84	81	90	75	58	76
02	74	57	93	93	79	82	91	85	91	87	66	71
03	86	59	68	85	84	79	90	93	82	92	59	69
04	60	46	41	79	88	73	91	94	80	85	52	61
05	41	36	67	88	78	84	86	96	78	94	62	54
06	50	52	61	92	70	79	81	94	87	92	77	40
07	66	64	60	93	78	87	83	92	81	78	72	38
08	74	71	70	84	82	91	83	89	85	75	50	42
09	76	75	86	89	84	86	86	81	80	76	60	58
10	82	67	80	90	78	88	77	78	79	79	59	67
11	83	67	87	85	83	92	77	85	77	74	52	73
12	70	74	87	86	86	76	86	92	75	79	65	71
13	66	86	81	87	87	77	96	86	75	82	75	69
14	70	93	89	86	79	88	95	95	84	87	72	74
15	72	88	90	82	80	80	96	90	77	92	72	88
16	68	75	94	84	84	87	79	93	87	82	76	67
17	76	80	88	83	90	79	84	82	81	73	69	84
18	76	95	80	83	92	87	76	81	72	78	73	75
19	76	94	77	87	84	79	77	82	70	79	68	70
20	85	89	71	83	78	77	75	83	76	75	57	71
21	87	91	80	89	80	74	77	78	68	75	65	70
22	88	92	86	85	81	75	77	81	61	72	69	72
23	80	91	87	78	86	75	77	80	61	71	48	71
24	74	87	89	85	83	74	80	84	76	72	31	61
25	76	86	76	82	86	74	90	80	78	68	46	63
26	81	83	53	83	80	76	88	83	73	70	59	59
27	88	90	69	78	77	75	94	92	69	72	77	57
28	86	72	65	80	82	82	86	87	78	74	50	50
29	81	87	84	76	78	80	85	79	79	77	37	37
30	82	94	81	76	81	77	77	76	73	77	38	38
31	75	93	80	80	80	84	84	84	57	57	51	51
Mean 平均	75	76	78	85	82	80	84	86	77	78	64	63

表五 一九九五年天文台每日降雨量(毫米)

DAY 日	JAN 一月	FEB 二月	MAR 三月	APR 四月	MAY 五月	JUN 六月	JUL 七月	AUG 八月	SEP 九月	OCT 十月	NOV 十一月	DEC 十二月
01	Trace	Trace	0.7	8.8	—	3.4	6.4	7.2	17.1	Trace	—	—
02	Trace	Trace	13.4	6.8	—	Trace	26.8	24.3	11.9	79.3	—	—
03	9.4	—	0.2	12.7	Trace	Trace	51.4	173.0	Trace	106.4	—	—
04	0.2	—	—	—	10.3	—	29.3	45.9	—	8.4	—	—
05	—	—	—	—	Trace	2.0	30.0	80.3	1.0	128.6	0.3	—
06	—	—	—	2.9	—	0.3	7.2	2.6	16.2	132.6	Trace	—
07	—	—	Trace	1.9	0.4	3.8	1.6	2.1	1.9	Trace	Trace	—
08	—	Trace	—	Trace	Trace	22.0	5.2	Trace	0.2	Trace	—	—
09	—	—	0.1	—	—	36.6	21.4	—	—	6.3	—	—
10	—	—	0.1	—	—	20.0	0.2	3.0	—	0.6	—	—
11	—	—	Trace	Trace	Trace	10.7	0.1	28.1	—	1.7	—	—
12	—	—	0.7	Trace	0.4	—	63.3	242.4	0.1	0.2	—	—
13	—	—	3.4	Trace	Trace	5.8	—	61.2	114.1	0.1	0.3	—
14	—	—	13.9	Trace	Trace	0.4	0.9	67.2	91.8	17.4	5.4	—
15	—	—	3.2	Trace	—	0.4	—	119.3	1.5	Trace	6.2	7.9
16	—	—	Trace	—	—	2.7	Trace	9.2	0.2	3.5	0.9	Trace
17	—	—	Trace	0.2	Trace	0.4	0.8	1.6	—	7.3	—	Trace
18	—	—	0.1	Trace	—	Trace	81.8	—	—	2.6	—	—
19	—	—	0.4	Trace	42.6	Trace	0.3	—	Trace	0.8	—	—
20	Trace	0.3	—	0.6	Trace	6.1	—	—	4.8	0.8	Trace	—
21	Trace	0.3	—	Trace	Trace	0.6	—	—	Trace	Trace	—	—
22	—	2.7	—	—	Trace	Trace	—	—	—	—	—	—
23	Trace	0.3	—	—	Trace	0.2	Trace	7.9	32.7	—	—	—
24	—	Trace	—	—	Trace	0.6	—	—	Trace	Trace	—	—
25	Trace	0.2	2.0	—	—	Trace	55.8	0.7	Trace	Trace	—	—
26	Trace	Trace	—	—	Trace	—	4.4	5.1	57.7	—	Trace	—
27	2.5	8.3	—	Trace	Trace	Trace	74.0	41.6	Trace	Trace	—	—
28	5.0	Trace	Trace	—	Trace	9.3	4.2	9.9	0.1	—	0.1	—
29	0.9	—	1.1	—	—	1.4	—	8.3	0.4	—	Trace	—
30	1.3	—	—	0.2	2.4	Trace	—	Trace	—	Trace	—	—
31	1.8	13.9	—	0.2	0.2	20.3	117.9	—	—	—	—	—
Total 月總雨量	21.1	33.1	32.4	76.3	20.8	243.9	668.7	1090.1	81.4	476.9	1.8	7.9

— means no rainfall
Trace means rainfall less than 0.05 mm

— 表示無雨
Trace 表示少於 0.05 毫米的微量記錄

表六 一九九五年京士柏每日總日照時間(小時)

DAY 日	JAN 一月	FEB 二月	MAR 三月	APR 四月	MAY 五月	JUN 六月	JUL 七月	AUG 八月	SEP 九月	OCT 十月	NOV 十一月	DEC 十二月
01	2.7	1.1	0.9	-	9.1	8.9	7.2	2.7	0.8	9.8	8.6	6.6
02	0.2	4.4	0.2	-	9.9	11.1	0.2	0.2	8.2	-	9.6	7.7
03	-	1.1	7.9	0.3	8.5	8.6	-	-	10.2	-	9.5	7.3
04	9.6	9.5	9.6	-	0.2	10.7	0.7	-	-	9.5	7.6	6.9
05	10.1	9.9	9.4	-	-	0.5	3.3	-	-	9.9	-	8.7
06	10.0	10.1	0.2	-	8.2	2.4	8.5	-	7.2	0.3	-	8.8
07	9.9	10.0	6.6	-	1.5	0.3	9.5	0.1	8.5	6.8	0.2	9.6
08	8.7	6.2	8.7	2.9	0.8	0.7	7.6	3.2	6.3	9.9	3.6	9.6
09	9.2	8.2	1.6	5.3	-	0.4	2.8	11.5	8.9	7.4	4.9	9.8
10	-	10.3	3.1	5.0	8.0	3.6	7.5	9.3	11.0	6.4	7.7	9.8
11	3.2	9.7	-	2.1	-	0.4	10.7	3.4	11.3	-	9.3	9.7
12	2.4	9.9	-	1.8	-	8.0	2.4	-	8.9	0.1	7.5	9.9
13	2.9	2.1	-	2.1	2.1	8.9	-	2.4	9.0	0.1	7.9	4.0
14	0.3	-	-	0.4	9.2	1.5	-	-	5.5	0.3	-	-
15	0.8	-	1.8	8.7	2.0	1.1	-	1.0	5.1	0.0	1.4	-
16	8.4	0.2	2.5	7.2	-	1.1	5.3	2.2	2.6	6.2	8.1	-
17	5.9	0.3	0.2	9.3	-	5.0	12.3	6.1	3.8	10.4	10.2	-
18	0.1	-	-	8.8	0.5	1.9	12.0	9.8	4.3	4.0	7.2	0.3
19	6.8	-	-	1.1	5.5	6.3	12.3	9.0	0.9	4.7	9.6	9.0
20	3.7	-	-	5.7	10.6	10.1	12.2	8.9	-	7.3	9.2	5.0
21	6.1	-	5.6	6.3	7.3	9.3	11.2	11.1	1.0	7.5	5.6	9.1
22	8.6	-	8.1	8.9	0.0	10.0	11.5	10.7	8.7	5.9	8.0	8.7
23	2.8	-	0.6	11.2	0.4	8.0	11.1	7.8	10.1	10.2	10.0	9.4
24	-	-	4.3	9.1	4.5	10.6	6.3	3.6	9.7	5.7	10.0	9.6
25	4.4	-	0.0	8.9	9.7	9.5	2.6	7.8	6.3	6.7	9.9	4.8
26	0.1	-	9.1	6.2	8.7	7.2	1.0	8.2	9.4	0.8	5.7	9.2
27	-	-	-	6.0	10.4	8.0	-	0.3	8.6	0.1	5.3	9.2
28	0.7	3.0	-	-	10.1	10.2	3.8	8.6	1.2	2.6	9.1	0.2
29	-	-	-	8.5	11.5	3.8	5.4	8.0	6.8	7.5	1.5	9.8
30	-	-	-	7.0	10.3	6.6	6.5	10.7	3.5	10.1	4.0	9.9
31	0.3	0.1	7.3	7.3	0.3	-	-	-	-	10.2	-	9.6
Total 月總日照	117.9	96.0	80.5	142.9	156.4	168.3	179.0	139.2	198.6	155.1	181.6	220.6

- means no sunshine

- 表示無日照

表七 一九九五年京士柏每日太陽總輻射量 (MJ/m²)

DAY 日	JAN 一月	FEB 二月	MAR 三月	APR 四月	MAY 五月	JUN 六月	JUL 七月	AUG 八月	SEP 九月	OCT 十月	NOV 十一月	DEC 十二月
01	8.79	8.34	7.49	4.83	23.07	19.22	16.19	11.47	11.60	19.45	15.75	11.83
02	6.00	10.84	5.41	1.83	19.44	20.51	7.14	7.22	13.34	3.02	16.03	13.21
03	1.50	10.32	16.82	6.51	19.94	19.12	2.27	1.42	22.88	3.05	15.82	11.90
04	15.76	16.41	20.07	6.15	5.11	23.59	7.85	5.74	18.83	18.07	15.20	11.26
05	16.68	17.79	19.10	6.59	7.73	7.77	13.74	2.63	21.38	3.21	4.20	12.74
06	14.72	17.46	7.41	3.93	20.99	11.83	17.97	8.05	13.98	5.11	3.57	13.32
07	15.13	17.63	16.89	2.00	7.98	6.31	22.20	9.82	14.49	17.64	4.96	16.79
08	14.37	14.00	18.63	15.64	8.16	6.61	19.14	11.24	17.46	16.95	12.41	14.93
09	12.91	12.36	9.52	15.37	6.98	5.91	12.90	22.83	14.92	13.53	14.38	15.26
10	6.91	18.43	11.55	16.62	20.48	10.38	21.75	22.42	22.56	16.64	12.94	15.94
11	9.53	17.16	6.27	12.33	4.33	5.45	23.66	11.24	21.78	6.38	15.55	14.83
12	8.14	16.69	2.36	10.49	4.63	20.03	12.30	1.29	18.99	6.58	15.17	15.08
13	11.01	7.85	4.99	9.69	13.59	23.19	3.91	9.88	19.29	4.30	15.05	11.92
14	6.01	3.25	7.18	5.21	21.52	8.80	1.90	2.49	12.97	5.16	3.97	4.85
15	6.61	2.49	12.55	14.33	10.53	12.14	1.37	13.60	12.53	3.55	8.66	3.39
16	13.14	4.34	11.65	14.92	2.99	10.83	14.10	12.94	10.12	15.93	15.49	3.71
17	11.74	9.68	3.06	20.17	8.10	11.61	21.77	19.63	13.46	19.64	17.37	1.58
18	6.64	5.17	4.01	19.12	9.14	7.29	25.71	22.03	14.45	10.55	13.09	6.55
19	14.28	3.36	4.67	9.63	12.24	14.70	25.92	20.37	10.72	12.47	15.40	14.38
20	10.88	5.87	7.16	17.61	20.98	19.90	26.01	20.83	4.19	16.12	14.07	10.89
21	13.05	2.37	15.70	17.30	19.04	22.16	24.32	22.22	7.63	16.26	11.59	12.98
22	13.47	2.58	16.79	16.01	5.07	21.13	23.93	22.54	17.17	13.58	12.03	13.86
23	6.55	4.05	8.57	21.83	9.67	16.75	24.58	16.51	19.62	18.09	16.17	13.86
24	2.32	4.24	14.30	19.47	19.10	23.44	16.53	8.65	19.21	10.73	16.97	14.28
25	12.09	1.87	3.00	20.91	19.42	24.66	8.91	14.49	14.92	14.38	15.40	10.81
26	4.88	2.30	20.07	16.86	18.86	18.07	8.77	18.93	18.91	11.03	12.78	13.91
27	1.55	3.08	5.06	19.44	24.60	18.97	4.67	5.01	19.08	9.30	13.12	13.79
28	4.84	10.84	7.07	24.09	23.89	13.02	22.01	10.92	10.70	15.82	6.43	14.39
29	4.14	5.76	19.55	25.51	15.42	14.39	15.98	16.68	14.93	9.07	15.85	
30	2.59	2.45	16.12	23.54	18.32	16.64	19.27	11.61	16.80	11.09	15.45	
31	7.05	5.69	13.63				10.62	4.11		17.14		13.92
Mean 平均	9.14	8.96	9.72	13.49	14.52	15.24	15.26	12.77	15.52	12.11	12.46	12.18

Table 8. Monthly Values of Meteorological Elements in January 1995

表八 一九九五年一月氣象要素的數值

觀測站	Wind 風		Air 氣溫		Wet Bulb 濕球溫度		Relative Humidity 相對濕度		Pressure 氣壓		Rainfall 降雨量		Cloud Amount 雲量		Sunshine 曙光		Solar Radiation 太陽總輻射	
	Prevalent Direction	Mean Speed 平均風速 m/s	Mean	Maximum 平均最高 度	Mean	Minimum 平均最低 度	Mean	平均	Mean	平均	Mean	總雨量 mm	Total 毫米	Mean 平均 小時	Total 小時	Mean 平均 Mj/m ²		
			度	米每秒	°C	°C	°C	%	hPa	毫巴斯卡	%	毫米	%	小時	光焦耳每平方米			
Park 京士柏 Observatory 天文台	120	2.0	19.2	15.8	13.0	10.2	71	1021.7	19.0	1021.5	21.1	117.9	9.14					
香港國際機場	090	2.9	18.1	16.1	14.3	11.5	75	1021.5	21.1	1021.6	14.0	67						
au Ling 打鼓嶺	010 (94)	2.5 (94)	18.7 (93)	14.7	11.4 (93)	12.2	9.6	73	1021.5 (77)	19.0 (93)								
au Shan 流浮山	050 (94)	3.5 (94)	17.9 (93)	14.7 (93)	12.0 (93)	12.5 (93)	10.5 (93)	77 (93)	1021.9 (93)	18.5 (93)								
in Sheung Shui	350 (95)	2.0 (95)	18.3	15.2	12.5	12.6	10.0	73	1021.9	14.0 (93)								
ng Chau 長洲	360 (95)	5.0 (95)	19.0	15.4	13.2	13.1	10.8	76	1021.4	.0 (94)								
n Island 機場島	010 (95)	7.5 (95)	17.5 (93)	14.8 (93)	13.1 (93)	12.4 (93)	9.8 (93)	74 (93)	1021.3 (93)	6.5 (93)								
zau 平洲	080 (93)	1.9 (93)	19.4 (93)	15.5 (93)	12.7 (93)	13.1 (93)	10.8 (93)	75 (93)	1021.3 (93)	3.0 (93)								
ei Tuk 大尾篤	040 (95)	3.3 (95)	19.0 (95)	15.0	12.4 (95)	12.7	10.5	76	1021.3 (95)	2.3 (95)								
fun 塔門	350 (93)	3.5 (93)	17.7 (93)	14.3 (93)	11.6 (93)	12.2 (93)	10.1 (93)	77 (93)	1021.3 (93)	13.0 (93)								
g Kwan O 將軍澳	020 (93)	2.9 (93)	17.2 (93)	15.5 (93)	13.8 (93)	12.7 (93)	9.9 (93)	71 (93)	1021.3 (93)	8.0 (93)								
o Wan 沙螺灣	080 (92)	3.5 (92)	17.9 (92)	15.3 (92)	13.0 (92)	12.8 (92)	10.5 (92)	74 (92)	1021.3 (92)	23.0 (93)								
'吉澳																		
) Kau 大排灣	280 (96)	2.7 (96)	18.7	15.9	13.5	14.1 (96)	12.5 (96)	81 (96)	1021.3 (96)	81 (96)								
Mun 屯門	030 (94)	2.7 (94)	17.9 (93)	15.0	12.4 (93)	12.2	9.4	70	1021.3 (93)	71 (93)								
ung 西貢	020 (93)	3.3 (93)	17.2 (93)	15.1 (93)	13.1 (93)	12.8 (93)	10.5 (93)	75 (93)	1021.3 (93)	23.0 (93)								
; Chuk Hang 黃竹坑	050 (94)	2.4 (94)	18.5	16.0	13.7	13.5	11.3	75	1021.3 (94)	17.0 (96)								
lo Shan 大帽山	100 (95)	6.1 (95)																
Cairn 大老山	100 (95)	6.5 (95)																
; Pak House 青衣青柏樓	340	3.5																
青衣頭船油庫			100 (99)	2.7 (99)														
ng Sha Wan 長沙灣	020 (98)	2.5 (98)																
terry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (95)	2.9 (95)																
l Island 青洲	080 (94)	6.1 (94)																
al Plaza 中環廣場	090 (94)	2.8 (94)																
al Plaza 中環廣場	060 (95)	7.5 (95)																

utomatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.
 算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

Table 9. Monthly Values of Meteorological Elements in February 1995

表九 一九九五年二月氣象要素的數值

Station 經測站	Wind										Air				Cloud			
	風		Temperature		Wet Bulb		Relative Dew Point		Rainfall		Amount		Sunshine		Radiation			
	Prevaling Direction	Mean Speed	Mean Maximum	Mean Average	Mean Minimum	Mean Average	Mean Relative	Mean Dew Point	Mean Humidity	Mean Pressure	Total Rain量	Mean Amount	Total Sunshine	Mean Duration	Total hours	Mean 光能每平方米		
degrees	m/s	米秒	°C	°C	°C	°C	%	%	%	mm	%	小時	MJ/m ²	兆焦耳每平方米				
King's Park 京士柏	120	2.5	17.7	14.9	12.9	12.3	9.4	7.3	1020.2	38.2	96.0	8.96						
Royal Observatory 天文台	080	3.7	17.0	15.1	13.5	12.8	10.4	7.6	1020.1	33.1	72							
HKIA 香港國際機場	100	4.0	18.7	15.6	13.2	12.6	9.5	7.0	1020.1	22.5	71							
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	120	2.5 (97)	18.0	14.5	11.5	12.1	9.4	7.5	1020.0	24.5								
Lau Fau Shan 流浮山	060 (97)	3.6 (97)	17.4	14.5	12.1	12.3	10.1	7.7	1020.1	25.0								
Sia Tin 沙田	080 (97)	2.1 (97)	17.5 (99)	14.6	12.1 (99)	12.0	9.2	7.3	1020.4	27.5								
Cheung Chau 長洲	090 (97)	4.5 (97)	17.9	14.6	12.6	12.4	10.1	7.7	1019.9	.5 (76)								
Waglan Island 漳瀨島	070 (85)	7.6 (85)	15.8 (99)	13.6	12.2 (99)	11.4	9.0	7.6	1019.9	22.5 (99)								
Ping Chau 平洲	080 (85)	1.8 (35)	17.5 (35)	14.7 (76)	12.8 (35)	13.2 (76)	11.8 (76)	8.4 (76)		14.0 (35)								
Tai Mei Tuk 大尾篤	040 (94)	3.6 (94)	17.6 (94)	14.2	11.9 (94)	12.1	9.6	7.7		23.0 (94)								
Tap Mun 塔門	360 (48)	3.3 (48)	16.6 (48)	13.9	11.4 (48)	11.9	9.7	7.8		17.0 (48)								
Tseng Kwan O 將軍澳	020 (98)	2.6 (98)	16.1	14.5	13.0	11.9	8.9	7.2		46.5								
Sha Lo Wan 沙螺灣	080 (97)	4.3 (97)	17.3	14.6	12.6	12.2	9.6	7.5		37.5								
Kai O 吉澳										36.0 (94)								
Tai Po Kau 大埔滘	100 (97)	2.8	17.7	15.3	13.1	13.5 (93)	11.7 (93)	8.1 (93)										
Tuen Mun 屯門	030 (76)	2.1 (76)	17.9 (77)	15.2 (76)	13.0 (76)	12.2 (76)	10.8 (76)	8.8 (76)		68 (76)								
Sai Kung 西貢	020 (86)	2.8 (86)	16.1	14.2	12.5	12.1	9.7	7.7										
Wong Chuk Hang 黃竹坑	070 (97)	2.4 (97)	17.6	15.1	13.0	12.7	10.3	7.5										
Tai Mo Shan 大帽山	100 (97)	6.7 (97)																
Tate's Cairn 大老山	100 (97)	7.6 (97)																
Ching Pak House 青衣青柏樓	130 (98)	3.7 (99)																
Shell 青衣蠑殼油車	100 (99)	2.9 (99)																
Cheung Sha Wan 長沙灣	080 (98)	2.6 (98)																
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	110 (98)	3.8 (98)																
Green Island 青洲	080 (98)	6.8 (98)																
Central 中環天星碼頭	100 (98)	3.1 (98)																
Central Plaza 中環廣場	070 (6)	8.9 (6)																

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the monthly value.
當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

Table 10. Monthly Values of Meteorological Elements in March 1995

表十 一九九五年三月氣象要素的數值

Station 配測站	Wind 風			Air 氣溫			Wet Bulb 露球溫度			Relative 相對濕度			Pressure 氣壓			Rainfall 降雨量			Cloud 烟量			Sunshine 日照			Solar Radiation 太陽總輻射				
	Prevailing Mean 平均風向	Mean 平均	Maximum 平均最高	Temperature 溫度			Mean 平均	Minimum 平均最低	Dew Point 露點			Mean 平均	Mean 平均	Pressure 氣壓			Total 總雨量	Mean 平均	Cloud 烟量			Mean 平均	Sunshine 小時			Mean 平均	Solar Radiation MJ/m ²		
				degrees	m/s	米每秒	°C	°C	°C	°C	°C			hPa	mm	%			%	小時 hours									
King's Park 京士柏	120	2.7	20.8	17.8	15.5	15.3	13.0	76	1016.2	37.3	1016.1	32.4	79	80.5	9.72														
Royal Observatory 天文台	080	3.9	20.3	17.9	16.1	15.7	13.8	78	1016.1	32.4	79	77																	
HKIA 香港國際機場	100	4.3	21.7	18.5	16.1	15.7	13.2	74	1016.2	28.5																			
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	120 (97)	2.9 (97)	21.5 (98)	17.9 (99)	15.1 (98)	15.6 (99)	13.8 (99)	78 (99)	1016.1 (99)	22.5 (98)																			
Lau Fau Shan 流浮山	060 (98)	3.7 (98)	21.5	18.0	15.2	15.9	14.2	80	1016.0	34.0																			
Sha Tin 沙田	090 (93)	2.2 (94)	20.6 (95)	17.7 (95)	15.3 (95)	15.1 (95)	12.9 (95)	76 (95)	1016.4 (95)	26.5 (95)																			
Cheung Chau 長洲	090 (97)	4.3 (97)	20.7	17.4	15.3	15.5	14.0	82	1015.9	2.0 (99)																			
Waglan Island 漆鹹島	050 (81)	7.1 (81)	18.2 (99)	15.8	14.1 (99)	14.0	12.4	82	1016.0	18.5 (99)																			
Ping Chau 平洲	080 (48)	1.9 (48)	20.2 (45)	16.9	14.6 (45)	14.9	13.1	80		18.5 (45)																			
Tai Mei Tuk 大尾篤	050 (97)	3.5 (97)	20.5 (97)	17.1	14.8 (97)	14.7 (98)	12.7 (98)	78 (98)		42.0 (97)																			
Tap Mun 塔門	130 (48)	2.8 (48)	19.7 (47)	16.8	14.3 (47)	15.0	13.4	82		27.5 (48)																			
Tseung Kwan O 將軍澳	020 (98)	2.5 (98)	19.1	17.3	15.6	14.9	12.7	76		40.5																			
Sha Lo Wan 沙螺灣	080 (97)	4.4 (97)	21.3 (98)	17.9	15.3 (98)	15.6 (97)	13.6 (97)	78 (97)		50.0																			
Kai O 吉澳			19.6 (98)	17.0	15.0 (98)	15.3	13.9	83		35.0 (98)																			
Tai Po Kau 大埔�	100 (98)	2.9 (98)	20.6	18.2	16.1	16.5 (97)	15.2 (97)	84 (97)																					
Tuen Mun 屯門	170 (74)	2.3 (74)	21.0 (76)	18.4 (76)	16.0 (76)	16.0 (76)	14.0 (76)	77 (76)																					
Sai Kung 西貢	190 (98)	2.4 (98)	19.0	16.8	15.0	14.9	13.2	81																					
Wong Chuk Hang 黃竹坑	060 (97)	2.4 (97)	20.6	18.2	16.0	16.0	13.9	77																					
Tai Mo Shan 大帽山	140 (98)	7.6 (98)																											
Tate's Caim 大老山	100 (98)	7.9 (98)																											
Ching Pak House 青衣青柏樓	130 (99)	3.8 (99)																											
Shell 香衣蠟燭油庫	100 (99)	3.1 (99)																											
Cheung Sha Wan 長沙灣	080 (84)	2.7 (84)																											
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (98)	4.0 (98)																											
Green Island 青洲	080 (98)	6.8 (98)																											
Central 中環天星碼頭	090 (98)	3.1 (98)																											
Central Plaza 中環廣場	070 (19)	8.4 (19)																											

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the monthly value.
當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

Table 11. Monthly Values of Meteorological Elements in April 1995

表十一 一九九五年四月氣象要素的數值

Station 積測站	Wind										Air				Cloud			
	Prevaling Direction		Mean	Mean	Temperature		Wet Bulb	Dew Point	Relative Humidity	Pressure	Rainfall	Amount	Sunshine	Total	Duration	Mean	Radiation	
	Speed m/s	Avg風速	Maximum	平均	Mean	Minimum	平均最低	相對濕度	氣壓	雨量	總雨量	Mean 平均	日照	小時	Mean	MJ/m ²		
King's Park 京士柏	120	2.5	25.4	22.3	20.1	20.5	19.5	85	1013.6	81.5	142.9	13.49						
Royal Observatory 天文台	090	3.6	25.1	22.5	20.7	20.8	19.8	85	1013.5	76.3	81							
HKIA 香港國際機場	100	4.2	26.5	22.9	20.4	20.8	19.7	83	1013.6	59.5	78							
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	120	2.8 (98)	26.2	22.7	20.2	20.8	19.8	85	1013.4	107.0								
Lau Fau Shan 流浮山	070 (98)	3.9 (98)	26.0	22.8	20.3	21.0	20.1	85	1013.2	76.5								
Sha Tin 沙田	080 (81)	1.9 (87)	26.1 (88)	23.2 (88)	20.6 (88)	21.2 (88)	20.2 (88)	84	1013.0 (88)	68.5 (88)								
Cheung Chau 長洲	090 (98)	3.9 (98)	25.2	21.8	19.7	20.6	19.9	89	1013.4	-								
Waglan Island 楊欄島	070 (89)	5.6 (89)	23.7	20.3	18.4	19.2	18.6	90	1013.6 (89)	65.5 (89)								
Ping Chau 平洲	080 (44)	2.0 (44)	24.5 (44)	21.3 (98)	19.3 (44)	20.1 (98)	19.4 (98)	90 (98)		38.5 (44)								
Tai Mei Tuk 大尾篤	070 (81)	3.0 (81)	25.1 (81)	21.6 (94)	19.6 (81)	22.0 (76)	21.5 (76)			37.0 (81)								
Tap Mun 落馬門	130 (47)	2.9 (47)	23.8 (47)	21.2 (99)	19.3 (47)	20.1 (99)	19.5 (99)	91 (99)		44.0 (47)								
Tseung Kwan O 將軍澳	190 (98)	1.8 (98)	23.4 (97)	21.5 (97)	20.2 (97)	20.1 (97)	19.4 (97)	88 (97)		65.0 (97)								
Sha Lo Wan 沙螺灣	080 (98)	4.5 (98)	25.5	22.7	20.5	20.5	19.2			80.0								
Kat O 吉澳			23.8 (94)	21.4	19.7 (94)	20.4	19.9	91		86.0 (94)								
Tai Po Kau 大埔滘	090 (98)	2.8 (98)	25.4	22.7	20.7	21.7 (94)	21.1 (94)	90 (94)										
Tuen Mun 屯門	170 (97)	2.3 (97)	24.6 (98)	22.4	20.6 (98)	20.1	18.8	81										
Sai Kung 西貢	180 (98)	2.1 (98)	23.4	21.3	19.8	20.3	19.7	91										
Wong Chuk Hang 黃竹坑	100 (98)	2.5 (98)	24.6	22.4	20.5	20.8	19.9	86										
Tai Mo Shan 大帽山	180 (98)	7.7 (98)																
Tate's Cairn 大老山	100 (98)	6.1 (98)																
Ching Pak House 青衣青柏樓	130 (98)	4.0 (98)																
Shell 青衣觀波油庫	100 (98)	3.1 (98)																
Cheung Sha Wan 長沙灣	090 (98)	2.6 (98)																
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (98)	3.6 (98)																
Green Island 青洲	080 (98)	6.0 (98)																
Central 中環天星碼頭	090 (98)	3.1 (98)																
Central Plaza 中環廣場	080 (18)	7.9 (18)																

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- means data not available

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

- 表示沒有數據

Table 12. Monthly Values of Meteorological Elements in May 1995

表十二 一九九五年五月氣象要素的數值

Station 氣測站	Wind 風			Air 氣溫			Wet Bulb 濕球溫度			Relative Dew Point 露點			Cloud Rainfall 降雨量			Solar Radiation 太陽總輻射		
	Prevailing Direction 盛行風向	Mean	Mean	Temperature 氣溫	Mean	Minimum	Avg 平均	Mean	Mean	Avg 平均	Pressure 氣壓	Mean	Total 總雨量	Mean 平均	Amount 降雨量	Mean 平均	Duration 時間 hours	Mean 每小時 MJ/m ²
		Speed 平均風速 m/s	Max 最高	Min 最低	°C	°C	°C	hPa	mm	毫巴	%	毫米	%	毫米	小時	兆焦耳每平方米		
King's Park 京士柏	120	2.2	28.7	25.6	23.7	22.1	82	1009.9	20.5									
Royal Observatory 天文台	090	3.3	28.8	26.0	24.1	23.6	82	1009.7	20.8									
HKIA 香港國際機場	100	3.8	29.8	26.4	24.0	23.6	79	1009.9	13.5									
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	110 (56)	2.2 (96)	29.5	25.8	22.9	23.5	82	1009.5 (96)	66.0									
Lau Fau Shan 流浮山	070 (96)	3.6 (96)	29.1	25.7	23.0	23.7	85	1010.0 (75)	33.0									
Sha Tin 沙田	090 (96)	1.9 (96)	28.3	25.4	23.0	23.2	83	1009.8	65.0 (95)									
Cheung Chau 長洲	100 (95)	4.1 (95)	29.2 (96)	25.3 (96)	23.1 (96)	23.6 (96)	87 (96)	1010.1 (85)	13.5 (96)									
Waglan Island 機場島	080 (93)	5.7 (93)	27.9	24.4	22.3	22.6	86	1010.2	19.0									
Ping Chan 平洲	080 (98)	2.1 (98)	28.4 (98)	24.8	22.6 (98)	23.2	87		12.0 (36)									
Tai Mei Tuk 大尾篤	040 (99)	3.4 (99)	28.6 (99)	25.0	22.7 (99)	23.9	92		39.5 (99)									
Tap Mun 塔門	120 (41)	2.9 (41)	27.9 (41)	24.8	22.4 (41)	23.2	22.5	88		14.0 (41)								
Tseung Kwan O 將軍澳	020 (95)	2.2 (95)	26.9 (97)	25.0 (97)	23.5 (97)	23.2 (97)	85 (97)		35.0 (96)									
Sha Lo Wan 沙螺灣	090 (96)	3.7 (96)	28.4 (97)	25.6 (96)	23.2 (97)	23.0 (98)	80 (98)		51.5 (97)									
Kat O 吉澳																		
Tai Po Kau 大埔滘	090 (95)	2.7 (95)	28.6	25.9	23.7	24.2	23.4	87										
Tuen Mun 屯門	170 (97)	2.5 (97)	28.1 (99)	25.6	23.6 (99)	22.8	21.3		78									
Sai Kung 西貢	170 (98)	2.6 (98)	27.3 (99)	25.0	23.2 (99)	23.4	22.6		87									
Wong Chuk Hang 黃竹坑	080 (97)	2.4 (97)	27.6	25.5	23.6	23.5 (99)	22.7 (99)	86 (99)										
Tai Mo Shan 大帽山	100 (95)	6.4 (95)																
Tate's Cairn 大老山	100 (95)	5.3 (95)																
Ching Pak House 青衣青柏樓	130 (99)	3.9 (99)																
Shell 青衣蜆殼油庫	100 (99)	2.9 (99)																
Cheung Sha Wan 長沙灣	090 (98)	2.7 (98)																
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (95)	3.3 (95)																
Green Island 綠洲	080 (95)	5.4 (95)																
Central 中環天星碼頭	090 (95)	2.8 (95)																
Central Plaza 中環廣場	070 (12)	7.3 (12)																

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the monthly value.
當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

Table 13. Monthly Values of Meteorological Elements in June 1995

表十三 一九九五年六月氣象要素的數值

Station 診測站	Air						Cloud			Solar Radiation		
	Wind 風		Temperature 氣溫		Relative Humidity 相對濕度		Rainfall 降雨量		Sunshine 日照		Mean 平均	
	Prevaling Direction 盛行風向	Mean 平均風速 m/s	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Total 總雨量 mm	Mean 平均	Total 小時 hours	Mean 平均	Mean 平均	
King's Park 京士柏	120	2.3	31.3	28.3	26.3	24.5	81	1006.2	254.5	168.3	15.24	
Royal Observatory 天文台	090	3.8	31.2	28.7	27.1	24.9	80	1006.1	243.9	78		
HKIA 香港國際機場	210	4.3	32.4	29.1	27.1	24.8	78	1006.1	254.0	77		
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	210 (74)	2.2 (96)	32.2	28.6	26.0	25.3 (42)	83 (42)	1005.6 (54)	281.5			
Lau Fau Shan 流浮山	190 (93)	4.7 (93)	31.7 (97)	28.6 (97)	26.4 (97)	25.3 (42)	83 (42)	1006.0 (97)	138.0 (97)			
Sha Tin 沙田	210 (79)	2.8 (79)	30.9 (85)	28.3 (85)	26.4 (85)	25.8 (83)	82 (83)	1006.2 (83)	151.5 (49)			
Cheung Chau 長洲	200 (95)	5.2 (95)	30.8	27.6	25.8	26.2	89	1005.7 (83)	183.5 (94)			
Waglan Island 機羅島	100 (58)	6.2 (58)	30.6 (77)	27.3 (99)	25.3 (77)	25.2 (99)	84 (99)	1006.4 (99)	156.5 (77)			
Ping Chau 平洲	200 (48)	2.5 (48)	31.5 (49)	27.9 (99)	25.8 (99)	25.1 (41)	24.2 (41)	85 (41)	129.0 (49)			
Tai Mei Tuk 大尾篤	230 (91)	4.7 (91)	30.9 (91)	27.6	25.6 (91)	25.3 (42)	24.6 (42)	88 (42)	401.5 (91)			
Tap Mun 塔門	200 (54)	4.0 (11)	31.2 (54)	28.0	25.8 (54)	25.4 (41)	24.6 (41)	87 (41)	173.5 (54)			
Tseung Kwan O 將軍澳	110 (45)	2.1 (45)	28.8 (46)	27.0 (46)	25.6 (46)	25.2 (42)	24.4 (42)	86 (42)	365.0 (73)			
Sha Lo Wan 沙螺灣	220 (19)	3.9 (32)	30.3 (32)	28.0 (32)	26.1 (32)	25.3 (32)	24.1 (32)	80 (32)	77.0 (32)			
Kat O 吉澳			31.4 (70)	28.3	26.1 (70)	25.5 (42)	24.6 (42)	85 (42)	273.5 (70)			
Tai Po Kau 大浦滘	230 (95)	2.3 (95)	31.2	28.6	26.7	25.8 (42)	25.1 (42)	87 (42)				
Tuen Mun 屯門	160 (94)	2.8 (94)	30.6 (99)	28.5	26.9 (99)	24.5 (42)	23.1 (42)	77 (42)				
Sai Kung 西貢	200 (96)	3.3 (96)	30.6	28.2	26.6	26.1	25.3	84				
Wong Chuk Hang 黃竹坑	090 (96)	2.4 (96)	29.9	28.0	26.6	25.2		85				
Tai Mo Shan 大帽山	100 (33)	7.9 (53)										
Tate's Cairn 大老山	180 (94)	5.8 (94)										
Ching Pak House 青衣青林樓	130 (61)	4.7 (61)										
Shell 英皇石油車	110 (61)	3.4 (61)										
Cheung Sha Wan 長沙灣	090 (61)	2.8 (61)										
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (61)	3.6 (61)										
Green Island 青洲	210 (92)	5.7 (92)										
Central 中環天星碼頭	100 (94)	2.5 (94)										
Central Plaza 中環廣場	070 (12)	6.8 (12)										

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the monthly value.
當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

Table 14. Monthly Values of Meteorological Elements in July 1995

表十四 一九九五年七月氣象要素的數值

Station 觀測站	Wind 風		Air 氣溫		Wet Bulb 濕球溫度		Relative Humidity 相對濕度		Rainfall 降雨量		Cloud Amount 雲量		Sunshine 日照 Total 時間		Solar Radiation 太陽總輻射 Mean 平均	
	Prevailing Direction degrees	Mean	Mean	Mean	Minimum	Mean	Mean	Mean	Total	Mean	Mean	Total	Mean	hours 小時	Mean 兆焦耳每平方米 MJ/m ²	
		Speed 平均風速 m/s	Mean	Maximum 平均最高	Mean	平均最低	Mean	平均	總雨量 mm	毫米	%	百帕斯卡 hPa	mm	%	179.0	15.26
King's Park 京士柏	120	1.5	30.5	27.7	25.5	24.6	84	1006.3	661.0	668.7	7.2					
Royal Observatory 天文台	250	2.6	30.6	28.0	26.0	25.8	84	1006.1	668.7	7.2						
HKUA 香港國際機場	130	3.2	31.7	28.6	25.9	26.0	24.9	81	1006.1	645.0	7.1					
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	100 (93)	1.6 (93)	31.9 (99)	28.0	25.3 (99)				1006.4 (85)	455.5 (99)						
Lau Fau Shan 流浮山	130 (93)	3.6 (93)	30.9 (99)	27.8	25.4 (99)				1006.9 (41)	307.5 (99)						
Sha Tin 沙田	220 (94)	1.8 (94)	30.8 (99)	27.9	25.6 (99)	25.7	24.8	84	1006.1	537.5 (99)						
Cheung Chau 長洲	240 (94)	3.8 (94)	29.7 (99)	26.9	25.0 (99)	25.8	25.3	92	1006.6 (79)	179.0 (40)						
Vagian Island 機羅島	240 (96)	5.3 (96)	29.4	26.3	24.5	24.9	24.3	89	1006.5	562.5						
Ping Chau 平洲	150 (41)	1.9 (41)	30.4 (43)	27.1 (97)	25.2 (43)					226.5 (44)						
Tai Mei Tuk 大尾篤	260 (79)	2.9 (79)	31.4 (79)	27.4	25.0 (79)					435.0 (86)						
Tap Mun 签門	120 (46)	2.3 (46)	30.9 (46)	27.4	24.9 (46)					317.5 (50)						
Tseung Kwan O 將軍澳	210 (82)	1.9 (82)	29.5 (85)	27.5 (85)	25.9 (85)					473.5 (88)						
Sha Lo Wan 沙螺灣	230 (13)	3.3 (13)	29.5 (14)	27.0 (14)	24.6 (14)	25.2 (14)	24.4 (14)	86 (14)	164.0 (14)							
Kat O 吉澳										444.5 (86)						
Tai Po Kau 大埔滘	090 (56)	2.1 (56)	31.3 (56)	28.3 (56)	26.1 (56)											
Tuen Mun 屯門	170 (92)	2.1 (92)	30.7 (99)	28.1	26.1 (99)											
Sai Kung 西貢	170 (94)	2.2 (94)	30.4 (99)	27.8	25.8 (99)											
Wong Chuk Hang 黃竹坑	230 (93)	1.8 (93)	29.3 (99)	27.4 (99)	25.7 (99)	25.7 (99)	25.3	87								
Tai Mo Shan 大帽山	170 (26)	6.6 (26)														
Tae's Cairn 大老山	170 (65)	5.1 (65)														
Ching Pak House 青衣青柏樓	170 (97)	3.4 (99)														
Shell 青衣蜆殼油庫	110 (90)	2.5 (90)														
Cheung Sha Wan 長沙灣	210 (98)	2.3 (98)														
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (65)	2.4 (65)														
Green Island 青洲	200 (18)	3.8 (18)														
Central 中環	100 (65)	1.6 (65)														
Central Plaza 中環廣場	190 (45)	5.7 (45)														

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the monthly value.
當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

Table 15. Monthly Values of Meteorological Elements in August 1995

表十五 一九九五年八月氣象要素的數值

Station 氣測站	Air										Cloud			Solar	
	Wind 風		Temperature 氣溫		Wet Bulb 濕球溫度		Relative Point 露點		Pressure 氣壓		Rainfall 降雨量	Amount 量	Sunshine 日照	Radiation 太陽總輻射	
	Prevailing Direction degrees	Mean Speed m/s	Mean Maximum 本與最高	Mean 平均	Mean Minimum 本與最低	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	mm	Mean 平均	hours 小時	Mean 平均 MJ/m ²		
King's Park 荃士柏	120	2.4	29.9	27.1	24.8	25.1	24.3	85	1007.5	1027.0	139.2	12.77			
Royal Observatory 天文台	080	3.9	29.9	27.4	25.3	25.5	24.7	86	1007.3	1009.1	78				
HKIA 香港國際機場	100	4.6	31.0	28.0	25.3	25.5	24.4	81	1007.4	953.0	76				
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	050 (43)	2.5 (42)	30.8 (44)	27.4 (39)	24.9 (34)				1007.6 (39)	666.5 (34)					
Lau Fau Shan 流浮山	080 (36)	4.2 (36)	30.3 (37)	27.1	24.5 (37)				1007.4	318.5 (37)					
Sha Tin 沙田	090 (31)	2.1 (31)	30.1 (37)	27.3 (36)	24.8 (37)	25.2 (36)	24.3 (36)	84 (36)	1007.4 (36)	877.0 (37)					
Cheung Chau 長洲	110 (33)	5.8 (33)	29.3 (39)	26.5 (31)	24.5 (39)	25.3 (31)	24.8 (31)	91 (31)	1007.2 (37)	455.5 (39)					
Waglan Island 橫瀾島	080 (75)	7.3 (82)	29.0 (38)	26.1 (35)	24.1 (35)	24.8 (35)	24.2 (35)	90 (35)	1007.3 (39)	371.0 (32)					
Ping Chau 平洲	080 (42)	3.0 (42)	29.5 (34)	26.3 (35)	24.5 (34)				1007.6 (39)	666.5 (34)	138.0 (32)				
Tai Mei Tuk 大尾篤	070 (35)	4.6 (45)	30.2 (35)	26.7	24.5 (45)				1007.4	318.5 (37)	776.0 (35)				
Tap Mun 塔門	120 (47)	3.9 (47)	30.1 (47)	26.9 (36)	24.5 (47)				1007.4 (36)	877.0 (37)	475.5 (48)				
Tseung Kwan O 將軍澳	100 (31)	2.5 (31)	28.4 (37)	26.6	25.0 (37)				1007.3 (39)	1000.5 (37)	371.0 (32)				
Sha Lo Wan 沙螺鶴	090 (7)	4.6 (7)	32.0 (11)	28.7 (11)	26.7 (11)	26.6 (11)	25.7 (11)	85 (11)	1007.3 (39)	111.0 (11)					
Kat O 吉澳															
Tai Po Kau 大埔滘	-	-	29.7 (6)	27.0	24.9 (6)				1007.4	586.5 (45)					
Tuen Mun屯門	170 (37)	2.5 (35)	30.1 (37)	27.7	25.4 (37)				1007.4 (36)	877.0 (37)					
Sai Kung 西貢	090 (35)	3.1 (35)	29.2 (32)	27.2 (34)	25.1 (32)	25.5 (34)	24.8 (34)	87 (34)	1007.3 (39)	371.0 (32)					
Wong Chuk Hang 黃竹坑	280 (6)	2.0 (6)	28.4 (7)	27.4 (7)	25.4 (7)	26.1 (7)	25.5 (7)	89 (7)	1007.3 (39)	111.0 (11)					
Tai Mo Shan 大帽山	070 (33)	9.9 (33)													
Tate's Cairn 大老山	190 (13)	7.8 (13)													
Ching Pak House 清衣齊柏樓	120 (99)	5.0 (99)													
Shell 青衣蠑殼油庫	100 (99)	3.3 (99)													
Cheung Sha Wan 長沙灣	090 (98)	2.9 (98)													
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (83)	3.9 (83)													
Green Island 蒲洲	-	-													
Central 中環天星碼頭	090 (34)	3.3 (34)													
Central Plaza 中環廣場	090 (39)	6.5 (39)													

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- means data not available

省計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

- 表示沒有數據

Table 16. Monthly Values of Meteorological Elements in September 1995

表十六 一九九五年九月氣象要素的數值

Station 観測站	Wind 風		Air 氣溫		Wet Bulb 濕球溫度		Relative Dew Point 露點		Pressure 氣壓		Rainfall 降雨量		Cloud 云量		Sunshine 日照		Solar Radiation 太陽總輻射	
	Prevailing Direction 盛行風向	Mean 平均	Maximum 最高	Mean 平均	Minimum 最低	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Total 總雨量	Mean 平均	Mean 平均	Total 總雲量	Mean 平均	Total 總日照	Mean 平均	
		degrees 度	m/s	米每秒	°C	°C	°C	°C	hPa	mm	%	%	%	hours 小時	MJ/m ² 兆焦耳每平方米			
King's Park 京士柏	120	2.2	30.7	27.4	25.2	24.1	22.5	76	1010.6	69.0	-	-	-	-	198.6	15.52		
Royal Observatory 天文台	080	3.6	30.1	27.6	25.7	24.6	23.2	77	1010.4	81.4	61	-	-	-	-	-		
HKIA 香港國際機場	100	4.3	31.7	28.4	25.8	24.5	22.7	72	1010.5	68.0	59	-	-	-	-	-		
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	-	2.3 (95)	31.6 (99)	27.5	24.2 (99)	-	23.4 (1)	-	-	1010.7	82.0 (99)	-	-	-	-	-	-	
Lau Fau Shan 流浮山	-	-	23.5 (1)	-	-	24.6 (96)	24.0 (97)	22.4 (97)	76 (97)	1010.5 (97)	89.5 (96)	-	-	-	-	2.0 (1)	-	
Sha Tin 沙田	090 (93)	2.0 (93)	30.3 (95)	27.2 (97)	27.0 (97)	24.7	24.4	23.2	81	1010.7	81.0 (97)	38.5	-	-	-	-	-	
Cheung Chau 長洲	110 (97)	5.8 (97)	30.9	27.0	24.7	24.1 (97)	23.0 (98)	21.6 (98)	79 (98)	1011.9 (98)	5.5 (97)	-	-	-	-	-	-	
Waglan Island 橫瀾島	080 (90)	7.2 (90)	29.1 (97)	25.7 (98)	24.1 (97)	23.0 (98)	24.3 (98)	21.6 (98)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Ping Chau 平洲	090 (95)	2.3 (95)	30.4 (96)	26.6 (95)	24.3 (96)	23.0 (92)	21.6 (92)	20.5 (92)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tai Mei Tuk 大尾篤	080 (92)	4.2 (92)	31.7 (92)	27.1	24.6 (92)	24.1 (92)	23.7 (92)	22.7 (92)	72.0 (97)	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tap Mun 塔門	120 (42)	3.8 (42)	30.6 (42)	27.0 (72)	27.0 (72)	24.1 (42)	24.1 (42)	23.2 (42)	-	-	-	-	-	-	-	35.0 (48)	-	
Tseung Kwan O 將軍澳	110 (97)	2.6 (97)	28.9	26.7	25.0	24.1 (97)	23.0 (98)	21.6 (98)	79 (98)	1011.9 (98)	41.0	-	-	-	-	-	-	
Sha Lo Wan 沙螺灣	080 (11)	6.5 (11)	29.0 (12)	26.0 (12)	24.7 (12)	23.7 (12)	22.5 (12)	22.5 (12)	82 (12)	-	-	-	-	-	-	-	-	
Kat O 吉澳	-	-	30.5 (76)	27.5 (79)	25.2 (76)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tai Po Kau 大埔滘	100 (8)	4.3 (8)	29.5 (7)	27.7 (7)	26.7 (7)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tuen Mun 屯門	180 (1)	2.6 (45)	31.5 (46)	28.9 (46)	26.5 (46)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sei Kung 西貢	020 (96)	3.6 (96)	29.5	27.3	25.3	24.5	23.1	23.1	79	-	-	-	-	-	-	-	-	
Wong Chuk Hang 黃竹坑	-	3.3 (47)	28.7 (48)	26.0 (49)	23.8 (48)	22.8 (49)	21.1 (49)	21.1 (49)	75 (49)	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tai Mo Shan 大帽山	060 (95)	8.1 (95)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tate's Cairn 大老山	110 (95)	6.4 (95)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Ching Pak House 青衣青柏樓	120 (99)	4.4 (99)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Shell 青衣蠶殼油庫	100 (99)	2.8 (99)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Cheung Sha Wan 長沙灣	070 (96)	2.9 (96)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (95)	3.7 (95)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Green Island 青洲	080 (77)	5.9 (77)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Central 中環天星碼頭	090 (95)	3.3 (95)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Central Plaza 中環廣場	070 (90)	5.5 (95)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- means data not available

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

- 表示沒有數據

Table 17. Monthly Values of Meteorological Elements in October 1995

表十七 一九九五年十月氣象要素的數值

Station 經測站	Wind 風			Air 氣溫			Wet 濕球溫度			Dew 露點			Relative 相對濕度			Pressure 氣壓			Rainfall 雨量			Cloud 雲量			Sunshine 日照			Solar 太陽總輻射							
	Prevailing 方向	Mean 平均	Speed 速率 m/s	Temperature 氣溫			Mean 平均	Minimum 平均最低	Mean 平均	Point 濕球溫度			Humidity 濕度			Pressure 氣壓			Rainfall 雨量			Cloud 雲量			Sunshine 小時			Solar MJ/m ²							
				degrees 度	米每秒	°C	°C	°C	°C	露點	相對濕度	氣壓	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Total 百帕斯卡	毫米	%	Total 百帕斯卡	毫米	%	Total 百帕斯卡	毫米	%	Total 小時	光暈每平方米	Total	Duration 時間	hours	Total	Duration 時間	hours			
King's Park 京士柏	120	2.7	28.0	25.1	23.1	22.0	20.3	76	1013.7	494.0	-	155.1	12.11																						
Royal Observatory 天文台	070	4.1	27.2	25.3	23.7	22.5	21.0	78	1013.6	476.9	66																								
HKIA 香港國際機場	090	4.7	29.0	26.0	24.0	22.4	20.5	73	1013.7	356.0	66																								
Ta Kwa Ling 打鼓嶺	100 (34)	2.5 (37)	28.6 (32)	25.1 (36)	22.4 (32)	21.5 (31)	20.3	76	1013.8 (32)	415.5 (33)	-																								
Lau Fau Shan 茄浮山	070 (73)	4.3 (73)	27.3 (31)	24.0 (32)	23.0 (35)	22.0	20.3	75	1013.8	13.5 (41)	-																								
Sha Tin 沙田	080 (68)	2.4 (68)	27.7 (36)	25.1 (36)	22.7 (36)	22.3	21.0	81	1013.7	366.5 (69)	-																								
Cheung Chau 長洲	090 (61)	6.8 (61)	28.2 (38)	24.7 (38)	22.7 (38)	21.0	81	81	1013.7	138.5 (69)	-																								
Waglan Island 橫欄島	080 (65)	9.3 (65)	26.8 (39)	24.1 (39)	22.6 (39)	21.7 (39)	20.4 (39)	80 (99)	1013.8 (98)	0.7 (73)	-																								
Ping Chau 平洲	080 (43)	2.8 (43)	28.3 (43)	24.6 (43)	22.3 (43)	22.4 (43)	21.3	76	1013.8 (43)	325.5 (33)	-																								
Tai Mei Tuk 大尾篤	040 (90)	5.3 (90)	28.6 (89)	24.6 (89)	22.4 (89)	22.4 (89)	21.3	76	1013.8 (89)	168.5 (81)	-																								
Tap Mun 塔門	110 (64)	4.7 (64)	28.1 (64)	24.9 (64)	22.6 (64)	22.6 (64)	21.6 (64)	76	1013.8 (64)	318.5 (73)	-																								
Tsak Yue Wu 鯉魚湖	080 (66)	2.8 (66)	27.7 (73)	24.2 (73)	21.6 (73)	21.6 (73)	20.4 (73)	80 (99)	1013.8 (99)	240.0 (99)	-																								
Tseung Kwan O 將軍澳	100 (87)	2.9 (87)	25.9 (87)	24.4 (87)	23.0 (87)	23.0 (87)	22.2 (87)	80 (99)	1013.8 (99)	312.5 (93)	-																								
Sha Lo Wan 沙螺灣	080 (74)	5.3 (74)	27.9 (72)	25.3 (73)	23.3 (72)	22.2 (73)	20.5 (93)	76 (93)	1013.8 (93)	0.0 (42)	-																								
Kat O 吉澳	090 (57)	3.3 (57)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (57)	-	-																								
Tai Po Kau 大埔滘	090 (57)	3.3 (57)	-	2.6 (23)	27.8 (24)	24.2 (24)	21.5 (24)	-	1013.8 (57)	-	-																								
Tuen Mun 中門	-	-	2.6 (23)	27.8 (24)	24.2 (24)	21.5 (24)	-	-	1013.8 (57)	-	-																								
Sai Kung 西貢	020 (65)	4.6 (65)	26.7 (65)	24.9 (65)	23.3 (65)	22.3 (65)	20.9	79	1013.8 (65)	-	-																								
Wong Chuk Hang 黃竹坑	030 (41)	3.8 (41)	27.5 (65)	25.3 (65)	23.4 (65)	22.3 (65)	20.8	77	1013.8 (65)	-	-																								
Tai Mo Shan 大帽山	060 (78)	9.7 (78)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (78)	-	-																								
Tate's Cairn 大老山	100 (50)	7.1 (50)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (50)	-	-																								
Ching Pak House 青衣青柏樓	040	5.1	-	-	-	-	-	-	1013.8 (40)	-	-																								
Shell 青衣殼牌油庫	100	3.1	-	-	-	-	-	-	1013.8 (40)	-	-																								
Cheung Sha Wan 長沙灣	070 (68)	3.4 (68)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (68)	-	-																								
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (79)	4.2 (79)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (79)	-	-																								
Green Island 青洲	080 (13)	8.1 (13)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (13)	-	-																								
Central 中環天星碼頭	090 (78)	4.0 (78)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (78)	-	-																								
Central Plaza 中環廣場	060 (67)	6.8 (65)	-	-	-	-	-	-	1013.8 (65)	-	-																								

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- means data not available

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

- 表示沒有數據

Table 18. Monthly Values of Meteorological Elements in November 1995

表十八 一九九五年十一月氣象要素的數值

Station 氣測站	Wind 風			Air 空氣			Wet 濕潤			Dew 露點			Relative 相對			Cloud 云量			Sunshine 日照			Solar 太陽總輻射		
	Prevailing 盛行風向	Mean 平均	Temperature 氣溫	Point 露點			Humidity 濕度	Pressure 氣壓	Rainfall 降雨量			Amount 量	Duration 時間	Total 小時	Mean 平均	Duration 時間	Total 小時	Mean 平均	Duration 時間	Total 小時	Mean 平均	Duration 時間	Total 小時	
				Mean 平均	Maximum 平均最高	Minimum 平均最低	Mean 平均	Mean 平均	Total 總雨量	Mean 平均	Total 總雨量	Mean 平均	Total 總雨量	Mean 平均	Total 總雨量	Mean 平均	Total 總雨量	Mean 平均	Total 總雨量	Mean 平均	Total 總雨量			
degrees	m/s	度	米每秒	°C	°C	°C	°C	°C	mm	%	mm	%	mm	mm	mm	%	mm	%	mm	%	mm	MM/m ²	光焦耳每平方米	
King's Park 京士柏	120	2.0	24.5	20.8	18.2	16.3	12.5	61	1018.2	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.0 (96)		
Royal Observatory 天文台	060	3.1	24.6	21.2	18.8	17.0	13.7	64	1018.0	1.8	54	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.0 (99)		
HKIA 香港國際機場	100	3.2	25.6	21.8	18.9	16.9	12.9	59	1018.1	1.0	49	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Ta Kwn Ling 打鼓嶺	360 (95)	2.1 (95)	24.9 (95)	19.6 (95)	15.1 (95)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5 (95)	
Lau Fau Shan 流浮山	050 (91)	4.0 (91)	23.4 (91)	19.4	16.3 (91)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99	
Sha Tin 沙田	030 (91)	2.1 (91)	23.9 (91)	20.2	17.0 (91)	16.0 (91)	12.4 (95)	63	1018.3	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Cheung Chau 長洲	010 (91)	5.5 (91)	25.1 (91)	20.6	18.0 (91)	16.7	13.6	66	1018.4 (91)	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Waglan Island 漢闍島	070 (90)	8.1 (75)	23.5 (90)	20.5 (90)	18.5 (90)	16.8 (90)	14.1 (90)	68	1018.1 (90)	1.5	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5 (93)		
Ping Chau 平洲	010 (44)	1.8 (44)	25.3 (44)	20.3 (90)	16.9 (44)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.0 (99)	
Tai Mei Tuk 大尾篤	040 (97)	3.9 (97)	25.0 (97)	20.2	17.0 (97)	17.0 (97)	17.0 (97)	70	1018.3	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.5 (94)		
Tap Mun 塔門	360 (45)	3.7 (45)	24.2 (45)	20.2 (99)	16.8 (45)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.5 (54)	
Tsak Yue Wu 鯉魚湖	040 (87)	3.1 (87)	24.0 (96)	18.6 (98)	14.0 (96)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.5 (96)	
Tseung Kwan O 將軍澳	010 (92)	2.9 (92)	22.3 (99)	20.2	18.2 (99)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5 (99)	
Sha Lo Wan 沙螺灣	090 (87)	3.3 (87)	24.0 (93)	20.6 (93)	17.9 (93)	15.9 (96)	12.3 (96)	62	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.0 (87)		
Kat O 吉澳	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Tai Po Kau 大排頭	090 (91)	2.5 (91)	23.0 (44)	19.4 (44)	16.6 (44)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99	
Tuen Mun 牀門	-	2.6 (91)	24.4 (99)	20.6	17.6 (99)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sai Kung 西貢	030 (92)	3.6 (92)	22.7 (99)	20.2	17.9 (99)	16.3	13.1	66	1018.1	1.5	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Wong Chuk Hang 黃竹坑	080 (91)	2.5 (91)	23.8 (99)	20.8	18.2 (99)	16.8	13.8	66	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Tai Mo Shan 大帽山	050 (83)	7.1 (83)	100 (83)	7.1 (83)	040 (98)	3.7 (98)	100 (98)	2.4 (98)	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Tai's Cairn 大老山	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Ching Pak House 青衣青柏樓	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Shell 青衣蜆殼油車	100 (98)	2.4 (98)	100 (98)	2.4 (98)	100 (98)	2.4 (98)	100 (98)	2.4 (98)	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Cheung Sha Wan 長沙灣	020 (98)	2.9 (98)	100 (98)	2.7 (98)	100 (98)	2.7 (98)	100 (98)	2.7 (98)	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (83)	2.7 (83)	070 (47)	5.6 (47)	070 (47)	2.8 (82)	070 (47)	2.8 (82)	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Green Island 青洲	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Central 中環天星碼頭	090 (83)	2.8 (82)	090 (83)	2.8 (82)	090 (83)	2.8 (82)	090 (83)	2.8 (82)	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		
Central Plaza 中環廣場	050 (92)	5.0 (92)	050 (92)	5.0 (92)	050 (92)	5.0 (92)	050 (92)	5.0 (92)	1018.0	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.99		

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- means data not available

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

- 表示沒有數據

Table 19. Monthly Values of Meteorological Elements in December 1995

表十九 一九九五年十二月氣象要素的數值

Station 經測站	Air						Cloud			Solar Radiation	
	Wind 風		Temperature 氣溫		Humidity 露點		Rainfall 降雨量	Amount 量	Sunshine 日照	Total	
	Prevaling Direction 常行風向	Mean Speed 平均風速	Mean Maximum 平均最高	Mean Minimum 平均最低	Mean 相對濕度	Pressure 氣壓	Mean 百帕斯卡 hPa	Mean 總雨量 mm	Mean %	Mean 小時 hours	Mean 平均 MJ/m ²
degrees	m/s	米每秒	°C	°C	%	°C	%	毫米	%	小時 hours	兆焦耳每平方米 MJ/m ²
King's Park 京士柏	120	1.9	20.7	17.0	14.2	8.5	60	1022.4	9.5	220.6	12.18
Royal Observatory 天文台	060	2.9	19.7	17.4	15.1	13.6	63	1022.1	7.9	34	
HKIA 香港國際機場	100	3.2	22.1	18.0	14.6	13.4	8.7	1022.2	3.5	33	
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	350 (91)	1.8 (91)	21.0 (99)	15.2	10.3 (99)			1022.8 (64)	4.0 (99)		
Lau Fau Shan 流浮山	050 (94)	4.2 (94)	19.6	15.5	12.0			-		5.0	
Sha Tin 沙田	040 (94)	2.1 (94)	20.1	16.3	12.9	12.4	8.2	61	1022.5		0 (93)
Chek Lap Kok 赤鱗角	040 (11)	3.9 (11)	18.9 (46)	16.6 (51)	13.9 (46)	12.6 (57)	8.9 (57)	61 (57)	1021.8 (69)	1.6 (28)	
Cheung Chau 長洲	010 (93)	5.1 (93)	21.5	16.9	13.8	13.1	9.3	63	1022.4 (86)	2.0	
Waglan Island 檀蠅島	070 (47)	8.2 (47)	19.2 (52)	16.7 (53)	14.6 (52)	13.2 (53)	9.8 (53)	65 (53)	1021.4 (49)	.5 (52)	
Ping Chau 平洲	360 (37)	1.7 (37)	21.8 (58)	16.0 (79)	12.2 (56)			-		6.0 (60)	
Tai Mei Tuk 大尾篤	040 (89)	3.9 (89)	21.5 (59)	16.3 (98)	12.8 (69)			-		12.5 (95)	
Tap Mun 塔門	350 (52)	3.5 (52)	20.4 (51)	15.9 (99)	12.3 (51)			-		7.0 (58)	
Tsak Yue Wu 鯉魚湖	040 (66)	3.0 (66)	20.0 (53)	14.3 (53)	9.8 (53)			-		5.5 (53)	
Tseung Kwan O 將軍澳	020 (84)	3.0 (84)	18.8	16.5	14.3			72 (93)			
Sha Lo Wan 沙螺灣	080 (95)	3.5 (95)	20.1 (93)	16.7 (94)	13.9 (93)			-		7.5 (93)	
Kat O 吉澳				17.6 (*4)	14.2 (*5)	10.9 (*4)				.0 (.5)	
Tai Po Kau 大浦滘	090 (94)	2.3 (94)	20.1	16.3	13.0						
Tuen Mun 屯門	-	2.6 (94)	20.4	16.5	13.3						
Sai Kung 西貢	030 (94)	3.8 (94)	18.8	16.1	13.7	12.6	8.7	64			
Wong Chuk Hang 黃竹坑	080 (93)	2.2 (93)	20.3	16.9	13.8	13.4	10.1	66			
Tai Mo Shan 大帽山	360 (55)	7.0 (55)									
Tai's Cairn 大老山	100 (86)	6.9 (86)									
Ching Pak House 青衣青柏樓	040 (99)	3.5 (99)									
Shell 青衣蜆殼油庫	330 (99)	2.3 (99)									
Cheung Sha Wan 長沙灣	020 (99)	2.8 (99)									
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (85)	2.4 (85)									
Green Island 青洲	030 (85)	5.7 (85)									
Central 中環天星碼頭	090 (85)	2.5 (85)									
Central Plaza 中環廣場	050 (94)	4.4 (94)									

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

- means data not available

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

- 表示沒有數據

Table 20. Annual Values of Meteorological Elements in 1995

表二十 一九九五年全年氣象要素的數值

Station 計測站	Air						Cloud			Solar		
	Wind		Temperature		Wet		Relative		Rainfall		Sunshine	
	Prevailing direction	Mean speed	Mean maximum	Mean minimum	Bulb temperature	Dew point	Humidity 露點	Pressure 氣壓	Amount 雨量	Total 總雨量	Duration 時間	Radiation 太陽輻射
degrees	m/s	米每秒	°C	°C	°C	°C	%	hPa	mm	毫米	%	兆焦耳每平方米
King's Park 京士柏	120	2.2	25.7	22.5	20.3	19.7	76	1013.8	2713.0	1836.1	12.63	
Royal Observatory 天文台	080	3.5	25.2	22.8	20.9	20.2	77	1013.7	2754.4	68		
HKIA 香港國際機場	100	3.9	26.7	23.4	20.8	20.1	73	1013.8	2418.5	67		
Ta Kwu Ling 打鼓嶺	110	2.3 (72)	26.2 (68)	22.2 (59)	19.1 (66)	18.2 (45)	16.5 (45)	79 (45)	1013.8 (65)	2147.0 (68)		
Lau Fau Shan 流浮山	070 (68)	3.9 (64)	24.8 (69)	21.6 (69)	19.3 (68)	18.4 (45)	17.0 (45)	81 (45)	1012.6 (59)	975.5 (69)		
Sha Tin 沙田	090 (91)	2.1 (91)	25.3 (66)	22.3 (56)	19.8 (66)	19.6 (96)	17.6 (96)	76 (96)	1013.8 (96)	2223.5 (91)		
Cheung Chau 長洲	090 (93)	5.0 (93)	25.6 (68)	22.0 (59)	19.8 (66)	19.9 (99)	18.3 (99)	81 (99)	1013.7 (99)	1014.5 (99)		
Waglan Island 機凌島	070 (71)	7.1 (75)	24.2 (65)	21.3 (67)	19.4 (65)	19.1 (67)	17.5 (67)	80 (67)	1013.8 (65)	1228.5 (62)		
Ping Chau 平洲	080 (41)	2.1 (41)	25.6 (41)	21.8 (68)	19.4 (41)	18.2 (41)	16.9 (41)	83 (41)		587.0 (34)		
Tai Mei Tuk 大尾篤	040 (90)	3.9 (90)	25.8 (69)	21.9 (69)	19.4 (69)	18.4 (62)	17.0 (62)	83 (42)		2195.0 (93)		
Tap Mun 塔門	120 (48)	3.4 (45)	25.1 (48)	21.7 (65)	19.1 (48)	17.9 (44)	16.6 (44)	83 (44)		1295.0 (52)		
Tseung Kwan O 將軍澳	020 (36)	2.5 (36)	23.7 (92)	21.8 (92)	20.2 (92)	18.0 (63)	16.2 (43)	79 (43)		2319.5 (92)		
Sha Lo Wan 沙螺殭	080 (60)	4.2 (65)	25.2 (69)	22.3 (69)	20.1 (69)	19.6 (67)	17.7 (67)	76 (67)		919.0 (69)		
Kai O 吉澳												
Tai Po Kau 大埔滘	090 (74)	2.8 (74)	24.9 (67)	22.4 (67)	20.1 (67)	19.3 (43)	18.1 (43)	85 (43)				
Tuen Mun 屯門	170 (59)	2.5 (60)	25.4 (64)	22.5 (65)	20.2 (64)	17.9 (41)	15.9 (41)	75 (41)				
Sai Kung 西貢	020 (94)	3.1 (94)	24.2 (66)	22.0 (69)	20.1 (66)	19.7 (99)	18.0 (99)	79 (99)				
Wong Chuk Hang 黃竹坑	080 (75)	2.5 (75)	24.6 (67)	22.4 (67)	20.2 (67)	19.9 (67)	18.2 (67)	78 (67)				
Tai Mo Shan 大帽山	100 (32)	7.6 (32)										
Tate's Cairn 大老山	100 (60)	6.6 (60)										
Ching Pak House 青衣青柏樓	130 (85)	4.1 (85)										
Shell 青衣蠶殼油庫	100 (95)	2.9 (95)										
Cheung Sha Wan 長沙灣	080 (93)	2.8 (93)										
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (88)	3.4 (88)										
Green Island 青洲	080 (67)	6.0 (67)										
Central 中環	090 (88)	2.9 (88)										
Central Plaza 中環廣場	060 (47)	6.7 (46)										

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets next to the monthly value.
 當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

Table 21. Monthly Values of Evaporation, Potential Evapotranspiration, Grass Minimum Temperature and Soil Temperature in 1995
一九九年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度

Month 月份	Station 台站	Mean Daily Mean Maximum Mean Minimum Evaporation	Total Potential Evapotrans- piration	Mean Grass Minimum Temperature	Pan-water Temperature												Mean Soil Temperature																	
					蒸發量			水溫			總蒸發量			可能蒸散量			草溫			土壤溫度			深度			土壤溫度								
					km	°C	mm	km	°C	mm	km	°C	mm	km	°C	mm	km	°C	mm	km	°C	mm	km	°C	mm	km	°C	mm	km	°C	mm			
Jan	KP	40	20.9	16.0	11.1	53.5	46.7	11.8	17.2	18.6	17.8	18.6	18.6	18.8	19.9	19.8	21.7	21.6	23.2	23.1	25.9	25.9	25.9	25.9	25.9	25.9	25.9	25.9	25.9	25.9	25.9			
一月	RO	54	19.4	14.8	10.2	53.5	38.2	11.3	13.5	14.9	15.8	15.5	16.2	16.4	16.7	18.7	18.6	20.5	20.4	21.8	21.8	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5		
Feb	KP	54	23.0	18.1	13.2	69.3	51.1	(14.9)	18.0	19.6	18.3	19.4	18.8	19.1	19.2	19.2	20.0	20.0	21.0	21.0	23.8	23.8	23.8	23.8	23.8	23.8	23.8	23.8	23.8	23.8	23.8			
二月	RO	56	29.5	24.0	18.5	92.0	50.6	20.1	22.2	24.5	22.3	23.9	22.6	23.1	23.1	23.3	22.3	22.3	21.8	21.9	21.8	21.9	22.3	22.3	22.3	22.3	22.3	22.3	22.3	22.3	22.3	22.3	22.3	
Mar	KP	43	32.8	27.3	21.8	110.4	86.8	23.2	25.8	28.5	26.0	27.8	26.2	27.0	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	26.5	
三月	RO	56	30.0	24.8	116.9	109.7	25.9	28.3	31.0	28.4	30.4	28.7	29.5	28.5	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	28.4	
Apr	KP	33	34.8	29.6	24.4	114.1	131.1	(25.5)	28.2	31.3	28.4	30.8	28.9	29.9	29.3	29.2	28.5	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	28.6	
五月	RO	49	(33.8)	(28.7)	(23.5)	106.0	192.2	(24.7)	27.5	29.6	27.7	30.0	28.8	30.0	29.1	29.0	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	28.5	
Jun	KP	36	34.4	28.5	22.5	118.9	78.7	23.8	27.5	31.1	26.4	28.0	26.7	28.5	27.9	29.0	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	
六月	RO	45	30.7	25.7	20.8	102.2	(58.1)	21.6	25.1	27.4	25.5	27.3	26.1	27.0	26.9	26.8	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	
Jul	KP	42	22.5	16.8	11.1	86.2	44.7	10.0	17.6	20.8	18.7	21.0	20.0	20.8	(21.5)	21.3	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2		
七月	RO	40	26.9	20.6	14.8	102.8	66.2	14.7	21.1	24.0	21.9	24.1	22.9	23.9	(24.2)	24.1	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5		
Aug	KP	42	22.5	16.8	11.1	86.2	44.7	13.4	14.7	15.7	15.3	16.2	16.6	16.9	19.6	19.4	21.7	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	
八月	RO	40	26.9	20.6	14.8	102.8	66.2	17.6	18.8	19.8	19.3	20.3	20.5	21.0	23.8	23.7	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	
Sep	KP	36	34.4	28.5	22.5	118.9	78.7	23.8	27.5	31.1	24.5	28.0	26.4	28.0	26.7	28.5	27.9	29.0	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5	29.5
九月	RO	45	30.7	25.7	20.8	102.2	(58.1)	21.6	25.1	27.4	25.5	27.3	26.1	27.0	26.9	26.8	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	
Oct.	KP	45	30.7	25.7	20.8	102.2	(58.1)	22.6	23.9	24.8	24.2	25.1	24.2	25.1	25.2	25.7	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	27.4	
十月	RO	42	22.5	16.8	11.1	86.2	44.7	10.0	17.6	20.8	18.7	21.0	20.0	20.8	(21.5)	21.3	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	
Nov.	KP	40	26.9	20.6	14.8	102.8	66.2	14.7	21.1	24.0	21.9	24.1	22.9	23.9	(24.2)	24.1	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	
十一月	RO	40	26.9	20.6	14.8	102.8	66.2	17.6	18.8	19.8	19.3	20.3	20.5	21.0	23.8	23.7	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	25.2	
Dec.	KP	42	22.5	16.8	11.1	86.2	44.7	10.0	17.6	20.8	18.7	21.0	20.0	20.8	(21.5)	21.3	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	23.2	
十二月	RO	40	26.9	20.6	14.8	102.8	66.2	13.4	14.7	15.7	15.3	16.2	16.6	16.9	19.6	19.4	21.7	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6	21.6
Year	KP	44.4	(28.4)	(23.3)	(18.1)	1131.8	(954.1)	(21.4)	22.9	25.4	23.3	25.1	23.9	24.6	(24.5)	24.4	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8	24.8
全年	RO	20.0	21.5	23.0	21.8	23.4	22.7	23.6	24.2	24.1	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5	24.5

Note : () = Incomplete data
註: () 表示數據不完整

**Table 22. Monthly Sea Surface Temperature at North Point Fire Station
and at Waglan Island in 1995**

表二十二 一九九五年北角消防局及橫瀾島的海面溫度

Month 月份		North Point Fire Station				Waglan Island			
		北角消防局		橫瀾島		Waglan Island		橫瀾島	
		Mean at 07 hr 7時平均	Mean at 14 hr 14時平均	Maximum 最高	Minimum 最低	Maximum 最高	Mean 平均	Mean 平均	Minimum 最低
		°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C
January 一月		18.1	18.5	20.0	17.0	(20.0)	(18.9)	(17.4)	
February 二月		16.1	16.5	18.0	15.5	(17.9)	(16.1)	(15.4)	
March 三月		16.4	16.9	19.0	15.0	(18.5)	(16.8)	(15.4)	
April 四月		19.2	19.9	23.5	16.5	(23.9)	(19.8)	(17.3)	
May 五月		24.2	24.8	28.0	22.5	(27.6)	(25.0)	(23.1)	
June 六月		27.4	27.8	29.5	26.0	(29.3)	(27.9)	(26.6)	
July 七月		25.5	26.0	28.0	24.5	-	-	-	
August 八月		25.9	26.2	28.5	24.5	(29.8)	(27.7)	(25.1)	
September 九月		27.3	27.9	29.0	26.5	(28.7)	(27.9)	(27.3)	
October 十月		25.8	26.0	28.0	24.5	(28.1)	(26.5)	(25.4)	
November 十一月		23.1	23.4	26.0	22.0	(25.5)	(23.7)	(21.7)	
December 十二月		19.4	19.7	23.0	18.0	(21.9)	(20.6)	(19.1)	

() means incomplete data

- means data not available

() 表示數據不完整

-表示沒有數據

Table 23. Number of Days with Specified Rainfall Amounts, Number of Days with Lightning and Number of Days with Thunder Observed at the Royal Observatory in 1995
表二十三 一九五五年天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數

Month 月份	Trace 微量	Number of days with rainfall greater than or equal to 日雨量超過或等於下列數值的日數						Number of Days with Lightning 閃電日數	Number of Days with Thunder 雷日數
		0.1 mm	1.0 mm	2.5 mm	5.0 mm	10.0 mm	25.0 mm		
January 一月	14	7	5	3	2	0	-	-	1
February 二月	19	11	5	5	2	1	-	-	2
March 三月	19	10	4	2	2	-	-	-	-
April 四月	17	7	6	5	4	2	1	-	1
May 五月	22	9	3	3	2	1	-	-	2
June 六月	27	19	14	11	8	6	3	1	-
July 七月	24	23	21	19	18	12	10	7	1
August 八月	25	22	20	18	15	12	11	7	4
September 九月	22	16	9	7	5	4	-	-	4
October 十月	21	13	9	8	8	4	4	3	16
November 十一月	8	4	-	-	-	-	-	-	14
December 十二月	4	1	1	1	1	-	-	-	10
Year 全年	222	142	97	82	67	44	29	19	35

- means no rainfall recorded or no lightning or thunder observed

Trace means rainfall less than 0.05 mm

- 表示沒有降雨/閃電/雷
微量表示雨量少於0.05毫米

**Table 24. Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values
Observed at the Royal Observatory in 1995**

表二十四 一九九五年天文台每月錄得能見度低於指定數值的頻率百分比

Month 月份	Percentage Frequency of Visibility below Specified Values											
	0.1 km 公里	0.2 km 公里	0.5 km 公里	1.0 km 公里	1.5 km 公里	3.0 km 公里	5.0 km 公里	8.0 km 公里	10.0 km 公里	15.0 km 公里	20.0 km 公里	25.0 km 公里
January 一月	-	-	-	-	-	-	3.0	14.9	32.0	72.3	84.8	89.4
February 二月	-	-	-	0.3	0.9	4.5	7.7	19.2	26.3	66.4	86.9	96.0
March 三月	0.1	0.3	0.4	1.2	2.2	5.1	15.9	29.3	39.1	71.4	90.7	94.5
April 四月	-	-	-	0.6	0.7	4.9	11.9	33.9	45.7	77.2	90.1	94.6
May 五月	-	-	-	-	-	0.7	3.5	13.3	24.3	48.9	71.8	80.0
June 六月	-	-	-	-	0.1	0.3	1.5	4.7	8.9	19.9	43.1	56.2
July 七月	-	-	-	-	-	0.7	2.8	8.1	10.1	16.5	29.2	49.6
August 八月	-	-	-	-	0.3	2.3	9.0	13.4	16.1	30.2	48.0	75.3
September 九月	-	-	-	-	-	0.1	0.1	2.2	6.1	39.2	77.2	90.8
October 十月	-	-	-	-	-	0.1	1.3	5.2	9.7	59.8	92.9	96.4
November 十一月	-	-	-	-	-	-	1.9	5.3	11.7	62.6	92.5	96.8
December 十二月	-	-	-	-	-	-	1.2	13.8	27.1	78.8	94.9	97.5
Year 全年	*	*	*	*	0.2	0.3	1.5	5.0	13.6	21.4	53.5	75.0
											84.6	

- means no such occurrence.

* means less than 0.1

- 表示沒有這種情況

* 表示少於0.1

Table 25. Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1995

表二十五 一九九五年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

位置	Station No.	Height Above Mean Sea Level(m)	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	Year
ABERDEEN LOWER RESERVOIR 香港仔下水塘	10	85	13.7	(25.2)	(40.7)	9.2	(153.5)	(504.2)	(697.2)	(129.1)	(38.4)	NIL	3.4	(1626.9)	
AIRPORT METEOROLOGICAL OFFICE 機場氣象所	2	5	12.6	25.7	13.0	71.8	13.8	246.7	568.6	860.2	166.8	385.6	1.2	3.9	2369.9
AU TAU POND FISH FARM 凹頭魚場	65	5	22.8	25.2	21.3	100.0	45.1	272.0	422.1	625.8	136.6	409.3	4.5	6.3	2091.0
CASTLE PEAK FARM 青山農場	31	10	21.4	35.5	22.8	98.3	45.1	215.5	461.5	578.3	210.4	426.9	4.1	8.0	2127.8
CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG 香港中文大學	151	25	19.4	33.1	30.6	150.5	80.1	409.1	731.4	1081.5	263.7	436.1	3.2	15.8	3254.5
CHUEN LUNG COUNTRY PARK MANAGEMENT C. 川龍鄉公園管理站	52	330	9.0+	10.5+	32.0	118.5	22.9+	459.5+	535.0	922.0+	165.5+	461.0	7.0	12.0	2754.9+
* CHUNG MEI 涌尾	104	20	18.6	32.1	16.4	(114.8)	(43.6)	457.4	457.3	(401.5)	261.9	(428.1)	1.5	14.6	(2247.8)
CLEARWATER BAY GOLF AND COUNTRY CLUB 清水灣鄉俱樂部	182	75	N/A	N/A	N/A	(49.5)	42.3	251.0	(315.4)	(162.6)	(56.8)	175.9	2.8	1.9	(1058.2)
DEEP WATER BAY ROYAL HONG KONG GOLF CLUB 深水灣鄉球場	84	5	19.2	31.7	16.5	105.7	30.5	339.6	683.8	1060.0	211.1	299.0	1.7	6.2	2805.0
DISCOVERY BAY WATER TREATMENT WORKS 愉景灣濱水廠	158	75	17.9	31.9	35.1	39.1	35.6	199.4+	416.7+	516.5+	97.8+	195.0+	2.1	7.8	1644.9+
FANLING ROYAL HONG KONG GOLF CLUB 粉嶺鄉球場	166	10	24.0	27.6	19.8	146.6	66.8	270.7	462.4	697.3	164.5	571.8	4.1	7.6	2463.2
# HAPPY VALLEY RACE COURSE 跑馬地馬場	24	35	22.1	40.7	21.6	37.8	26.2	378.8	735.2	1188.5	224.1	378.8	5.0	2.6	3111.4
HEI LING CHAU ADDICTION TREATMENT CENTRE 青嶼洲戒毒所	61	10	8.3+	29.5+	39.0+	121.0	34.7	296.6	587.0+	590.0+	149.0	218.5+	0.3	4.5	2078.4+
# HIGH ISLAND EAST 高宜水庫東站	152	125	10.2	36.3	21.0	97.1	26.2	296.1	545.4	890.6	165.5	352.9	1.0	3.0	2445.3
# HIGH ISLAND WEST 高宜水庫西站	150	85	11.4	33.3	21.7	101.1	30.2	337.8	511.0	999.6	150.8	304.4	0.6	1.7	2463.6
HOI HA COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE 海下郊野公園管理站	177	120	15.3	28.6	21.7	136.5	42.2	270.6	491.2	891.6	152.8	254.6	NIL+	9.0	2314.1+
* HOK TAU 鶴藪	103	115	24.7	(29.5)	19.6	132.6	73.1	446.7	505.4	934.0	291.1	566.5	2.3	8.3	(3033.8)
JUBILEE RESERVOIR 城門水塘	212	200	14.4	26.3	19.5	104.4	26.6	460.3	573.5	1013.2	223.2	457.8	1.6	11.9	2932.7

Monthly rainfall totals are reckoned from 15 hours on the last day of the previous month except those marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month.

(+) indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.

+ means that part of the data has been excluded through quality control procedures.

* Monthly gauge

N/A Record not available

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，
有#符號則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完整。

+表示有數據在檢查時被刪除。

* 月雨量器

N/A 沒有記錄

Table 25.(cont'd) Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1995

表二十五 (續) 一九九五年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

Location	Station No.	Height above sea level (m)	Mean January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	Year
位置	台站編號	海拔高度(米)	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	年值
JUNK BAY DEVELOPMENT OFFICE 將軍澳市中心道路及橋樑工程處	170	10	13.4	47.8	29.9	85.3	38.2	340.4	399.5+	818.2+	162.7	260.4	1.0	2.8	2199.6+
KADOORIE EXPERIMENTAL & EXTENSION FARM 嘉道理農場	146	305	32.8	36.0	26.8	125.5	90.7	446.3	493.8	913.0	281.4	584.6	7.3	13.7	3051.9
KATO FISHERIES RESEARCH SUB-STATION 吉慶漁業研究分站	122	10	9.0+	36.5	25.8	114.0	24.1	334.7	500.6	602.0	159.1	240.0	2.0	9.1	2056.9+
KING LAM SCHOOL 瓊林學校	120	10	12.1+	22.1+	18.6	11.1+	41.4	191.3+	238.8+	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	(535.4)
KINGS PARK METEOROLOGICAL STATION 京士柏氣象站	28	65	18.1	35.3	21.4	93.8	20.4	265.3	634.0	964.8	182.3	505.2	1.5	9.2	2751.3
LING YING PUBLIC SCHOOL 嶺英公立學校	112	10	12.8+	32.6	29.8	135.0	107.4	355.3	56.3+	N/A	48.9+	514.7	4.1	NIL+	(1296.9)
# LIONS NATURE EDUCATION CENTRE 獅子會自然教育中心	82	45	8.2+	38.5	27.5+	111.5+	41.0+	367.0+	483.0+	837.5+	145.7+	307.7+	1.0	8.0	2426.6+
• LO SHUE LING 老鼠嶺	115	5	(4.1)	(17.0)	(18.5)	111.4	88.1	(227.4)	487.6	631.6	184.5	(92)	1.3	6.1	(1786.8)
LOK MA CHAU POLICE STATION 落馬洲警署	47	50	2.5+	9.8+	3.1+	N/A	93.4	36.3+	193.0+	N/A	N/A	452.0	3.2	6.5	(799.8)
MAI PO 米埔	175	0	NIL+	9.0+	18.7	111.0+	3.0+	277.3	384.5	362.9+	129.3+	445.5+	7.0	8.3	1756.5+
MARYKNOLL CONVENT SCHOOL 瑪利諾修院學校	56	45	8.8+	26.0+	14.1+	83.2+	14.8+	266.9+	557.3	127.4	164.3	433.1	0.1	9.9	(2372.9)
• NIM WAN 稔灣	139	15	16.2	26.2	22.0	97.0	(47.1)	238.8	453.8	(458.4)	221.3	(360.8)	3.4	6.0	(1951.0)
PEAK POLICE STATION 山頂警署	128	400	25.0	38.5	20.0+	95.1	24.5	402.8	462.5+	791.0+	224.8+	475.0	NIL+	10.0	2569.2+
PENG CHAU PUMPING STATION 坪洲抽水站	136	5	18.8	21.7+	22.2+	86.2+	3.7+	247.1+	337.5+	517.9+	123.5+	242.0+	NIL+	2.4	1623.0+
POKFULAM RESERVOIR 薄扶林水塘	11	175	16.8	27.0+	17.1+	83.1+	11.9	192.1+	697.7+	839.9+	145.1+	259.2+	0.3	3.0	2293.2+
ROYAL OBSERVATORY 天文台	1	30	21.1	33.1	19.0	89.7	20.6	243.8	648.7	1000.4	191.4	476.9	1.8	7.9	2754.4
SAN MIGUEL BREWERY 生力啤酒廠	51	5	16.5+	28.2	16.7+	107.5	23.1	341.4+	449.1+	805.9	161.4	380.0	NIL+	6.7	(2336.5)
SHA TAU KOK POLICE STATION 沙頭角警署	26	35	11.0+	36.5+	9.0+	76.9+	20.0+	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	(153.4)

Monthly rainfall totals are reckoned from 1.5 hours on the last day of the previous month except those marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month.

() indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.

+ means that part of the data has been excluded through quality control procedures.

* Monthly gauge

N/A Record not available

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，有#符號則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完整。

+表示有數據在核算時被剔除。

*月雨量器

N/A 沒有記錄

Table 25.(cont'd) Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1995

表二十五 (續) 一九九五年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

Location	Station No.	Height above Mean Sea Level (m)	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	Year
位置	台站編號	海拔高度(米)	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	年值
# SHA TIN RACE COURSE 沙田馬場	157	10	16.7	32.5	22.5+	110.2+	88.4	364.2	705.1	1130.0	285.6	388.0	3.8	12.1	3163.3+
SHA TIN TREATMENT WORKS 沙田污水廠	155	30	16.0	27.8	20.0	71.7+	22.9	334.8	661.1	1034.8	146.1+	558.8	1.6	7.8	2903.4+
SHEK KWU CHAU REHABILITATION CENTRE 石澳懶財街中心	134	75	14.1	44.3	74.3	142.3	50.8	346.4	548.5	1061.5	150.5	267.6	1.6	4.2	2706.1
SHEK LEI PUI SERVICE RESERVOIR 石梨貝連水廠	216	125	15.2	30.1	20.2	129.9	19.0	334.3	585.8	922.3	198.7	426.5	1.9	7.2	2691.1
SHEK PIK RESERVOIR 石壁水塘	68	5	11.6	39.1	60.1	81.5	22.2	212.7	637.4	737.5	197.3	236.5	2.4	4.7	2243.0
* SHUI WO 水務處	93	90	(14.8)	(25.2)	28.6	(37.0)	(44.0)	(50.0)	(80.0)	(254.0)	(48.0)	(156.0)	(NIL)	(NIL)	(737.6)
# SHUNG YEE PUBLIC PRIMARY SCHOOL 崇真公學	121	15	11.3+	25.0	6.2+	129.9	43.5	217.9	197.5+	458.0+	129.7+	163.1+	1.1	2.2	1385.4+
SILVER MINE BAY TREATMENT WORKS 銀礦灣水廠	126	60	21.7	30.5	32.0	94.1	36.1	250.9	579.0	962.4+	52.8+	242.3	2.0+	5.7	2043.3+
SUNG TSUN SECONDARY SCHOOL 崇真中學	181	30	NIL+	N/A	13.6+	56.1+	43.2	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	(112.9)
TAI KWU LING PIG BREEDING CENTRE 打鼓嶺豬繁殖場	83	15	21.3	27.4	25.6	121.3	71.3	298.9	480.8	663.7	189.6	454.2	4.0	5.4	2363.5
TA KWU LING POLICE STATION 打鼓嶺警署	46	5	20.5	25.4+	15.4+	93.1+	83.7	174.5+	449.2+	437.3+	N/A	172.5+	3.0+	5.7	(1480.3)
TAI LAM CHUNG RESERVOIR 大欖涌水塘	20	45	22.0	24.0+	16.8	97.0+	27.5	155.0+	429.0+	665.0	231.0	328.0+	3.0	9.0	2007.3+
TAI LAM COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE 大欖郊野公園管理站	171	95	18.8	29.1	20.8	94.4	20.3	311.4	500.4	841.1	204.9	441.8	3.2	10.7	2496.9
TAILUNG FARM 大龍農場	58	35	28.5	29.0	20.8	140.9+	98.6	287.4+	451.4	724.5+	87.5+	541.0+	5.0	7.5	2422.1+
# TAI MEITUK PUMPING STATION 大尾篤抽水站	141	10	20.5+	34.0	19.5	146.5	41.5	467.7	510.7+	569.0+	260.0	388.0+	2.0	11.0	2470.4+
TAI PO KAU COUNTRY PARK MANAGEMENT C.C. 大埔郊野公園管理站	75	130	27.4	43.0	29.1	174.8	101.2	479.4	656.0	959.7	293.1	473.8	4.7	20.3	3262.5
TAI POTAU TREATMENT WORKS 大埔頭水廠	102	105	20.6+	27.8+	21.3	53.1+	103.4+	333.5+	537.8+	858.5+	176.6+	506.6+	NIL+	12.6	2651.8+
TAI TAM RESERVOIR 大潭水塘	5	155	NIL+	19.4+	12.4+	86.4+	11.9+	173.0+	243.4+	N/A	N/A	N/A	N/A	(546.5)	
TATE'S CAIRN WEATHER RADAR STATION 大老山氣象雷达站	7	55	NIL+	22.9+	14.5+	79.7+	14.0+	197.4+	401.4+	N/A	N/A	251.2+	NIL+	(981.1)	
	77	575	21.9	47.8	41.7	115.5	61.3	462.5	642.7	1040.7	208.9	422.4	2.0	8.2	3075.6

Monthly rainfall totals are reckoned from 15 hours on the last day of the previous month except those marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month.

() indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.

+ means that part of the data has been excluded through quality control procedures.

* Monthly gauge
N/A Record not available

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，
有特點則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

+表示有數據在核對時被刪除。

*月雨量器

N/A 沒有記錄

Table 25.(cont'd) Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 1995

表二十五 (續) 一九九五年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

Location	Station No.	Height above Mean Sea Level (m) 台站編號	January 海拔高度(米)	February —月	March 二月	April 三月	May 四月	June 五月	July 六月	August 七月	September 八月	October 九月	November 十月	December 十一月	Year 十二月
TIN SHUI WAI 天水圍	174	10	23.1	26.3	24.5	34.3	48.0	260.9	(362.9)	(494.6)	165.2	626.2	5.0	6.1	(2127.1)
• TSAK YUE WU UPPER 錦魚湖上站	180	80	(15.1)	(19.8)	(13.7)	89.6	50.2	(176.7)	(476.3)	(407.0)	(132.2)	(367.3)	1.0	6.6	(1755.5)
TSUEN WAN R.G. FILTERS 荃灣淨水廠	159	120	15.9	(22.5)	18.4	76.8	21.1	(421.7)	569.6	(790.5)	(2.0)	361.2	1.7	8.4	(2309.8)
TSUEN WAN REGIONAL LABORATORY 荃灣區域試驗所	183	10	18.6	26.8+	20.6	110.0	19.9	309.9	553.2+	709.1+	157.2+	412.6	2.5	8.6	2349.0+
TUEN MUN NEW TOWN C.R.E. OFFICE 屯門新市鎮公共工程處	153	5	13.2	30.4	19.2	102.8	30.6	212.7	465.2	668.7	225.4	386.0	4.3	7.8	2166.3
TUNG CHUNG AU COUNTRY PARK MANAGEMENT C. 東涌凹頭野公園管理站	179	70	35.8	27.0+	50.2	92.0+	50.0+	232.0	576.9+	836.0+	220.0	416.0+	5.0	9.0	2589.9+
WONG SHU CHI MIDDLE SCHOOL 黃肇枝中學	81	25	N/A	N/A	N/A	(180.5)	89.7	417.4+	603.4	836.0+	239.7	475.8	NIL+	12.1	(2854.6)
YUEN LONG DISTRICT OFFICE 元朗政府處	168	45	9.5+	N/A	22.0+	32.0+	38.0+	90.5+	315.7+	491.5+	151.3+	211.8+	4+	0.1+	(1362.8)
YUEN LONG R.G. FILTERS 元朗淨水廠	17	90	19.8	32.8	20.9	87.1	39.6	241.7	414.6	645.2	204.6	437.3	4.8	8.7	2157.1

Monthly rainfall totals are reckoned from 15 hours on the last day of the previous month except those

marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month.

() indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.

+ means that part of the data has been excluded through quality control procedures.

* Monthly gauge

N/A Record not available

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，

有#符號則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完全。

+表示數據在核算時被剔除。

*月雨量器

N/A 沒有記錄

Table 26. Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Rainfall Data Acquisition System Stations in 1995
表二十六 一九九五年天文台雨量數據收集系統各站錄得的月及年雨量(毫米)

Location 位置	Station No. 台站編號	Height above Mean Sea Level(m) 海拔高度(米)	January 一月			February 二月			March 三月			April 四月			May 五月			June 六月			July 七月			August 八月			September 九月			October 十月			November 十一月			December 十二月			Year 年值	
			二月	三月	五月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	年值																									
NGONG PING 昂平	R11	440	36.5	43.5	53.5	93.5	76.5	214.5	593.0	753.5	95.5	328.5	4.5	10.5	230.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
DISCOVERY BAY 愉景灣	R12	75	23.5	33.5	46.5	79.0	36.0	241.0	397.5	754.5	44.5	251.5	2.0	7.0	1916.5	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)	(98)						
LANMA ISLAND 南丫島	R13	40	14.0	29.0	22.5	46.5	0.0	150.0	617.5	38.5	257.0	3.0	4.5	1312.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
CAFE DAGUILAR 鵝咀	R14	50	6.5	28.5	22.0	87.5	31.5	235.0	467.0	811.5	122.5	231.5	0.0	0.0	2043.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
GREEN ISLAND 青洲	R17	75	20.5	29.0	10.0	0.0	2.0	129.0	13.5	-	29.5	347.0	0.0	0.0	581.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
SAIKUNG 西貢	R18	105	-	47.0	34.0	79.5	37.5	275.0	477.0	348.5	66.5	248.0	1.5	4.0	1618.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
QUARRY BAY 鑿灰涌	R19	10	16.0	36.0	15.5	77.0	30.0	281.0	633.0	1014.5	69.0	367.5	0.5	1.5	2541.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
TAP SHEK KOK 路石角	R21	25	18.5	19.5	25.0	93.0	27.5	217.0	444.0	570.5	98.0	293.0	3.5	5.0	1814.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
TSIM SHA TSUI 尖沙嘴	R22	5	18.0	20.0	23.5	101.5	39.0	152.0	100.0	134.5	63.5	254.5	3.5	2.0	912.0	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
TAI PO 大埔	R23	25	22.5	25.5	38.0	33.0	84.0	446.5	558.5	526.0	81.5	400.0	3.0	11.5	2620.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
SHA TAU KOK 沙頭角	R24	35	21.0	33.0	29.0	77.0	76.0	331.0	470.0	784.5	67.0	357.5	4.0	9.5	2229.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
PAK TAM AU 北潭凹	R25	105	23.5	36.5	40.5	89.5	51.5	300.5	467.5	-	0.5	253.5	3.0	9.0	1275.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
SHEK KONG 石澳	R26	10	22.5	26.0	27.5	68.0	45.5	350.0	368.0	715.5	68.5	471.0	3.0	6.0	2171.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
YUEN LONG 元朗	R27	90	18.5	29.5	25.0	65.5	36.5	105.5	124.5	440.5	56.0	301.0	4.0	7.5	1214.0	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
AUTAU	R28	5	21.5	22.5	27.5	76.5	42.5	216.0	-	69.5	-	-	-	-	1.0	0.0	477.0	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)				
LOK MA CHAU 落馬洲	R29	50	19.5	21.0	17.5	76.0	85.5	227.0	364.5	482.0	56.0	447.0	3.5	7.0	1806.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
KATO	R30	10	19.0	36.5	29.0	95.0	24.5	326.5	461.0	428.5	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-							
TAI MEI TUK 大美篟	R31	10	23.0	33.0	113.0	42.0	389.5	351.5	673.5	80.5	332.0	3.0	12.0	2086.0	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
LEUNG SHUEN WAN 龍船灣	R32	10	9.0	37.0	30.0	87.5	29.5	279.5	449.0	-	38.5	189.5	1.5	2.5	1153.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						
TAI O 大澳	R33	10	26.5	41.0	46.0	80.5	24.0	175.5	647.5	61.5	-	-	0.5	7.5	1110.5	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)	(99)						

The percentage of data available for computation, when less than 99.5%, is given in brackets underneath the monthly or annual total.

括弧內之數字為可計算用數字佔總數之百分率
- means data not available
- 表示沒有數據

Table 27.

Monthly Normals of Meteorological Elements for the 30 Years 1961-1990 and

Extreme Values between 1884-1939 and 1947-1995 for Hong Kong

表二十七

香港氣象要素的正常月平均值 (1961 - 1990) 及極端值 (1884 - 1939 及 1947 - 1995)

MONTH 月份	ATMOSPHERIC PRESSURE						AIR TEMPERATURE						RAINFALL						WIND						
	Absolute Maximum 絕對最高氣壓	Absolute Minimum 絕對最低氣壓	Absolute Daily Range 絕對日較差	Absolute Maximum 絕對最高溫度	Absolute Minimum 絕對最低溫度	Average Daily Maximum 平均最高溫度	Average Daily Minimum 平均最低溫度	Absolute Maximum 絕對最高濕度	Absolute Minimum 絕對最低濕度	DEW POINT 露點溫度	VAPOR PRESSURE 水汽壓	RELATIVE HUMIDITY 相對濕度	AMOUNT OF CLOUD 雲量	Total Rainfall 總雨量	Number of Days with 降雨日數	BRIGHT SUNSHINE 日光	Percentage of Possible 可能百分率	Maximum Wind Direction 最大風向	Mean Speed 平均風速	Maximum Gust 最大瞬風速					
JAN 一月	1035.4	1020.2	1003.1	4.1	26.9	18.6	15.8	13.6	0.0	13.0	10.2	13.1	71	62	10	58	23.4	h 小時	99.8	214.3	45				
FEB 二月	1032.7	1018.7	998.3	4.1	27.8	18.6	15.9	13.9	2.4	13.8	11.8	14.5	78	82	70	13	73	41	5.63	0.10	0.00	0.70	24.0	103	
MAR 三月	1032.4	1016.2	1001.9	4.2	30.1	21.3	18.5	16.5	4.8	16.5	15.0	17.6	81	85	73	16	76	66.9	89	10.07	0.60	0.27	31.9	241.0	23.8
APR 四月	1028.4	1013.1	999.9	3.8	33.4	24.9	22.2	20.2	9.9	20.2	19.0	22.4	83	88	75	22	78	161.5	82	11.13	2.20	0.97	50.1	428.0	22.1
MAY 五月	1020.2	1009.1	981.1	3.4	35.5	28.7	25.9	23.9	15.4	23.7	22.6	27.7	83	87	76	23	74	316.7	92	14.93	3.40	1.93	50.6	124.1	19.7
JUN 六月	1014.4	1006.0	973.8	3.0	35.6	30.3	27.8	25.9	19.2	25.4	24.4	30.7	82	86	76	29	75	376.0	86	19.23	4.23	1.97	108.2	382.6	19.6
JUL 七月	1014.8	1005.3	975.8	3.4	35.7	31.5	28.8	26.6	21.7	26.0	24.9	31.6	80	85	73	43	65	323.5	67	17.47	3.93	1.97	100.7	534.1	23.1
AUG 八月	1016.3	1005.1	961.6	3.5	36.1	31.3	28.4	26.3	21.6	25.9	24.8	31.4	81	86	74	41	66	391.4	73	17.30	4.70	2.17	82.1	342.4	20.0
SEP 九月	1018.2	1008.8	953.2	3.6	35.2	30.3	27.6	25.5	18.4	24.6	23.3	28.8	78	83	71	26	63	299.7	68	14.37	3.57	1.63	84.0	325.5	19.4
OCT 十月	1024.5	1014.0	977.3	3.6	34.3	27.9	25.2	23.1	13.5	21.8	19.8	23.6	73	78	66	21	56	144.8	48	8.60	1.50	0.87	71.6	292.2	18.4
NOV 十一月	1033.2	1017.9	974.9	3.8	31.8	24.2	21.4	19.2	6.5	17.9	15.2	18.0	69	74	61	17	53	35.1	37	5.87	0.40	0.10	44.2	149.2	17.5
DEC 十二月	1033.5	1020.2	1004.6	4.0	28.7	20.5	17.6	15.4	4.3	14.3	11.2	14.1	68	73	59	14	49	27.3	31	3.87	0.23	0.10	51.7	177.3	10.4
YEAR 年值	1035.4	1012.9	953.2	3.7	36.1	25.7	23.0	20.9	0.0	20.3	18.6	22.8	77	82	70	10	65	2214.3	782	137.40	25.30	12.00	109.9	534.1	23.0
18/1/1893																									
1/9/1962																									
6/1/1903																									
18/1/1992																									
16/1/1959																									
19/7/1926																									
5/9/1964																									
King's Park	京士柏	Waglan Island	船灣島																						
Observed at 觀測地點																									
Date on which the extreme value was recorded 極端值 出現日期																									
* 1953 - 1995																									

Royal Observatory 天文台

Table 28.
表二十八、

Monthly Means of Selected Meteorological Parameters for Hong Kong
香港部分氣象參數的月平均值

MONTH 月份	THUNDERSTORM ACTIVITY 雷暴活動	WIND 風	SOIL TEMPERATURE 土 壤 溫 度	SEA SURFACE TEMPERATURE 海 面 溫 度	NUMBER OF DAYS WITH TROPICAL CYCLONE WARNING SIGNAL		TOTAL POTENTIAL EVAPORATION 總 蒸發量	TOTAL EVAPORATION 可能蒸散量	STRONG MONSOON SIGNAL 強烈季風信號指日數			
					Times (hours) [#]							
					0700 0700	1400 1400						
					0.5 m 地面 F0.5米	1.0 m 地面 F1.0米	1.5 m 地面 F1.5米					
JAN	0.17	0.10	0.43	96	18.9	19.0	20.6	21.8	11.63	97.5		
FEB	0.63	0.60	1.27	90	11.2	103	18.9	20.0	20.9	10.69		
MAR	1.93	1.83	2.37	90	11.9	108	20.3	20.5	20.7	11.21		
APR	4.40	4.00	1.67	90	11.7	106	23.2	23.3	22.6	12.14		
MAY	6.30	4.80	0.13	90	10.6	166	26.6	26.7	25.5	16.12		
JUN	7.27	5.20	-	90	10.4	191	28.4	28.6	27.5	17.7		
JUL	7.10	5.03	-	90	10.1	151	29.9	30.0	29.0	19.15		
AUG	10.17	6.93	-	90	9.4	224	30.0	30.1	29.5	20.9		
SEP	6.63	3.93	-	90	10.7	259	29.6	29.7	28.6	16.49		
OCT	1.23	0.87	-	90	12.2	175	27.6	27.6	28.1	15.46		
NOV	0.17	0.17	-	90	11.0	155	24.4	24.4	25.7	13.39		
DEC	-	-	-	90	10.5	104	20.6	20.7	22.5	12.03		
YEAR 年 值	46.00	33.47	5.87	90	11.0	259	24.9	24.9	25.1	14.46		
Period of Record 記錄年期			*				1967-1995			1975-1995		
Observed at 觀測地點								Royal Observatory 天文台	King's Park 京士柏	North Point 北角		
								1961-1990	1975-1995	1961 - 1990		
								Waglan Island 橫瀾島	Waglan Island 橫瀾島			

* 1911 - 1939 and April 1947 - 1995
Times indicated refer to Hong Kong Time, i.e. Co-ordinated Universal Time + 8 hours

* 1911年 - 1939年及 1947年4月 - 1995年間的極端值
香港時間，即協調世界時 + 8 小時

1961 - 1990 1975-1995 1961 - 1990

Table 29
表二十九

Summary of Upper-air Data in Hong Kong 1995
一九九五年香港高空數據摘要

			1000		925		850		700		500		400		300		250							
			hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡						
January 一月	077	4.6	31	093	3.8	31	224	0.8	31	277	11.8	31	288	23.1	31	262	28.3	31	260	32.6	31	281	33.6	31
		13.8	31		11.5	31		9.5	31		5.8	31		-7.2	31		-16.8	31		-31.3	31		-41.4	31
		7.5	31		6.8	31		3.1	31		-10.1	31		-32.5	31		-44.3	31		-54.9	31		-81.4	31
		185	31		838	31		1544	31		3145	31		5833	31		7539	31		9838	31		10902	31
February 二月	088	5.4	28	112	4.8	28	216	3.2	28	287	12.4	28	286	24.8	28	280	34.5	27	281	40.7	28	259	42.2	27
		13.1	28		11.4	28		9.4	28		3.2	28		-9.7	28		-18.3	28		-32.6	28		-41.9	28
		7.6	28		6.1	28		3.4	28		-6.4	28		-34.4	28		-43.7	28		-54.8	28		-63.3	28
		174	28		827	28		1533	28		3128	28		5791	28		7483	28		8572	28		10832	28
March 三月	103	4.9	31	141	3.8	31	223	4.9	31	270	12.9	31	269	18.7	31	268	28.1	31	268	29.8	31	285	33.2	31
		16.2	31		15.0	31		12.6	31		8.2	31		-7.1	31		-16.7	31		-32.7	31		-42.7	31
		11.1	31		10.7	31		9.1	31		0.7	31		-31.5	31		-43.8	31		-53.0	31		-59.8	31
		143	31		805	31		1520	31		3137	31		5827	31		7535	31		9828	31		10884	31
April 四月	119	4.2	30	154	4.7	30	208	5.4	30	251	8.2	29	258	13.7	30	257	19.0	30	257	24.1	29	281	27.4	29
		20.8	30		18.6	30		16.4	30		9.8	30		-6.5	30		-16.9	30		-32.0	29		-41.6	29
		18.3	30		16.8	30		11.1	30		-0.2	30		-23.3	30		-35.7	30		-47.6	29		-55.3	29
		123	30		798	30		1521	30		3159	30		5865	30		7575	30		9869	29		10930	29
May 五月	109	2.4	29	128	2.9	30	187	3.0	30	244	4.9	31	269	6.8	31	274	7.9	31	282	11.9	31	287	13.6	31
		24.7	29		20.6	31		17.4	31		10.0	31		-5.3	31		-15.5	31		-30.0	31		-39.8	31
		21.1	29		18.7	31		14.5	31		2.5	31		-18.8	31		-32.2	31		-42.6	31		-54.2	31
		94	29		773	31		1502	31		3142	31		5884	31		7582	31		9893	31		10965	31
June 六月	172	1.6	15	195	5.0	30	201	6.7	30	220	7.4	30	227	5.1	29	280	3.3	29	313	3.7	29	329	3.4	29
		27.7	15		22.7	30		18.9	30		11.6	30		-3.2	29		-13.3	29		-27.3	29		-37.4	29
		24.7	15		20.9	30		16.2	30		6.0	30		-14.5	29		-25.3	29		-38.3	29		-48.8	29
		74	15		748	30		1480	30		3131	30		5871	29		7605	29		9738	29		11024	29
July 七月	165	0.5	13	204	2.3	28	184	2.5	30	157	2.4	30	100	4.4	28	088	4.7	28	086	5.0	30	079	5.9	29
		26.9	13		22.7	31		18.9	31		11.4	31		-3.8	31		-13.7	31		-28.2	31		-38.3	31
		24.8	13		20.9	31		16.2	31		5.6	31		-10.9	31		-23.5	31		-38.0	31		-48.9	31
		78	13		745	31		1479	31		3129	31		5888	31		7596	31		9724	31		11005	31
August 八月	111	3.2	17	110	3.9	31	128	4.2	31	146	1.9	29	093	0.5	29	043	2.0	29	045	2.1	30	017	3.8	29
		26.3	17		22.7	31		19.0	31		11.0	31		-4.0	31		-13.9	31		-28.5	31		-38.7	31
		22.9	17		20.0	31		15.4	31		6.1	31		-9.4	31		-20.3	31		-39.1	31		-50.1	31
		88	17		752	31		1488	31		3135	31		5888	31		7597	31		9724	31		11003	31
September 九月	087	3.4	26	081	7.1	30	088	6.4	30	113	3.8	30	105	1.5	30	118	1.5	30	046	1.7	30	084	1.4	30
		26.0	26		21.3	30		17.6	30		10.5	30		-4.1	30		-14.4	30		-29.8	30		-40.0	30
		20.8	26		17.5	30		13.6	30		1.7	30		-13.4	30		-27.2	30		-44.5	30		-55.8	30
		101	26		778	30		1508	30		3149	30		5882	30		7609	30		9725	30		10997	30
October 十月	085	5.3	30	086	8.8	31	093	8.4	31	112	4.3	31	141	2.4	31	176	2.1	31	220	3.2	30	236	3.0	30
		23.9	30		19.2	31		16.9	31		9.3	31		-4.5	31		-15.3	31		-29.9	31		-40.1	31
		18.1	30		16.3	31		11.7	31		3.2	31		-20.3	31		-33.0	31		-49.0	31		-57.0	31
		127	30		802	31		1528	31		3165	31		5887	31		7607	31		9719	31		10990	31
November 十一月	058	4.8	30	083	6.1	30	081	3.3	30	289	3.8	30	265	10.1	30	268	14.4	30	264	17.5	29	268	18.6	29
		18.9	30		15.3	30		12.9	30		7.4	30		-6.2	30		-16.0	30		-30.5	30		-40.8	30
		9.8	30		7.4	30		3.9	30		-3.7	30		-22.8	30		-34.1	30		-47.5	30		-56.2	30
		163	30		827	30		1542	30		3161	30		5886	30		7580	30		9887	30		10955	30
December 十二月	065	6.1	31	068	6.4	31	052	3.5	31	290	5.0	31	262	15.5	31	283	23.1	31	256	30.1	30	250	31.8	30
		14.1	31		11.6	31		10.2	31		4.0	31		-8.1	31		-17.8	31		-31.7	31		-41.4	31
		5.8	31		3.6	31		-1.3	31		-11.6	31		-40.8	31		-50.2	31		-56.2	31		-81.4	31
		192	31		848	31		1553	31		3151	31		5889	31		7530	31		9825	31		10888	31
YEAR 全年	092	3.1	289	112	3.8	360	152	2.5	362	248	4.0	362	281	8.6	359	283	11.0	358	285	13.8	359	286	14.8	357
		22.1	289		18.5	365		15.5	365		8.7	365		-5.6	365		-16.0	363		-30.4	363		-40.2	362
		17.3	289		15.3	365		11.4	365		-1.1	365		-22.8	365		-34.3	363		-48.3	362		-57.4	361
		123	291		790	365		1513	365		3144	365		5856	365		7572	363		9879	363		10949	362

Legend : wind direction and speed (deg,m/s) nn
 temperature (deg C) nn
 dew-point (deg C) nn
 geopotential height (gpm) nn
 表例：風向及風速 (度，米每秒) nn
 溫度 (°C) nn
 露點 (°C) nn
 位勢高度 (位勢米) nn

nn = number of observations for the meteorological parameter
 nn = 對該氣象參數進行觀測的次數

Note : The summary is made using data from radiosonde ascents made at 00 UTC
 註：此摘要以協調世界時零時所作高空探測數據編製

Table 29 (Cont.)
表二十九（續）

Summary of Upper-air Data in Hong Kong 1995
一九九五年香港高空數據摘要

	200	150	100	70	50	30	20	Tropopause
	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	對流層頂
259	35.2 31	250 33.9 29	259 21.5 25	261 12.0 27	255 7.6 24	355 1.0 23	095 2.0 17	255 22.0 27
	-53.1 31	-66.8 31	-78.5 28	-77.3 28	-69.0 26	-58.5 23	-54.8 20	-80.7 28
	-70.9 31	-83.9 31	-96.3 27	-95.5 27	-90.9 25	-88.6 22	-86.1 19	-98.3 27
12378	31	14173 31	16545 28	18574 28	20546 26	23679 23	26258 20	16746 28
253	42.9 28	250 41.7 28	284 28.2 25	260 17.7 26	260 13.9 26	288 9.2 24	261 9.7 18	261 30.1 25
	-53.3 28	-66.9 28	-77.2 27	-77.3 26	-70.5 26	-60.2 25	-53.6 19	-79.2 27
	-72.8 28	-84.5 28	-94.7 27	-95.5 26	-90.6 26	-87.0 25	-82.3 19	-96.6 27
12305	28	14097 28	16470 27	18506 26	20471 26	23583 25	28156 19	16520 27
261	34.8 30	257 34.7 30	287 24.2 30	274 14.1 30	278 10.6 28	270 8.6 24	247 8.0 20	265 24.4 29
	-54.1 31	-67.1 31	-78.0 31	-78.3 31	-68.0 29	-56.1 24	-50.0 20	-79.9 30
	-70.1 31	-82.6 31	-94.1 31	-95.0 31	-88.2 28	-86.2 23	-82.8 19	-95.8 30
12352	31	14140 31	16512 31	18544 31	20509 29	23669 24	26291 20	16638 30
261	29.6 29	258 27.3 29	282 17.8 29	259 11.7 28	273 11.4 27	284 3.3 25	212 1.8 19	257 15.2 28
	-53.1 29	-66.0 29	-78.4 29	-78.1 28	-69.1 28	-54.9 25	-48.7 19	-81.9 28
	-67.4 29	-81.4 29	-94.9 29	-95.3 27	-90.2 27	-85.0 25	-80.3 19	-98.3 28
12405	29	14202 29	16592 29	18598 28	20568 28	23726 25	26351 19	17355 28
297	13.7 30	310 12.3 30	330 7.7 31	043 3.8 30	068 5.4 29	098 9.4 27	105 8.5 16	340 6.2 30
	-51.6 31	-64.7 31	-78.5 31	-78.0 30	-66.5 30	-54.3 27	-47.7 16	-81.4 30
	-66.4 31	-80.0 31	-93.4 31	-93.5 30	-88.3 30	-85.7 27	-81.0 16	-96.3 30
12451	31	14259 31	16642 31	18667 30	20643 30	23833 27	26454 16	17263 30
342	6.3 29	004 10.0 29	033 12.1 29	065 13.0 29	078 13.5 28	094 16.2 24	094 17.2 19	043 13.0 29
	-49.9 29	-64.6 29	-79.1 29	-78.0 29	-64.8 28	-54.1 25	-47.9 19	-82.4 29
	-60.8 29	-77.5 29	-92.6 29	-91.8 29	-83.5 28	-83.5 24	-80.2 19	-96.1 29
12522	29	14339 29	16717 29	18733 29	20722 28	23922 25	26557 19	17370 29
076	7.5 29	078 12.6 29	089 18.9 30	081 20.0 29	085 20.0 23	090 22.0 21	091 23.9 20	071 19.0 27
	-50.5 31	-65.7 30	-78.0 30	-73.2 28	-62.9 23	-53.6 21	-48.0 20	-79.0 28
	-61.5 31	-77.0 30	-90.3 29	-86.5 27	-82.8 22	-84.7 21	-81.1 20	-91.3 28
12500	31	14309 30	16883 30	18737 28	20756 23	23968 21	26607 20	16482 28
014	4.6 30	040 7.1 30	082 14.7 30	079 16.5 31	086 18.7 30	094 22.6 24	093 24.9 17	055 13.6 31
	-51.4 31	-65.6 31	-75.9 31	-71.1 31	-64.0 30	-55.6 25	-49.2 17	-77.4 31
	-61.9 31	-77.0 31	-88.3 31	-85.8 31	-83.3 30	-78.4 25	-78.8 17	-89.6 31
12493	31	14299 31	16683 31	18757 31	20784 30	23983 25	26605 17	16468 31
051	1.4 30	070 1.7 30	073 8.3 29	081 9.9 30	083 12.8 28	092 17.8 25	092 21.2 18	071 7.9 29
	-51.8 30	-65.7 30	-78.7 30	-72.8 30	-64.7 28	-55.4 26	-49.8 19	-80.0 30
	-68.6 30	-82.3 30	-93.9 30	-88.7 30	-87.8 28	-85.5 26	-80.9 19	-95.3 30
12481	30	14286 30	16660 30	18710 30	20728 28	23919 26	26542 19	16801 30
254	5.8 30	256 4.5 29	111 0.8 29	087 5.7 28	086 8.3 27	090 15.2 19	092 15.6 15	218 1.0 27
	-52.3 31	-66.5 31	-79.8 30	-73.8 29	-64.2 27	-55.5 20	-49.8 16	-80.7 28
	-68.0 31	-81.6 31	-94.0 30	-88.9 29	-88.0 27	-85.7 20	-83.6 16	-95.2 28
12473	31	14273 31	16633 30	18671 29	20684 27	23882 20	26501 16	16653 28
272	19.3 28	269 17.5 28	288 12.3 24	293 5.4 27	088 1.0 27	080 4.0 23	109 6.5 16	263 12.9 24
	-52.5 30	-67.0 30	-80.6 28	-76.3 28	-65.7 27	-55.5 23	-51.0 17	-82.3 28
	-67.8 30	-82.0 30	-95.8 27	-91.5 27	-86.8 26	-85.7 22	-83.4 16	-97.2 28
12434	30	14230 30	16585 28	18600 28	20594 27	23784 23	26394 17	16671 28
239	34.6 30	242 30.1 29	280 18.2 30	267 7.7 30	268 1.6 29	066 4.1 25	093 8.6 22	261 16.9 29
	-53.5 31	-66.6 30	-78.8 30	-76.9 30	-66.1 29	-56.3 25	-50.1 22	-80.9 29
	-70.3 30	-85.5 29	-97.3 29	-95.1 29	-88.9 28	-87.7 25	-83.2 22	-99.4 28
12362	31	14155 30	16519 30	18547 30	20528 29	23713 25	26321 22	16826 29
092	3.1 289	112 3.6 360	152 2.5 362	246 4.0 362	261 8.6 359	263 11.0 358	265 13.8 359	266 14.8 357
	22.1 289	18.5 365	15.5 365	8.7 365	-5.6 365	-16.0 363	-30.4 363	-40.2 362
	17.3 289	15.3 365	11.4 365	-1.1 365	-22.8 365	-34.3 363	-48.3 362	-57.4 361
	123 291	790 365	1513 365	3144 365	5856 365	7572 363	9679 363	10949 362

Table 30
表三十

Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961-1990)
協調世界時零時高空數據的正常值 (1961-1990)

		1000	850	700	500	400	300	250	200
		hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡
January 一月	070	3.2 763 216	0.7 914 270	9.2 908 266	22.7 893 263	29.7 893 262	34.6 892 260	36.2 886 254	36.8 873
		13.4 771	9.4 926	3.7 919	-8.4 851	-17.9 927	-32.1 927	-41.5 925	-52.8 923
		8.9 764	2.9 919	-9.8 890	-33.2 924	-41.8 919	-51.2 593	-64.5 308	-74.1 307
		175 772	1534 927	3128 927	5805 927	7506 927	9597 927	10859 925	12336 924
February 二月	082	3.5 696 213	3.3 834 266	10.9 827 263	22.4 818 262	29.1 818 260	35.2 820 258	36.9 822 255	37.2 819
		13.8 700	10.5 842	4.1 835	-8.6 796	-18.5 842	-32.4 842	-41.6 841	-52.8 839
		10.4 700	6.2 835	-5.8 792	-30.1 840	-39.8 832	-49.9 546	-62.6 280	-73.1 279
		163 703	1527 843	3125 843	5806 843	7504 842	9592 842	10854 841	12330 840
March 三月	089	3.8 749 211	4.3 898 263	10.4 900 264	18.9 900 262	26.0 901 261	32.7 900 260	35.1 899 257	35.9 895
		16.7 769	12.9 926	6.0 926	-8.5 844	-18.6 927	-32.5 927	-41.4 926	-52.8 925
		13.8 768	8.5 920	-2.3 875	-28.2 924	-37.9 918	-48.3 642	-61.8 307	-72.0 307
		145 772	1523 926	3139 927	5822 927	7520 927	9607 927	10867 926	12344 926
April 四月	097	3.1 711 205	4.3 851 254	8.3 847 259	13.7 843 261	18.1 844 263	23.9 843 265	26.7 840 267	28.7 832
		20.6 728	15.3 896	8.2 896	-7.4 832	-17.8 895	-32.3 893	-41.8 893	-52.8 890
		18.0 727	10.8 886	0.1 852	-21.0 888	-31.9 888	-44.4 711	-56.2 293	-68.0 293
		119 746	1514 896	3144 896	5842 895	7547 895	9636 893	10897 893	12373 892
May 五月	107	2.2 614 204	4.3 888 243	6.1 875 261	7.1 853 268	8.1 848 277	9.9 846 282	10.9 839 289	11.7 840
		24.3 620	17.3 925	9.8 925	-4.4 801	-15.1 922	-29.7 922	-39.5 918	-51.1 916
		21.7 620	13.4 925	3.1 911	-13.8 908	-25.3 920	-40.2 788	-51.7 305	-63.9 304
		85 772	1496 925	3136 925	5857 925	7579 923	9694 922	10968 920	12457 917
June 六月	156	1.6 318 195	4.9 844 212	5.0 827 226	2.4 820 241	0.7 810 027	1.3 811 032	2.8 810 032	5.0 806
		26.6 322	18.4 883	11.0 884	-3.1 768	-13.6 882	-28.0 880	-37.9 877	-50.2 876
		24.1 322	15.1 881	4.7 870	-12.6 838	-23.8 877	-38.9 753	-50.5 295	-62.2 295
		58 731	1477 883	3123 884	5859 886	7590 883	9718 880	11001 878	12499 876
July 七月	195	1.3 307 178	4.1 894 172	3.9 891 120	3.0 883 095	4.3 876 083	6.4 868 077	8.0 870 073	10.7 867
		27.6 308	19.0 903	11.4 903	-3.2 779	-13.9 900	-28.3 897	-38.1 896	-50.0 895
		24.8 309	15.0 903	3.6 892	-14.3 873	-25.4 899	-40.2 762	-52.0 296	-63.5 293
		53 741	1474 903	3123 903	5859 903	7590 900	9715 898	10996 896	12494 896
August 八月	109	1.0 218 147	2.7 914 148	2.4 911 096	2.5 902 088	3.5 896 081	4.6 896 073	5.6 897 070	7.1 895
		24.7 217	18.9 914	11.0 914	-3.2 789	-13.9 912	-28.3 911	-38.1 908	-50.0 908
		22.4 217	15.1 911	4.4 890	-13.2 875	-24.0 908	-38.5 768	-50.1 291	-62.4 290
		48 756	1471 914	3119 914	5855 913	7585 912	9700 911	10992 908	12490 908
September 九月	070	2.1 578 090	4.4 877 099	2.5 869 082	2.3 867 077	2.7 860 068	2.8 855 061	2.6 848 058	3.0 844
		26.0 583	17.9 895	10.3 895	-3.8 776	-14.7 894	-29.4 893	-39.3 889	-51.1 887
		22.4 583	13.9 893	3.2 867	-14.2 878	-26.1 894	-41.2 764	-53.5 298	-65.0 296
		85 745	1499 895	3141 895	5869 896	7594 894	9712 893	10988 889	12478 888
October 十月	062	3.7 749 082	5.7 921 080	1.6 917 271	2.2 911 273	4.0 907 274	5.8 902 276	6.7 899 274	7.1 896
		23.2 751	15.7 928	9.1 928	-5.0 805	-15.8 927	-30.8 924	-40.5 922	-51.9 921
		18.1 751	10.8 925	0.2 903	-17.2 921	-29.7 924	-44.8 762	-58.1 305	-69.5 303
		128 774	1529 928	3161 928	5877 928	7594 927	9701 924	10969 923	12452 922
November 十一月	051	3.7 742 076	3.9 891 273	2.7 882 259	10.2 878 262	14.6 876 282	18.4 872 282	19.9 870 259	20.8 867
		18.9 747	13.2 899	6.9 899	-6.4 786	-16.9 899	-31.5 899	-41.1 898	-52.6 898
		12.9 746	6.2 892	-3.5 835	-23.9 897	-34.7 895	-47.0 682	-60.5 298	-70.9 297
		162 749	1543 899	3160 899	5881 899	7571 899	9670 899	10935 898	12414 898
December 十二月	058	3.4 765 074	1.5 917 265	6.8 913 262	18.2 909 263	24.0 907 262	29.4 902 261	31.2 898 256	32.5 895
		15.0 773	10.4 928	4.8 913	-7.9 859	-18.0 928	-32.4 928	-41.9 927	-53.2 927
		9.1 760	2.4 915	-9.2 881	-30.2 927	-39.6 922	-49.7 653	-62.9 305	-73.0 305
		178 773	1542 928	3143 928	5831 928	7533 928	9624 928	10884 928	12359 927
YEAR 全年	082	2.3 7210 162	2.1 10843 250	4.4 10567 261	9.2 10477 262	12.0 10436 263	14.6 10407 264	15.4 10378 262	15.4 10329
		21.0 7289	14.9 10865	8.0 10837	-6.5 9686	-16.2 10855	-30.6 10843	-40.2 10820	-51.8 10805
		17.3 7267	10.0 10805	-0.9 10438	-21.0 10689	-31.7 10798	-44.5 8424	-57.0 3581	-68.1 3569
		117 9034	1511 10867	3137 10869	5845 10870	7559 10857	9664 10844	10934 10825	12419 10814

Legend : wind direction and speed (deg.m/s) nn
 temperature (deg C) nn
 dew-point (deg C) nn
 geopotential height (gpm) nn
 nn= number of observations for the meteorological parameter
 Note : The data series of dew point is incomplete from 1961-1980

表例：風向及風速 (度·米每秒) nn
 溫度 (°C) nn
 露點 (°C) nn
 位勢高度 (位勢米) nn
 nn = 該氣象參數在該月內的觀測次數
 註：一九六一至一九八零年間的露點數據不完整

ERRATA for Page 78

Table 30

表三十

Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961-1990)

協調世界時零時高空數據的正常值 (1961-1990)

	1000 hPa 百帕斯卡				850 hPa 百帕斯卡				700 hPa 百帕斯卡				500 hPa 百帕斯卡				400 hPa 百帕斯卡				300 hPa 百帕斯卡				250 hPa 百帕斯卡				200 hPa 百帕斯卡			
January	067	3.4	920	217	0.7	917	270	9.2	911	266	22.7	893	263	29.7	893	262	34.6	892	260	36.1	886	254	36.8	874								
一月		13.3	929		9.4	930		3.6	930		-8.1	930		-17.9	930		-32.1	930		-41.5	928		-52.8	926								
		8.2	929		2.8	930		-9.7	930		-33.0	928		-41.9	918		-54.1	766		-61.8	391		-74.1	307								
		176	930		1534	930		3128	930		5805	930		7506	930		9597	930		10859	928		12336	927								
February	081	3.6	839	213	3.3	837	267	10.8	830	264	22.3	821	262	29.1	821	260	35.2	822	258	36.9	824	255	37.3	821								
二月		13.8	843		10.5	846		4.1	846		-8.3	846		-18.5	845		-32.4	844		-41.6	843		-52.8	841								
		10.3	843		6.1	845		-5.5	844		-29.9	843		-39.8	831		-52.7	704		-60.1	342		-73.1	279								
		164	846		1528	846		3128	846		5806	846		7504	845		9592	844		10854	843		12330	842								
March	087	4.0	904	211	4.3	900	263	10.4	902	264	18.8	901	262	26.0	902	261	32.7	901	260	35.0	900	258	35.9	896								
三月		16.6	924		12.9	928		6.0	928		-8.2	928		-18.6	928		-32.5	928		-41.7	927		-52.8	926								
		13.6	922		8.4	926		-2.5	926		-28.1	925		-38.0	923		-50.7	792		-59.1	385		-72.0	307								
		145	928		1523	928		3139	928		5822	928		7520	928		9607	928		10867	927		12344	927								
April	096	3.3	846	205	4.3	854	254	8.3	850	259	13.6	845	261	18.0	846	263	23.8	845	265	26.6	842	267	28.6	834								
四月		20.6	882		15.3	900		8.1	900		-7.2	899		-17.8	899		-32.5	897		-41.8	897		-52.8	894								
		18.1	882		10.8	897		0.0	896		-21.0	892		-32.0	891		-45.4	773		-54.3	364		-68.0	293								
		120	900		1514	900		3143	900		5842	899		7547	899		9636	897		10897	897		12373	896								
May	108	2.1	737	204	4.2	892	243	6.0	879	261	7.0	857	268	8.1	851	277	9.9	848	282	10.9	842	289	11.7	843								
五月		24.4	755		17.3	929		9.8	929		-5.1	927		-15.1	926		-29.7	926		-39.5	922		-51.2	920								
		21.7	755		13.4	929		2.9	928		-13.7	925		-25.3	924		-40.4	801		-49.2	526		-63.9	304								
		86	929		1496	929		3136	929		5857	929		7579	927		9694	926		10968	924		12457	921								
June	153	1.7	392	196	4.9	860	212	5.0	841	227	2.4	831	245	0.7	821	027	1.3	820	032	2.8	819	031	5.0	815								
六月		26.6	396		18.4	899		11.0	899		-3.7	898		-13.6	895		-28.0	891		-37.9	888		-50.2	887								
		24.1	396		15.1	897		4.5	896		-12.2	895		-23.8	890		-39.1	771		-48.7	581		-62.2	295								
		58	898		1477	899		3123	899		5859	899		7590	896		9718	891		11001	889		12499	887								
July	185	1.3	369	179	4.1	909	172	4.0	906	120	3.0	898	096	4.3	891	083	6.3	883	077	7.9	885	073	10.6	882								
七月		27.5	369		19.0	917		11.4	917		-3.7	917		-14.0	914		-28.3	911		-38.1	910		-50.0	909								
		24.8	369		15.0	917		3.5	916		-14.0	916		-25.4	913		-40.4	787		-49.7	580		-63.5	294								
		52	915		1474	917		3123	917		5860	917		7589	914		9715	912		10996	910		12494	910								
August	112	1.1	288	147	2.6	917	147	2.4	914	096	2.5	905	087	3.5	899	080	4.6	899	073	5.6	900	070	7.0	898								
八月		27.0	288		19.0	917		11.0	917		-3.7	916		-13.9	915		-28.3	914		-38.1	911		-50.0	911								
		24.4	288		15.1	914		4.2	913		-12.9	912		-24.1	911		-38.8	786		-48.4	588		-62.4	292								
		50	917		1471	917		3119	917		5855	916		7585	915		9711	914		10992	911		12490	911								
September	072	2.4	675	090	4.3	881	099	2.5	873	082	2.3	870	077	2.7	863	068	2.7	858	061	2.6	851	058	3.0	847								
九月		26.0	685		17.9	899		10.3	899		-4.4	899		-14.7	897		-29.4	896		-39.3	892		-51.0	890								
		22.5	685		13.9	899		3.0	899		-14.1	899		-26.1	897		-41.4	775		-50.8	502		-65.0	298								
		84	898		1498	899		3140	899		5869	899		7594	897		9712	896		10988	892		12478	891								
October	063	3.9	900	082	5.7	922	080	1.6	918	271	2.2	912	273	4.0	908	274	5.8	903	276	6.7	900	274	7.1	897								
十月		23.3	903		15.7	929		9.1	929		-5.5	929		-15.8	928		-30.8	925		-40.5	923		-51.9	922								
		18.3	903		10.7	928		0.1	927		-17.1	927		-29.7	925		-45.2	798		-54.6	450		-69.5	304								
		129	929		1529	929		3161	929		5877	929		7594	928		9701	925		10969	924		12452	923								
November	053	3.9	891	076	3.9	892	273	2.6	883	259	10.1	879	262	14.6	877	262	18.4	873	262	19.9	871	259	20.8	868								
十一月		19.1	898		13.2	900		6.9	900		-6.5	900		-16.9	900		-31.5	900		-41.1	899		-52.6	899								
		13.2	898		6.1	900		-3.5	899		-23.8	898		-34.7	896		-48.6	769		-57.1	405		-70.9	298								
		161	900		1543	900		3160	900		5861	900		7571	900		9670	900		10935	899		12414	899								
December	058	3.5	922	074	1.5	919	265	6.8	915	262	18.2	911	263	24.0	909	262	29.4	904	261	31.2	900	256	32.5	897								
十二月		15.1	930		10.4	930		4.8	930		-7.6	930		-18.0	930		-32.4	930		-41.9	929		-53.2	929								
		9.0	930		2.3	930		-8.8	929		-30.1	928		-39.7	923		-52.0	789		-59.5	357		-73.0	307								
		178	930		1542	930		3143	930		5831	930		7533	930		9624	930		10884	930		12359	929								
YEAR	081	2.5	8683	162	2.1	10700	250	4.4	10622	261	9.1	10523	262	12.0	10481	263	14.6	10448	264	15.4	10420	262	15.4									

Table 30 (Cont.)
表三十（續）

Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961-1990)
協調世界時零時高空數據的正常值 (1961-1990)

	150	100	70	50	30	20	Tropopause
	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	hPa 百帕斯卡	對流層頂
252	33.6 844 261	21.0 801 264	10.1 722 272	4.4 583 066	3.2 410 109	5.0 216 260	17.8 261
	-65.7 907	-77.8 888	-72.9 799	-65.3 659	-52.5 452	-51.5 238	-76.5 804
	-86.0 303	-96.9 299	-94.8 275	-87.9 258	-83.7 216	-81.1 127	-89.7 261
	14136 912	16520 893	17941 811	20559 709	22177 523	26369 347	16059 803
254	34.0 795 260	22.0 760 263	11.6 672 270	5.6 566 065	2.6 368 122	3.8 179 259	19.2 237
	-65.7 832	-77.7 817	-73.1 733	-65.3 636	-50.3 401	-50.8 209	-76.6 744
	-85.4 277	-96.3 273	-86.6 245	-80.5 230	-75.9 174	-73.8 91	-89.4 239
	14131 833	16514 827	17935 746	20551 672	22159 490	26336 321	16063 744
258	32.2 878 262	20.3 831 263	10.3 761 284	4.2 635 072	2.2 438 128	3.1 238 261	17.7 261
	-65.5 920	-77.4 898	-73.0 827	-65.0 689	-49.8 491	-50.1 266	-76.4 825
	-83.9 307	-95.2 303	-86.3 266	-80.0 256	-75.7 206	-73.2 124	-88.7 263
	14145 922	16533 908	17955 847	20573 732	22184 565	26406 382	16186 824
266	25.3 821 266	13.4 792 268	4.3 715 023	1.5 604 093	6.0 405 111	4.9 221 264	12.8 253
	-65.0 878	-76.6 863	-72.5 788	-64.5 674	-50.4 445	-45.7 253	-75.8 787
	-81.0 290	-92.7 288	-84.0 253	-78.0 236	-74.3 195	-70.8 126	-86.4 252
	14133 882	16555 872	17998 802	20625 715	22247 519	25427 350	16237 787
297	10.4 830 331	4.1 801 066	5.9 695 084	8.8 615 093	10.1 413 095	9.5 226 323	3.5 257
	-64.7 905	-77.6 882	-72.8 774	-63.9 683	-49.8 450	-45.1 257	-76.5 785
	-77.9 303	-90.7 299	-81.3 252	-76.5 240	-73.5 200	-70.3 133	-84.2 258
	14268 908	16658 893	18073 795	20704 720	23119 528	25514 362	16296 785
028	8.0 795 054	12.5 764 074	13.7 670 084	15.4 576 092	15.8 408 092	17.2 202 057	11.9 250
	-64.5 866	-77.6 839	-71.3 723	-63.4 620	-49.6 446	-45.5 223	-76.4 747
	-77.0 295	-90.9 292	-80.7 247	-77.0 230	-73.2 190	-71.2 115	-84.5 248
	14316 867	16704 859	18128 752	20772 653	22398 512	26638 325	16240 747
068	14.8 861 070	19.7 811 080	19.8 742 087	21.2 622 092	22.4 437 092	22.1 205 072	17.4 248
	-64.2 890	-76.9 852	-70.8 785	-62.7 661	-50.3 471	-48.0 235	-78.0 808
	-77.6 291	-90.0 285	-87.7 246	-77.1 231	-73.8 178	-72.3 110	-83.0 249
	14313 892	16704 874	18777 795	20812 701	23220 528	26689 324	16560 808
068	10.0 887 072	16.5 856 083	18.4 765 087	20.3 620 092	21.6 430 091	23.0 239 069	15.0 279
	-64.2 899	-76.6 879	-69.6 791	-62.2 646	-48.4 450	-46.4 250	-77.6 827
	-76.5 288	-89.5 287	-84.9 276	-84.4 256	-81.0 224	-70.5 150	-90.3 277
	14308 900	16700 891	18780 813	20824 691	22447 523	25637 345	16461 827
062	5.0 834 071	10.5 815 083	12.8 737 088	14.8 610 092	16.9 423 093	17.6 208 070	10.2 286
	-64.7 876	-77.3 862	-70.7 785	-62.8 652	-48.3 449	-46.6 219	-78.4 807
	-79.7 294	-91.7 290	-86.3 281	-85.7 251	-82.2 216	-80.7 131	-92.6 285
	14290 881	16680 869	18748 810	20783 709	22406 525	25591 322	16593 807
272	5.7 886 178	1.0 857 086	5.1 781 088	7.9 657 088	11.3 441 095	11.7 220 096	1.4 290
	-65.5 911	-78.6 890	-72.1 823	-63.1 687	-50.4 466	-46.6 234	-80.0 842
	-82.5 302	-95.3 301	-88.9 288	-86.9 274	-83.7 239	-81.8 138	-96.6 289
	14258 913	16636 905	18688 851	20716 730	22340 553	26574 342	16681 842
253	19.6 851 254	11.3 818 247	2.9 741 098	1.3 642 086	5.4 439 104	5.3 232 254	10.7 285
	-66.1 886	-78.8 861	-73.9 790	-64.1 683	-49.2 487	-49.5 249	-80.4 804
	-84.1 295	-97.2 294	-91.9 285	-88.0 276	-84.1 242	-82.0 138	-98.4 284
	14214 889	16587 875	18627 810	20640 706	21467 554	26482 373	16684 804
253	30.9 885 260	18.4 842 262	8.2 778 263	3.3 648 084	2.4 439 108	4.5 224 259	17.8 301
	-66.3 920	-78.0 896	-74.8 843	-64.3 723	-53.7 478	-50.1 245	-79.6 847
	-86.1 305	-97.5 301	-94.5 300	-88.8 289	-85.2 248	-82.5 150	-99.2 299
	14155 921	16533 909	18576 853	20582 765	22983 577	26420 360	16624 848
263	12.9 10167 279	4.4 9748 075	2.5 8779 085	6.2 7378 090	11.1 5051 097	11.0 2610 279	3.7 3208
	-65.2 10680	-77.6 10427	-73.5 9461	-63.9 8013	-54.9 5486	-49.0 2878	-79.1 9627
	-81.5 3550	-93.7 3512	-90.9 3214	-86.6 3027	-82.8 2528	-80.3 1533	-95.8 3204
	14222 10720	16610 10575	18663 9685	20678 8503	23881 6397	26527 4153	16685 9626

ERRATA for Page 79

Table 30 (Cont.)

表三十（續）

Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961-1990)

協調世界時零時高空數據的正常值（1961-1990）

150				100				70				50				30				20				Tropopause			
hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	hPa	百帕斯卡	對流層頂			
252	33.5	844	261	21.0	800	264	10.7	727	272	4.4	583	066	3.5	410	109	5.1	226	260	19.8	261							
	-65.7	910		-77.8	890		-75.6	829		-65.3	661		-56.8	453		-51.5	248		-79.7	842							
	-86.0	303		-96.9	299		-94.8	275		-87.9	258		-83.7	216		-81.1	127		-99.6	261							
14136	915	16519	895	18558	842		20559	711		23749	525		26369	358		16660	842										
254	34.0	796	260	22.0	761	263	12.1	683	270	5.6	566	065	2.8	368	122	3.7	180	259	21.4	237							
	-65.7	833		-77.7	818		-75.8	759		-65.3	635		-55.9	401		-50.6	210		-79.7	778							
	-85.4	277		-96.3	273		-96.2	245		-89.5	230		-84.4	174		-82.0	91		-99.3	239							
14131	834	16514	828	18553	774		20551	672		23735	492		26357	325		16679	778										
258	32.1	880	262	20.3	832	262	10.5	777	284	4.3	635	072	2.4	438	126	2.9	254	261	19.7	261							
	-65.5	921		-77.4	899		-75.6	850		-65.0	690		-55.3	491		-50.1	283		-79.4	861							
	-83.9	307		-95.2	303		-95.9	266		-88.9	256		-84.1	206		-81.4	124		-98.6	263							
14145	923	16533	909	18574	870		20573	733		23765	566		26402	403		16785	861										
266	25.3	823	266	13.4	794	269	4.3	733	024	1.4	606	093	6.3	406	113	5.1	228	264	14.2	253							
	-65.0	883		-76.6	867		-75.0	814		-64.5	677		-54.0	447		-48.0	262		-78.7	830							
	-81.0	290		-92.7	288		-93.3	253		-86.7	236		-82.5	195		-78.6	126		-96.0	252							
14176	886	16571	876	18619	831		20625	718		23836	521		26478	363		16838	830										
296	10.4	833	330	4.1	803	066	6.1	723	084	8.7	616	093	11.7	413	097	9.5	228	323	3.9	257							
	-64.7	909		-77.6	885		-75.4	805		-63.8	685		-53.5	452		-47.1	260		-79.5	824							
	-77.9	303		-90.7	299		-90.4	252		-85.0	240		-81.7	200		-78.1	133		-93.6	258							
14268	912	16658	896	18696	826		20704	722		23915	531		26575	367		16924	824										
029	8.0	804	054	12.5	772	074	14.8	698	084	15.9	582	092	17.6	411	092	18.7	216	057	13.3	250							
	-64.5	877		-77.7	849		-73.8	757		-63.4	629		-53.2	449		-47.3	238		-79.3	791							
	-77.0	295		-90.9	292		-89.6	247		-85.6	230		-81.3	190		-79.1	115		-93.9	248							
14316	878	16704	870	18753	788		20772	662		23998	516		26641	342		16851	791										
068	14.7	876	070	19.7	826	080	19.8	753	087	21.2	628	092	23.1	438	091	23.1	220	072	19.3	249							
	-64.3	905		-76.9	867		-70.8	795		-62.7	668		-53.9	472		-48.3	250		-78.0	835							
	-77.5	292		-90.0	286		-87.4	247		-85.6	232		-82.0	178		-80.3	110		-92.3	250							
14313	907	16704	889	18776	807		20812	709		24021	530		26678	343		16569	835										
068	10.0	889	072	16.5	858	083	18.4	767	087	20.3	623	092	23.2	431	090	24.0	246	069	15.0	280							
	-64.3	901		-76.6	881		-69.6	793		-62.3	647		-53.8	451		-48.5	257		-77.4	835							
	-76.5	290		-89.5	289		-84.9	277		-84.4	257		-81.1	225		-78.3	151		-90.3	278							
14308	902	16700	893	18780	815		20824	693		24050	524		26698	355		16424	835										
062	5.0	836	071	10.5	817	083	12.7	738	088	14.7	611	092	18.1	423	093	19.0	219	070	10.2	287							
	-64.7	878		-77.3	864		-70.7	787		-62.8	653		-53.8	449		-48.6	230		-78.4	820							
	-79.7	296		-91.7	291		-86.3	282		-85.7	252		-82.2	216		-80.7	131		-92.6	286							
14290	883	16680	871	18748	812		20784	710		24006	525		26655	334		16599	820										
272	5.7	887	176	0.3	858	086	5.1	782	088	8.2	658	088	11.8	442	094	12.8	227	096	1.4	291							
	-65.5	912		-78.6	891		-72.1	824		-63.1	688		-54.1	467		-48.7	242		-80.0	847							
	-82.5	303		-95.3	302		-88.9	289		-86.9	275		-83.7	240		-81.8	138		-96.6	290							
14258	914	16636	906	18688	852		20716	731		23936	554		26573	352		16695	847										
253	19.6	852	254	11.3	819	247	2.9	742	098	1.4	643	086	5.8	440	103	5.3	236	254	10.7	286							
	-66.1	887		-78.8	862		-73.9	791		-64.1	684		-54.7	488		-49.4	253		-80.4	815							
	-84.2	296		-97.2	295		-91.9	286		-88.0	277		-84.1	243		-82.0	138		-98.4	285							
14214	890	16587	876	18627	811		20640	707		23853	555		26477	379		16681	815										
253	30.9	887	260	18.4	844	262	8.2	780	263	3.3	651	084	2.6	440	107	4.6	235	259	17.9	302							
	-66.3	922		-78.0	898		-74.8	845		-64.4	723		-55.6	479		-50.4	256		-79.6	865							
	-86.1	307		-97.5	304		-94.6	302		-88.9	290		-85.3	249		-82.5	150		-99.1	301							
14155	923	16533	911	18576	855		20582	766		23776	578		26410	373		16626	865										
263	12.9	10207	279	4.5	9784	074	2.3	8903	084	6.1	7402	080	10.7	5060	096	11.0	2715	278	4.2	3214							
	-65.2	10738		-77.6	10471		-73.6	9649		-63.9	8040		-54.5	5499		-49.0	2989		-79.2	9943							
	-81.5	3559		-93.7	3521		-91.2	3221		-86.9	3033		-83.0	2532		-80.5	1534		-95.9	3211							
14226	10767	16612	10620	18662	9883		20678	8534		23867	6417		26526	4294		16694	9943										

CORRIGENDA

page 5 - TABLES

Table 27 ... (1884-939 and 1947-1995) ... should read (1884-1939 and 1947-1995)

page 52 - Table 8

The left margin of Table 8 is missing, the whole table is printed overleaf.

page 64 - Table 20

In the footnote, 'monthly value' should read 'annual value'

勘 誤

52頁 - 表八

表八左邊印漏了邊緣部分，現將全表再印於背頁。

Table 8. Monthly Values of Meteorological Elements in January 1995

表八 一九九五年一月氣象要素的數值

Station 氣測站	Wind 風		Air 氣溫		Wet Bulb 濕球溫度		Dew Point 露點		Relative Humidity 相對濕度		Pressure 氣壓		Rainfall 降雨量		Cloud 云量		Sunshine 日照		Solar Radiation 太陽總輻射		
	Prevailing Direction 盛行風向	Mean 平均	Mean 平均	Mean 平均	Minimum 平均最低	Mean 平均	Mean 平均	Point 露點	Mean 平均	Relative Humidity 相對濕度	Mean 平均	Mean 平均	Total 總雨量	mm	Mean 平均	Total 總雲量	mm	Mean 平均	Total 總日照	小時	兆焦耳每平方米
		m/s	度	度	°C	°C	°C	°C	%	%	hPa	毫米	%	百帕斯卡	毫米	%	兆焦耳	兆焦耳	MJ/m ²		
King's Park 京士柏	120	2.0	19.2	15.8	13.6	10.2	71	1021.7	19.0	117.9	9.14										
Royal Observatory 天文台	090	2.9	18.1	16.1	14.3	11.5	75	1021.5	21.1	67											
HKIA 香港國際機場	090	3.6	19.9	16.6	14.0	10.4	68	1021.6	14.0	67											
Ta Ku Ling 打鼓嶺	010 (84)	2.5 (84)	18.7 (88)	14.7	11.4 (88)	12.2	9.6	73	1021.5 (77)	19.0 (88)											
Lau Fau Shan 流浮山	050 (84)	3.5 (84)	17.9 (88)	14.7 (88)	12.0 (88)	12.5 (88)	10.5 (88)	77 (88)	1021.9 (88)	18.5 (88)											
Sha Tin 沙田	350 (85)	2.0 (85)	18.3	15.2	12.5	12.6	10.0	73	1021.9	14.0 (88)											
Cheung Chau 長洲	360 (85)	5.0 (85)	19.0	15.4	13.2	13.1	10.8	76	1021.4	.0 (84)											
Waglan Island 薄瀾島	010 (85)	7.5 (85)	17.5 (88)	14.8 (88)	13.1 (88)	12.4 (88)	9.8 (88)	74 (88)	1021.3 (88)	6.5 (88)											
Ping Chau 南洲	080 (80)	1.9 (80)	19.4 (89)	15.5 (88)	12.7 (88)	13.1 (88)	10.8 (88)	75 (88)	1021.3 (88)	3.0 (80)											
Tai Mei Tuk 大尾篤	040 (86)	3.3 (86)	19.0 (86)	15.0	12.4 (86)	12.7	10.5	76	1021.4	23.0 (86)											
Tap Mun 塔門	350 (89)	3.5 (89)	17.7 (89)	14.3 (89)	11.6 (89)	12.2 (86)	10.1 (86)	77 (88)	1021.3 (88)	13.0 (89)											
Tseung Kwan O 將軍澳	020 (88)	2.9 (88)	17.2 (88)	15.5 (88)	13.8 (88)	12.7 (88)	9.9 (88)	71 (88)	1021.3 (88)	8.0 (88)											
Sha Lo Wan 沙螺灣	080 (82)	3.5 (82)	17.9 (88)	15.3 (87)	13.0 (88)	12.8 (87)	10.5 (87)	74 (87)	1021.3 (88)	23.0 (88)											
Kat O 吉澳																					
Tai Po Kau 大埔滘	280 (86)	2.7 (86)	18.7	15.9	13.5	14.1 (88)	12.5 (88)	81 (88)	1021.3 (88)	17.0 (88)											
Tuen Mun 慈雲山	030 (84)	2.7 (84)	17.9 (88)	15.0	12.4 (88)	12.2	9.4	70	1021.3 (88)												
Sai Kung 西貢	020 (83)	3.3 (83)	17.2 (87)	15.1 (88)	13.1 (87)	12.8 (88)	10.5 (88)	75 (88)	1021.3 (88)	17.0 (88)											
Wong Chuk Hang 黃竹坑	060 (84)	2.4 (84)	18.5	16.0	13.7	13.5	11.3	75	1021.3 (88)												
Tai Mo Shan 大帽山	100 (85)	6.1 (85)																			
Tate's Cairn 大老山	100 (85)	6.5 (85)																			
Ching Pak House 青衣青柏樓	340	3.5																			
Shell 青衣蠑殼油庫	100 (88)	2.7 (88)																			
Cheung Sha Wan 長沙灣	020 (88)	2.5 (88)																			
Star Ferry, Kowloon 九龍天星碼頭	100 (85)	2.9 (85)																			
Green Island 綠洲	080 (84)	6.1 (84)																			
Central 中環	090 (84)	2.8 (84)																			
Central Plaza 中環廣場	060 (85)	7.5 (85)																			

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。